



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
ESCUELA NACIONAL DE ENFERMERÍA Y OBSTETRICIA

TESIS

**UN ENFOQUE INTERCULTURAL DE ENFERMERÍA EN
LA ENFERMEDAD Y LA MUERTE**

**QUE PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE LICENCIADA EN ENFERMERÍA Y OBSTETRICIA
PRESENTA:**

HERNÁNDEZ PALMA MINERVA IVETH

ASESORA: DRA. GLORINELLA PATRICIA CASASA GARCÍA

CIUDAD DE MÉXICO JUNIO 2017



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Agradecimientos

Gracias a familia y seres queridos por confiar en mí, brindarme amor y seguridad, por acompañarme cada día, por anhelar siempre lo mejor para mi vida, gracias por cada consejo y palabras de amor que guiaron mi camino. Con todo mi amor para ustedes.

Gracias a mis maestros por compartirme sus Conocimientos, por la confianza, paciencia y Esmero, para ayudarme a formarme como Profesionista y ser humano, siempre llevaré Conmigo sus enseñanzas.

A todos los pacientes y enfermos que Me permitieron aprender la fragilidad del ser humano

A la memoria de la gran maestra, que me Transmitió el amor por la vida y La calidez y tranquilidad en la trascendencia a la eternidad.

“El ser humano es una síntesis de lo temporal

Y lo eterno, de lo finito y lo infinito”

Soren kierkegaard.

Contenido	
Introducción.....	7
Justificación.....	9
Planteamiento del problema.....	10
Objetivos:.....	13
General	13
Específicos	13
Marco teórico.....	14
Conceptos	14
Cultura.....	14
Multiculturalidad	17
Interculturalidad	18
Choque cultural.....	22
Paradigma enfermero	27
Enfermedad.....	29
La enfermedad en el sentido antropológico y de enfermería.	30
Muerte	32
Cuidar.....	32
Importancia de las redes de apoyo y familiares del paciente.....	33
Análisis de la forma en la que se brindan cuidados culturales en un hospital de la ciudad de México	35
Aspectos éticos.....	43
Cosmovisión	44
La cosmovisión Mesoamericana.....	47
Cosmovisión y salud.	51
Ecosistema, salud y cosmovisión.....	52
Medicina tradicional.....	54
Así pues uno de esos pueblos es Santa Ana Tlacotenco, Milpa Alta y por lo tanto es importante la atención a esas personas y por ello enfoqué esta investigación a esta comunidad.....	59
Metodología.....	59
Descripción de la comunidad Santa Ana Tlacotenco	61

Datos Generales	66
Localización	66
Historia.....	66
Fiestas y tradiciones.	68
Medio físico y geográfico	68
Perfil sociodemográfico.....	70
Recorrido por la comunidad	71
Informantes.....	74
Informantes:.....	77
Señora Lucía	77
Sr Rolando y Sra. María.	78
Sr Alvino	80
Biblioteca del pueblo.....	81
Sra. Flora	83
Sra. Tomasa.....	84
Sra. Cirila.	85
Sr. José	86
Sr Enrique Páez.....	87
Principales causas de mortalidad en la comunidad de Santa Ana Tlacotenco.	87
Servicios de salud.....	90
Creencias religiosas.....	92
Rituales mortuorios.....	94
Cuidados culturales a la salud en Sata Ana.....	98
Plantas medicinales.....	100
El mal uso de las plantas medicinales.....	101
Uso del agua miel como practica curativa.....	104
Difusión de la medicina tradicional en Santa Ana Tlacotenco	106
Análisis de datos.....	108
Conclusiones	111
Propuestas	113
Bibliografía	115

Entrevistas.....	117
Señor Rolando, centro comunitario de enseñanza de oficios tradicionales y lengua náhuatl....	117
Señora Flora.....	119
Señora Cirila, hierbera tradicional.....	124
Señor Víctor encargado de la biblioteca del pueblo.....	127
Sra. María casa del arte.....	130

Introducción

En México desde la antigüedad se han tomado muy en cuenta el aspecto social de la población, desde las antiguas civilizaciones existían personas encargadas de curar y ayudar la mejora física y espiritual de los habitantes, muchos de esos conocimientos se basaron en la experimentación con plantas para realizar baños de temazcal, vaporizaciones, pomadas, mezclas que se debían ingerir, minerales, venenos de animales para aliviar dolores, pero también se apoyaron en la cosmovisión y creencias que regían sus vidas no solo de una forma negativa, también proporcionándoles salud y favores para tener buenas cosechas. Todos estos conocimientos fueron mezclándose con la llegada de los españoles, formando un sincretismo, no solo religioso sino también en la forma de curar, pues se impondrían nuevos conocimientos los cuales a su vez se mezclarían con los que se tenían.

Dichos saberes se fueron transmitiendo de generación en generación siendo modificados pues con la practica algunos de ellos se fueron perfeccionando, sin embargo en algunos lugares se fueron perdiendo y olvidando o simplemente se ocultaron al sentirlos inferiores o inútiles e inapropiados, pues la aculturación que se dio genero este aspecto negativo; el de perder los conocimientos originarios y querer sustituirlos por las nuevas formas de curar.

Nosotros como personal de salud no podemos cerrarnos a diversas posibilidades, pero tampoco enfrascarnos que uno u otro conocimiento es mejor o peor, debemos poner en balanza ambas partes y retomar lo mejor de cada una ellas para poder integrarlo en los planes de cuidado intra y extra hospitalarios y a su vez enriqueciendo nuestro conocimiento sobre las diversas formas de curar, pues mucha de la medicina tradicional es la base de la actual medicina, también nos ayudará a aprovechar y sacar ventaja de los recursos con los que cuenta nuestro paciente, pues aunque no todos tienen las mismas posibilidades económicas, siempre puede haber una alternativa para llevar una buena calidad de salud ya que al tomar en cuenta todos los factores de donde proviene nos estaremos adaptando a sus posibilidades y no limitándolo a abandonar el tratamiento en casa por falta de dichos recursos, un claro ejemplo es el plato del bien comer, al presentárselos a comunidades donde no tienen oportunidad de comer carne o pescado, nuestra obligación será adecuarlo con otras proteínas de origen vegetal que puedan aportar el mismo valor nutrimental.

Actualmente a estos cuidados no se les ha dado mucha importancia, pues se cree que la medicina tradicional se basa en , hechicerías, mitos, creencias y que si nosotros como enfermeros intentamos incorporar a nuestros cuidados, nos veremos obligados a cambiar nuestras propias costumbres, sistemas y valores los cuales muchas veces son ajenos a nuestra cultura y la de nuestros pacientes, algunas veces evadimos esos temas justificándonos con que los conocimientos científicos son comprobados y repetibles en cualquier laboratorio siendo estos exclusivamente los que se deben brindar y olvidando que dichos saberes se originaron de un conocimiento empírico, es por ello que tampoco podemos negarnos o enfrascarnos en una posición, debemos tener un equilibrio , ser mediadores entre la ciencia, la medicina, los cuidados científicos y la cultura , las creencias religiosas que afectan a la salud, los cuidados culturales, el ámbito social y económico del que proviene nuestro paciente, sus creencias, valores, miedos, dudas, de esta forma podremos brindar un verdadero cuidado integral y personalizado de acuerdo a las necesidades que detectemos y resaltando al paciente como un ser único y diferente a los demás.

La importancia de saber sobre los cuidados culturales que actualmente se brindan en las comunidades son una parte muy importante ya que son la base de la forma en la que los pacientes han llevado su proceso salud enfermedad, nos ayudan a conocer y delimitar sus creencias y costumbres respecto a los hábitos de salud y nos dan la pauta para poder entablar una relación equitativa donde ambas culturas se respeten y se escuchen para lograr mejores resultados, puesto que cuando nosotros como personal de enfermería comprendamos el ámbito social en el que se desenvuelve nuestro paciente, valorándolo desde todos sus aspectos, desde el fisiológico hasta el social, podremos ajustar , modificar e integrar los cuidados que brindemos tanto en la comunidad como en el hospital.

El análisis que se realizó en la comunidad de Santa Ana Tlacotenco sobre la enfermedad y la muerte, nos abrió un panorama de cómo es que perciben la salud y la enfermedad en las comunidades pertenecientes a los pueblos originarios y por qué en dicha comunidad se continúa conservando el uso de la medicina tradicional para preservar la salud y curar enfermedades, pues las ventajas que los pobladores han visto han sido mayores, tanto en salud como en el aspecto económico ya que gran parte de las plantas utilizadas son cosechadas por ellos mismos, y por otro lado siguen conservando sus rituales y las costumbres tradicionales ante la muerte, ya que son las que conservan cohesionada a la comunidad para remontar los trances dolorosos ante ésta.

Justificación

Mi interés de investigar este tema surgió al ver las diferentes formas en que el personal de enfermería dice brindar cuidados holísticos a los pacientes, particularmente en los procesos de multiculturalidad y de interculturalidad en salud, dado que muchas enfermeras no sabemos cómo actuar ante un paciente con notables diferencias culturales, denotadas por sus costumbres, creencias, valores, idioma y cosmovisión

Siento particular inquietud por la forma en que las enfermeras perciben esto pues muchas veces consideran a alguien de otra cultura como inferior, discriminándolo y tratándolo como un objeto, sintiéndose incómodos y tratando de evitar trabajar con este tipo de pacientes limitando los cuidados a un aspecto simplemente fisiológico, generando en el paciente un sentimiento de abandono o desinterés por parte del personal, este paciente puede llegar a sentirse despersonalizado ya que está en una etapa crucial en su vida esperando recibir atención de calidad y calidez humana, donde el personal trate de entenderlo y cuidarlo lo más humanamente posible.

En enfermería partimos de la afirmación de brindar cuidados holísticos, es decir atender al paciente en sus aspectos biológicos, psicológicos, sociales, espirituales, culturales, entre otros, así como en su interrelación con el entorno¹ Por ello debemos entenderlo como una estructura la cual no podemos dividir si no atenderlo como una unidad.

La obligación de la enfermera es comprender al paciente como un ser único y diferente a los demás, no homogeneizarlo o tratarlo como algo inexistente, como un objeto o un paciente más lo que conllevaría a la indiferencia. Esto no quiere decir el descuido del cuerpo físico, sino el olvido de la identidad que cada uno lleva, pues en los hospitales la gran cantidad de pacientes con la que tratamos día con día, es casi proporcional a la diversidad cultural con la que nos relacionaremos

¹ Hernández C. Abdul. (2008) El pensamiento holístico. Cuba. En Martínez B. Daisy. (2008) Bases conceptuales de enfermería. Cuba. Ciencias médicas. Recuperado el 17-5-16 de: <http://gsdl.bvs.sld.cu/cgi-bin/library?e=d-00000-00---off-0enfermeria--00-0--0-10-0--0-0---0prompt-10---4-----sti-4-0-1l--11-es-50-0--20-about-n1cido-es-00-0-1-00-2-0-11-10-0-00-00-0-0-11-1-0utfZz-8-00&a=d&cl=CL1&d=HASH010e4e28fdc63d64644ca916.18>

² Menéndez E. L. (1988) Modelo Médico hegemónico y atención primaria. Segundas Jornadas De Atención

La diversidad cultural en los hospitales no es un aspecto negativo , pues son estas diferencias las que enriquecen el conocimiento que podemos adquirir , también nos darán la pauta de cómo perciben la salud y enfermedad , las conductas que cada uno tomara ante ello , sin embargo estas mismas diferencias son las que muchas veces se manifiestan en desigualdad, no solo social o económica, sino en la forma en la que se trata a estos pacientes , pues la enfermera al no reconocerse con esa cultura, muchas veces crea un muro lo cual la limita a solo brindar cuidado fisiológicos perdiendo de vista la integridad del paciente .

El modelo medico hegemónico siendo el actual regir de nuestro sistema sanitario, nos dice que todo lo que no encaje será considerado como alternativo o complementario² sin reconocer que muchas de estas formas de curar han sido base para el aporte de los actuales conocimientos médicos. Este problema hace que se convierta en un gran reto al que el personal de enfermería deberá enfrentarse, siendo que nosotros, al estar en estrecha relación y comunicación con el paciente, nos damos cuenta que no solo los factores fisiológicos son los que han influido en la enfermedad, por lo tanto también serán un factor importante a la hora de curarse y brindar cuidados, tratando de incorporar, aceptar y mediar ambas formas de curar, donde también se tome en cuenta la cultura, creencias y costumbres del paciente

Planteamiento del problema

En México el sistema de salud está diseñado para brindar atención médica a todos los ciudadanos, pero los servicios no están enfocados a un público usuario en particular, debido a que al ser un país multicultural la atención medica es más generalizada, excluyente y de mala calidad principalmente con personas de bajos recursos, sin estudios profesionales, hablantes de otras lenguas o provenientes de diversas regiones del país, particularmente ésta inadecuada atención se manifiesta hacia los miembros de culturas indígenas.

Lo anterior se convierte en un problema muy grave en el cual los enfermeros y médicos no se detienen a tratar de entender el entorno de donde proviene el paciente saber sus expectativas, escuchar sus inquietudes, dificultades que podría llegar a tener para dar seguimiento a tratamientos y planes de cuidado, mismos

² Menéndez E. L. (1988) Modelo Medico hegemónico y atención primaria. Segundas Jornadas De Atención Primaria En Salud. Buenos Aires. Pag.451-468 recuperado el 16-3-2016 en: http://www.psi.uba.ar/academica/carrerasdegrado/psicologia/sitios_catedras/electivas/816_rol_psicologo/material/unidad2/obligatoria/modelo_medico.pdf

que deberá explicarlos mediante un lenguaje sencillo que permita al paciente entenderlos.

Al no realizar estas estrategias los pacientes pueden llegar a sentir desconfianza del personal que lo atiende, llegando a ocultar información relevante, miedo a expresar lo que realmente siente, no solo en el ámbito fisiológico, sino a rechazar los tratamientos propuestos, no permitiendo que se efectúen de una manera óptima los cuidados enfermeros, donde la mala comunicación que se generó crea una barrera tanto del paciente como del enfermero, que muchas veces catalogará a este paciente como huraño, grosero o sinfín de descalificativos, dando como consecuencia el abandono del tratamiento hospitalario, quedándose con malas experiencias, negándose posteriormente a volver a acudir a un servicio médico causado por el maltrato que sufrió, lo que le hace sentir que no fue un tratamiento adecuado y lo único que hizo fue empeorar su salud.

El origen de este problema desde este punto de vista es que la mayoría de las veces la enfermera no sabe cómo tratar a estos pacientes en el sentido integro e integrador, lo que se denomina cuidado holístico. No obstante aunque en la escuela se llevan materias como antropología, filosofía, ética, nuestra educación como profesionales de la salud, va enfocada a brindar cuidados desde el sentido fisiológico, y aun cuando sabemos que la persona es un ente biopsicosocial, tendemos a verlo solamente desde el punto de vista biologicista, descartando y minimizando las creencias, valores y cosmovisión que son de hecho lo que da sentido a la vida de un ser humano, ya que creemos que esto le restaría profesionalismo a nuestro actuar enfermero, perdiendo de vista que las mejoras y aportes de las principales teóricas enfermeras surgieron a partir de darse cuenta que los pacientes no solo tenían necesidades fisiológicas, sino también espirituales, sociales, culturales etc.

Este problema se da porque la mayoría de las veces la enfermera no sabe cómo atender a estos pacientes en el sentido integro e integrador.

Esto también proviene de una mala valoración, pues se enfoca principalmente en el aspecto biológico, como signos vitales, signos y síntomas de la enfermedad etc. Dejando de lado el origen de esta enfermedad desde una perspectiva social, pues la mayoría de las enfermedades se dan por esta cuestión.

Si el personal de enfermería se detuviera a indagar en la cultura, costumbres, modos de vida de los pacientes se podría dar cuenta que todos estos factores influyen tanto positiva como negativamente en la salud del paciente, cabe recalcar que no se tiene que juzgar sino analizar los puntos en los que podrían converger

para mejorar o fomentar la salud, ver las áreas de oportunidad, integrar al paciente y su entorno en los cuidados.

Por otro lado los cuidados culturales en pacientes terminales o en el proceso de muerte suelen ser nulos, pues el personal enfermero está enfocado en preservar la vida, aliviar el sufrimiento y cuidar el cuerpo, perdiendo de vista que sigue siendo un ser humano con sentimientos y necesidades psicológicas, espirituales, culturales y sociales. La muerte del paciente si ocurre en el hospital, el amortajamiento significa el último de los cuidados en enfermería, sin embargo se dejan de lado a los familiares, que fueron de gran ayuda en el tratamiento, y muchas veces no se permite que también asistan en ese acompañamiento final, coartando sus creencias y costumbres, perdiendo de vista que este es un punto crucial en sus vidas, en el cual es el último cuidado cultural que se presta al ser querido, y si en enfermería partimos del supuesto que brindamos cuidados holísticos, entonces el cuidado al final de la vida también debería incluir a los familiares si así lo solicitaran, pues nuestro paciente es parte importante de ellos y no debemos limitarlos, ignorarlos, o rechazarlos por sus costumbres poniendo esa frontera donde creemos que lo que no conocemos o no está científicamente sustentado es malo.

Todo esto me hace plantearme diversas interrogantes tales como: si realmente las enfermeras estamos preparadas para cuidar a las personas que tienen un ambiente, económico, social cultural diferente? ¿Podemos decir que la enfermería realmente brinda cuidados holísticos, en el extenso y verdadero sentido de la palabra? Y Por otro lado, ¿las personas que atraviesan por un trance de enfermedad grave o que están al borde de la muerte, sienten que son cuidados con esmero y en sus propios términos culturales tanto dentro del hospital o en su propio domicilio? ¿Cómo podemos ayudar a que el choque cultural que experimenta tanto el paciente como su familia en estos escenarios, no sea tan fuerte y de esa manera que la enfermera pueda brindar cuidados comprensivos, culturalmente adecuados y que se pueda denominar realmente holístico?

Una de las cuestiones tiene que ver con escenarios culturales en la propia comunidad, en donde la enfermera hace poco contacto, sin embargo es una gran oportunidad de conocer formas en las cuales la gente interpreta la vida, la muerte y brinda cuidados culturales a sus enfermos o muertos, por ello es necesario realizar investigación de campo, para conocer estas costumbres tradicionales que se practican en los pueblos que están alrededor de la Ciudad de México, como Santa Ana Tlacotenco, de origen nahua. Ahí todavía conservan tradiciones que vienen desde la época prehispánica y que pueden darnos idea de los que

significan los cuidados culturales, por lo tanto, en este trabajo podemos plantear la siguiente:

Pregunta de investigación

¿Cuáles son los principales cuidados culturales que brinda la población nahua de Santa Ana Tlacotenco a las personas que sufren una enfermedad terminal o que están en trance de muerte, y posteriormente durante el amortajamiento y velación del cuerpo, de acuerdo a las costumbres tradicionales del lugar, y de qué manera enfermería los puede integrar en sus planes de cuidados, para reconocer la importancia de brindar cuidados culturalmente adecuados en contextos interculturales?

Objetivos:

General

Conocer los principales cuidados culturales que brinda la población nahua de Santa Ana Tlacotenco a las personas que atraviesan una enfermedad terminal o que están en trance de muerte y posteriormente a ésta, cuales son los cuidados y rituales durante el amortajamiento y velación del cuerpo de acuerdo a las costumbres tradicionales del lugar,

Comprender la importancia de que la enfermera conozca las tradiciones de la comunidad a la que brinda cuidados y que los adapte culturalmente en contextos interculturales tanto hospitalarios como comunitarios.

Específicos

Conocer los cuidados culturales y de enfermería que se brindan en el proceso salud enfermedad y muerte en la comunidad de Santa Ana Tlacotenco, Xochimilco.

Identificar los principales aspectos de medicina tradicional que intervienen en el tratamiento de algunas enfermedades infecciosas y crónicas degenerativas. Identificar las principales patologías que sufren los habitantes de Santa Ana Tlacotenco, desde la perspectiva tradicional.

Describir los rituales que realizan en la atención posmortem, tratando de conocer el significado ritual de cada uno de ellos.

Identificar la problemática del personal de enfermería que atiende a este grupo de la población.

Conocer las expectativas de pacientes enfermos hacia los cuidados culturales que esperarían recibir de enfermería.

Analizar los beneficios de integrar a la medicina tradicional como complemento en cuidados enfermeros adaptados a la cultura del lugar.

Marco teórico

Muchos de los modelos teóricos utilizados desde las ciencias de la salud o sociales para tratar de explicar el comportamiento frente la enfermedad se han limitado a interpretar el pluralismo asistencial³ pues la mayoría de los modelos se han centrado en el estudio del uso de la medicina occidental y solo incorporando lo que creen pertinente de la medicina de los pueblos originarios. como una mala práctica que denota ignorancia, pues demeritan el uso de distintas formas de curar o brindar alivio, por esta razón la mayoría de ellos se han centrado en el estudio del uso de la medicina occidental y solo han incorporado lo que creen pertinente de la medicina de los pueblos originarios, pero a su vez tomando como propios algunos conocimientos patentándolos o vendiéndolos a farmacéuticas como principios activos provenientes de plantas medicinales o las maniobras obstétricas que han sido usados por parteras desde la antigüedad Para empezar a comprender tendremos que tratar de definir la palabra cultura, siendo esto algo difícil de hacer en una sociedad donde esto puede ser algo muy subjetivo, por lo que en este apartado se revisarán algunas teorías.

Conceptos.

Cultura

El concepto de cultura es importante para enfermería ya que diariamente tratamos con paciente provenientes de diversos lugares y por consiguiente de distintas culturas, la ideología, creencias, hábitos alimenticios, costumbres acerca de la salud, enfermedad y muerte variarán dependiendo de la cultura la que pertenezcan.

³ Rohrbach C.(1998) introducción a la teoría de los cuidados culturales enfermeros de la diversidad y de las universalidad de Madeline Leininger, Revista de enfermería y humanidades (2)3 .

La cultura es el conjunto de valores, creencias, costumbres, prácticas sociales que forman y delimitan el comportamiento de un grupo social en específico dónde además se comparte el mismo lenguaje, religión y rituales. La cultura no surge por obligación, surge de la nada a través de las necesidades de los seres humanos. Las funciones de la cultura son dos ; la primera es proveer un contexto en el que nos relacionan los aspectos de una sociedad como el lenguaje, el físico para crear vínculos relacionándolo también con las actividades mentales enfocándose en lo que creemos y lo que hemos aprendido⁴ proporcionar estructura y seguridad que nos haga sentirnos parte de un grupo, algunas veces esto resulta ser incómodo para algunas personas , pues al no sentirse parte de dicha cultura, buscarán intentar pertenecer a otra cultura, rechazando actitudes propias de la cultura donde vive o pertenece.

En un mismo país pueden existir diferentes culturas, esto se da por las diferencias sociales y económicas, cada cultura tendrá rasgos específicos que la distinguirá y la hará única, sin embargo también existirá un punto donde cada una de ellas converja y compartan ciertas similitudes e ideologías⁵.

Un grupo étnico puede estar integrado por diversos niveles o clases sociales lo que implicara que aún dentro de la cultura existan más subculturas propias de cada nivel social⁶, la cultura se hereda al nacer, se aprende se reproduce y se adapta a las necesidades del individuo y las circunstancias en las que se desenvuelve. La cultura como sistema de ideas se considera que no es un fenómeno material, ni una cosa, ni un pensamiento, ni un comportamiento, sino que es la organización de todas estas cosas, es el modelo que permite relacionar e interpretar la realidad. Muchas veces las diferencias entre culturas provocara conflictos⁷, los cuales solo se pueden resolver mediante el respeto y el entendimiento de que ninguna cultura es inferior o superior, sino diferentes y es lo que enriquece a un país haciéndolo multicultural⁸.

⁴ Chen Guo-Ming y Starosta J. William.(1998) Foundations of Intercultural Communication.

En: ¿qué es la cultura?. pp.26 -14 Retomado el 01-08-2016. Disponible en:

http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/dominguez_g_il/capitulo1.pdf

⁵ Báez C. Lourdes. (294) Etnografía. Museo Nacional de Antropología México. México. S.E.P . Pp5-15

⁶ See Milton R. (2016) Subculture: The meaning of style.En: Routledge. (1979)¿Qué es la cultura?.Nueva York. Pp18. Retomado el 01-08-2016. Disponible en:

http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/dominguez_g_il/capitulo1.pdf

⁷ Hebdige, Dick.(1979) *Subculture: The Meaning of Style*. Routledge, Nueva York, p. 18 Retomado el 01-08-2016. Disponible en:

http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/dominguez_g_il/capitulo1.pdf

⁸ Enciclopedia Universal europea-americana ¿qué es la cultura? Suplemento anual (1981) Madrid. pp44

Retomado el 01-08-2016. Disponible en:

http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/dominguez_g_il/capitulo1.pdf

Hablar de cultura hace referencia a las formas de nacer, morir, casarse, nacer, a los temores, tabúes y mitos , a las formas de interacción, de conducta , de solidaridad, de conciencia ,pero también a la organización social y política, además de las ideas religiosas, morales, las leyes , las tradiciones y las costumbres, por ello podemos decir que el concepto de cultura se refiere a los valores que los miembros de un grupo social dado comparten, a las normas que acatan y a los bienes materiales que crean. En particular los valores son ideales abstractos que van a variar de una sociedad a otra, mientras que las normas serán principios o reglas que se espera de una sociedad⁹.

Leininger retoma eso llegando al concepto de cultura como: “conjunto de valores, creencias, normas y estilos de vida aprendidos compartidos y transmitidos dentro de un grupo que orientan sus decisiones, razonamientos y acciones según esquemas determinados¹⁰

Si bien cabe mencionar que los modelos que han sido propuestos son de vital importancia pues nos dan un eje de partida, en lo que concierne a la enfermería en México y su relación con esta teoría, resultan difíciles de aplicar en hospitales desde primero hasta tercer nivel pues el sistema de salud y su políticas están basados en un modelos médicos biologicistas ajenos a la población que se atiende, dando mayor importancia a curar, medicar o remediar y dejando de lado la prevención y perdiendo de vista al paciente como un ser único que convive en sociedad. También debemos tomar en cuenta que las necesidades de la sociedad se han ido creando a partir de un modelo económico globalizador que el Estado ha ido imponiendo por política y esto hace que se dificulte la aplicación de los modelos enfermeros culturalmente adecuados. Podríamos mencionar algunos puntos en contra:

1.- La práctica enfermera en los hospitales es totalmente asociada al modelo medico hegemónico que solo ve la parte biológica, por lo que la enfermera brinda solo cuidados meramente fisiológicos.

2.- Sobrecarga de trabajo (pacientes) hacia el personal de enfermería hace que no se puedan brindar cuidados realmente holísticos, que abarquen todas las dimensiones humanas

⁹ Leininger, M. (1995); *Transcultural Nursing: Concepts. Theories and Practices*. New York. McGraw-Hill. College Custom Series, USA. En: McFarland, M. R. (2011). Cap. 22 Madeleine M. Leininger: Teoría de la diversidad y de la universalidad de los cuidados culturales. En: Railey, A, M. y Marriner, T. A (2011). Modelos y teorías en enfermería. España. Elsevier. pp. 454-475

¹⁰ Marriner T; A.Cuidados Culturales: Teoría de la diversidad y universalidad en : Modelos y teorías de enfermería ,5° ed.Mosby.Madrid,2005.p. 501-527.

3.- La enfermera le da más importancia al ámbito burocrático, como elaboración de papeles, fichas que describen las patologías de los pacientes, recabado de firmas y sellos.

5.- La negación por parte del personal médico para incluir cuidados basados en la medicina tradicional, cuidados culturales, o que se apegue a la forma de vida del paciente, desde hábitos alimenticios hasta algo tan simple como la hora de baño o hábitos del sueño.

6. Existe la tendencia a la estandarización de cuidados en enfermería (places) para ahorrar tiempo en el cuidado del paciente.

7.- La falta de interés y de tiempo del personal enfermero para brindar cuidados realmente holísticos

Siendo este punto uno de los más importantes pues la falta de interés puede deberse a la poca o nula preparación que se da en las escuelas sobre cómo poder entender y respetar a alguien ajeno a nuestra cultura, de qué forma poder brindar cuidados culturales, y cuidados holísticos, ya que se pierde de vista el sentido de la vida que cada persona adopta como propio, y que lleva inmerso todo aquello que tiene que ver con costumbres, formas de relacionarse con su comunidad, espiritualidad, tradiciones, la forma en la que ve su propia enfermedad, no solo viendo a ésta como producto de algo fisiológico, sino un desequilibrio entre cuerpo, mente y espíritu, este déficit provoca que el verdadero sentir y el eje de enfermería pierda su esencia pues enfermería, se define como el arte de cuidar¹¹.

Aunque existen estudios y teorías como la de Leininger que habla de la enfermería transcultural, tristemente podemos ver que la minoría del personal de enfermería, son personas interesadas de tratar con personas de culturas diversas. Pues hablar de cuidados culturales en América Latina es un gran reto para el personal de salud, ya que existe una gran diversidad cultural, de pueblos originarios y sistemas culturales, pero pocos modelos hospitalarios que permitan integrarlos desarrollando ambos modelos médicos en equilibrio y mutua retroalimentación

Multiculturalidad

Es la primera expresión del pluralismo cultural, que promueve la no discriminación por razones de raza o cultura, celebra y reconoce de la diferencia cultural así como el derecho a ella. Se ubica dentro de la filosofía del pluralismo

¹¹ Terez, G. (1997) Reflexiones sobre el rol de enfermería. Bioética y debate. en Torralba i R. Francesc. (1998) Antropología del cuidar. España. Mapfre.

cultural, es tanto una situación de hecho como una propuesta de organización social.¹²

Dentro del paradigma pluralista, el multiculturalismo surgió como un modelo de política pública y como una filosofía de reacción frente al deseo de los gobiernos a la uniformización cultural en tiempos de globalización. Se ha concebido como una oposición a la tendencia presente en las sociedades modernas hacia la unificación y la universalización cultural. Esta oposición pretende proteger la variedad cultural, y está centrada sobre las frecuentes relaciones de desigualdad de las minorías respecto a las culturas mayoritarias.¹³

Significa que un territorio está compuesto de diversas culturas, cada una influye en cierto grado sobre la otra pero siempre manteniendo límites. Estas diferencias culturales pueden ocasionar malas relaciones entre culturas. El hecho de vivir en una sociedad multicultural, se basa en que las personas somos diferentes culturalmente,¹⁴ pero debemos respetar al otro, así como exigimos respeto para nuestras costumbres.

Interculturalidad

Es el proceso que se tiene que aprender para vivir en continuo contacto con otra u otras culturas, es decir interculturalmente. Además requiere que la cultura se respete identificando aspectos positivos de cada una, entendiendo los diversos aspectos que las componen.¹⁵

Roberto Campos Navarro define la interculturalidad como el “*proceso relacional que se establece entre dos o más culturas al interior de una sociedad, que de por sí es heterogénea en cuanto a sus orígenes y características económicas, políticas y sociales*”¹⁶ de modo, que las relaciones que se construyen están ligadas por el intercambio (la mayoría de las veces desigual), la reciprocidad y, en ocasiones, la solidaridad. En el campo de la salud, la interculturalidad significa la incorporación explícita de la carga cultural colectiva del paciente en la relación que se establece con el trabajador de salud. En otras palabras, la interculturalidad no

¹² Sifuentes D. Jesús. (2016) Multiculturalidad, identidad y globalización. Retomado el 31-08-2016.

Disponible en: <http://www.une.edu.pe/dev/Multiculturalidad.pdf>

¹³ Ídem:, Pp.19

¹⁴ Sifuentes D. Jesús.(2016) Multiculturalidad, identidad y globalización. Retomado el 31-08-2016. Disponible en: <http://www.une.edu.pe/dev/Multiculturalidad.pdf>

¹⁵ Aguirre, Á. (1997). *Cultura e identidad cultural*. Barcelona: Bardenas. Retomado el: 1-09-2016. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/interculturalidad.htm

¹⁶ Campos, Navarro Roberto (2004) Proceso de Legalización de las Medicinas Indígenas Tradicionales en México y Bolivia. México. Universidad Nacional Autónoma de México.

sólo atañe la relación médico-paciente, sino que está presente en la relación total que establece el enfermo con el servicio de salud, sea público o privado.¹⁷

En el ámbito hospitalario la interculturalidad se ve reflejada en el hecho de que en un mismo sitio conviven y viven temporalmente pacientes de diversas culturas, la migración ya no solo es de un estado a otro, también podemos encontrar pacientes de otros países pidiendo consulta en una institución de salud. En este ejemplo a nivel sector de salud, la cultura que generalmente prevalece es la de los prestadores de servicios sanitarios como médicos o enfermeras donde muchas veces tratan de imponer sus ideologías y formas de comportarse o la forma en la que se supone deberá llevar el proceso salud enfermedad o el duelo en pacientes terminales y sus familiares. Posiblemente no se lleguen a generar grandes conflictos, sin embargo el sufrimiento que estas prohibiciones e imposiciones causan en los pacientes puede llegar a generar un evento traumático para ellos y sus familiares generando como consecuencia opiniones negativas o rechazo hacia el sistema de salud.

Como anteriormente se dijo, la interculturalidad se refiere a la interacción entre diversas culturas, pero con la condición de que exista un ambiente de respeto mutuo mediante la tolerancia, la no discriminación y la igualdad, pues ninguna cultura es mejor o peor que la otra.

La interculturalidad propone resolver los problemas que de la interacción entre varias culturas conlleva, pues aunque se reconozcan estas culturas en la sociedad, sigue habiendo una marcada discriminación, diferencia económica, leyes que limitan sus tradiciones y políticas excluyentes, principalmente en el ámbito de la salud, pues no dejan integrar sus formas de cuidar al paciente enfermo, imponiendo cuidados propios del modelo médico hegemónico¹⁸.

Estos problemas se pueden resolver mediante la comunicación, la interacción equitativa entre miembros de culturas diferentes, respetando la cosmovisión de cada una, pues no existe ninguna verdad absoluta en el mundo, y esta interacción

¹⁷ Campos, Navarro Roberto (2004) Proceso de Legalización de las Medicinas Indígenas Tradicionales en México y Bolivia. México. Universidad Nacional Autónoma de México

¹⁸ La interculturalidad se refiere a la interacción entre culturas, de una forma respetuosa, horizontal y sinérgica, donde se concibe que ningún grupo cultural esté por encima del otro, favoreciendo en todo momento la integración y convivencia de ambas partes. En las relaciones interculturales se establece una relación basada en el respeto a la diversidad y el enriquecimiento mutuo; sin embargo no es un proceso exento de conflictos, estos se resuelven mediante el respeto, el diálogo, la escucha mutua, la concertación y la sinergia. Cfr. Almaguer, G. José A. (2014) Interculturalidad en salud. Experiencia y aportes para el fortalecimiento de los servicios de salud. México. Biblioteca mexicana del conocimiento. 3ª ed. Pp17. Retomado el 24-6-2016. Disponible en:

<http://www.dgplades.salud.gob.mx/Contenidos/Documentos/MedicinaTradicional/InterculturalidadSalud.pdf>

nos permitirá generar alternativas que sean adecuadas y provechosas para cada uno de los involucrados en este proceso.

La interculturalidad sustenta cuatro procesos básicos¹⁹:

- reconocimiento de la diversidad.
- respeto a las diferencias.
- relaciones equitativas.
- enriquecimiento mutuo.

De la misma manera, el proceso intercultural consta de varias etapas²⁰:

1. Se debe entablar un dialogo entre ambos, donde se efectuará la escucha activa y sin prejuicios, respetando y reconociendo al otro como diferente a uno, pero siempre de manera respetuosa²¹, lo que generará confianza por parte del paciente, pues no se sentirá discriminado por sus costumbres, ideología o formas de ver su enfermedad, permitiéndonos indagar más en su forma de vida, lo cual es una gran oportunidad para el personal de salud pues esto ayudará a brindar una atención de calidad.
2. Entablar un vínculo donde ambos miembros se reconozcan en igualdad de posibilidades y oportunidades, evitando que uno de los dos se sientan inferiores, esto generará un ganar-ganar para ambas partes, fortaleciendo el trato digno y humano²². Dado que muchas veces en el sector salud se tiene la tendencia de ejercer el autoritarismo, tratando de imponerse sin tomar en cuenta la opinión o sentir del paciente, limitando la verdadera relación médico-enfermera-paciente y generando un ambiente de desconfianza, temor, incertidumbre y abandono humano.
3. La comprensión mutua, empatía, que ambas partes comprendan aspectos relevantes del otro y el porqué de su actuar en dichas circunstancias²³, lo que nos ayudará a una mejor aceptación de los cuidados, pues se integrara al paciente en la elaboración y realización de estos.
4. Tratar de resolver el problema mediante ambos puntos de vista, llegando a acuerdos mutuos que faciliten la resolución y que incluyan a las culturas involucradas, para que sea la mejor solución desde cualquier enfoque

¹⁹Almaguer, G. José A. (2009) Interculturalidad en salud. Experiencia y aportes para el fortalecimiento de los servicios de salud. México. Pp 2,3.

²⁰ ídem. Pp 10

²¹ ídem. Pp 2,3

²² ídem Pp 2,3

²³ ídem Pp 2,3

cultura²⁴. Este punto es uno de los más aportantes pues se involucrara el aspecto sociocultural del paciente, no solo a la hora de brindar cuidados adecuados en el hospital sino también en los planes de cuidado posteriores que tendrá que llevar al egreso, tomando en cuenta aspectos importantes como el lugar en donde vive, los recursos con los que cuenta para seguir las indicaciones, la completa comprensión del autocuidado y la integración entre ambas formas de cuidar, curar y prevenir.

Se deben conocer las prácticas de prevención y atención a la salud que realizan la comunidad, familia y la persona a la que está atendiendo; así mismo, indagar en el significado de estos cuidados que se proporcionan, también escuchar el significado y valor que le dan a la enfermedad, la muerte y la salud. Esto permitirá saber sus expectativas y valor que le da a cada uno de estos conceptos. El personal de enfermería debe evitar burlas, regaños o discriminación, pues estas actitudes generarán desconfianza hacia el personal enfermero, ocasionando que muchas veces los pacientes no informen sobre tratamientos alternativos que utilizan, en cuestión de uso de tés y hierbas medicinales. Este aspecto es importante pues algunas sustancias activas podrían generar un efecto adverso al combinarlo con medicamentos de patente, en este caso se podría hablar con el personal médico para mediar entre el uso de hierbas medicinales y tratamiento farmacológico²⁵.

Al mismo tiempo se deberá escuchar las expectativas que los usuarios tiene del personal de salud, el sentir de cómo quieren ser atendidos y la opinión que han tenido respeto a experiencias anteriores ya sea vividas por ellos o por lo que otros usuarios les han mencionado. Informar con claridad y en lenguaje comprensible para los usuarios de lenguas indígenas el tipo de tratamiento y la enfermedad de la cual son víctimas, de tal modo que entiendan a totalidad el porqué de los tratamientos, el beneficio o efectos secundarios, la forma en la que pueden colaborar con el personal de salud para su pronta recuperación o para continuar con tratamientos paliativos. Debe existir la sensibilización del personal hacia la forma de convivir con usuarios de otras culturas, para no tratarlos diferente, sino con respeto y adecuando los cuidados enfermeros en los tres niveles de atención.

²⁴ Almaguer, G. José A. (2009) Interculturalidad en salud. Experiencia y aportes para el fortalecimiento de los servicios de salud. 2ª Ed. México. Pp 2,3

²⁵ Se han descrito algunas interacciones de relevancia clínica entre plantas y medicamentos por lo que resulta imprescindible incorporar a la historia clínica el interrogatorio sobre tales hábitos, especialmente en aquellos pacientes tratados con medicamentos en los que las posibles interacciones impliquen consecuencias clínicas. Debemos considerar estos productos como posible origen de síntomas, reacciones adversas e interacciones medicamentosas en los pacientes. Serrano, R. A. (2003) Información terapéutica del sistema nacional de salud. Riesgos de las plantas medicinales en uso concomitante con medicamentos. España. Retomado el 14-9-2016 Disponible en : https://www.mssi.gob.es/biblioPublic/publicaciones/docs/vol27_6plantasmedicinales.pdf

Choque cultural

La creciente globalización y privatización de los servicios de salud y la aparición de nuevas enfermedades crónico degenerativas ha llevado a que gente de otras culturas cada vez se acerque más a atenderse a los hospitales, con la esperanza de ser atendidos en óptimas condiciones, sin embargo esta idea está alejada de la realidad, puesto que al introducirse en otro tipo de sistema social se produce el llamado choque cultural²⁶ no solo para ellos, sino para el personal hospitalario manifestándose desde el momento en que son ingresados y discriminados por enfermería, situación que se produce al no identificarse con la cultura de la que proviene el paciente, y que se relaciona por su ideología, formas de vestir, alimentarse, hábitos y creencias. La enfermera no sabe cómo actuar en cuestión de entablar el lazo enfermera paciente y ejerce su autoridad sanitaria, imponiendo al paciente nuevas formas de conducta dentro del hospital, que chocan con los hábitos y costumbres del paciente, ya que ahora el personal de salud controlará el entorno físico y social, esto a su vez generará un nuevo desequilibrio para el paciente en todos los aspectos, pues ahora todo cambiará desde la forma de alimentarse, dormir, la hora de despertar, el baño, las luces y ruidos de este nuevo ambiente, la forma en que el personal se relaciona con él y la forma en que es tratado.

Para el enfermo esto puede llegar a ser un evento traumático, al sentirse vulnerable y dependiente, percibirá que su salud no depende de él sino del personal que lo atiende, este paciente al sentirse ajeno a esta nueva cultura y sociedad donde se introdujo, se siente temeroso de todo, obligado a adaptarse y a desarrollar cierto duelo cultural, al sentir que si no cede a modificar parte de su ideología el proceso de recuperación será más lento y tortuoso, debido a que ahora no solo ha perdido libertad e independencia, sino también está siendo aislado de su comunidad, juzgado por sus creencias y costumbres, desvalorizado e ignorado en el plan de tratamiento, lo que llevará al paciente a modificar su conducta, algunas veces se someterá y acatará todas las ordenes que el personal encargado de él le dé, aún sin importar si él sabe el porqué de dicho tratamiento, las consecuencias o beneficios que le generarán en su cuerpo. O por el contrario tomará una actitud pesimista donde rechace muchos de los cuidados que se le proporcionan, tomando actitudes negativas y agresivas ocasionando que las mismas enfermeras lo despersonalicen y traten con indiferencia.

²⁶ Fernández B. Francisco. (1996) Buscando un punto de vista del choque cultural. Catedra UNESCO d' Estudis Interculturals. Barcelona. Retomado el 25-8-16. Disponible en: <https://www.upf.edu/materials/polietica/img/int1.pdf>

Todos alguna vez en nuestras vidas nos hemos tenido que introducir en otras sociedades o interactuar con diferentes tipos de cultura ajenas a la nuestra y en el peor de los casos también hemos sido rechazados o tratados como inferiores, no solo por la cultura de la que venimos sino por los conocimientos que tenemos. Considero que estos límites nos los ponemos nosotros mismos al creernos superiores o inferiores, al discriminar principalmente a personas de culturas indígenas, a los cuales tratamos de imponer otros patrones de conducta y querer que adopten la nuestra, con la primicia de que nuestra cultura es mejor o más civilizada, desprestigiando los conocimientos y aportes de otras culturas que son lo que enriquece nuestro país.

Debemos entender que cada cultura aporta un conocimiento diferente, ninguna es inferior o superior, estas diferencias no deben ser una limitante sino una área de oportunidad para integrar a nuestros pacientes, hacerlos partícipes de su recuperación y no limitarnos a solo dar órdenes sin antes escuchar sus opiniones o propuestas, para que puedan llevar a cabo con éxito sus tratamientos.

Si retomamos este sentido, el personal de enfermería podría llegar a hacer grandes aportes y a su vez grandes cambios en la salud de los mexicanos, así mismo también podría detectar a tiempo enfermedades las cuales se pueden prevenir o evitar su evolución, mediante la integración cultural de los pacientes en sus cuidados ya que esto generaría un mayor sentimiento de bienestar, podría economizar recursos, mejorar su alimentación mediante los recursos que el paciente dispone, tendría una mejor comunicación que la llevaría a hacer mejores intervenciones de enfermería.

Esto también tendría beneficios en el personal de enfermería ya que al motivar a los pacientes con el tratamiento y los cuidados, se verían involucrados y cooperarían lo que facilitaría la interacción a la hora de brindar los cuidados, como podemos ver, el hecho de convivir con nuevas culturas no tendría por qué ser una experiencia mala para ninguna de las dos partes (enfermo/enfermero) debemos aprender a reconocernos en ellos y no perder de vista el lado humano del actuar enfermero.

En el caso de pacientes terminales o moribundos generaría una mejor sensación de bienestar y tranquilidad, disminuiría los niveles de ansiedad y sufrimiento espiritual no solo del, también de los familiares y cuidadores.

Cuidados culturales

Madeleine Leininger (1995) se basó en teorías de antropología y de enfermería para definir un área nueva, producto de ambas, la enfermería transcultural como una especialización de la enfermería que se centra en el estudio comparativo y en

el análisis de las diferentes culturas y subculturas del mundo, con respecto a los valores sobre los cuidados, la expresión y las creencias de la salud y la enfermedad, y el modelo de conducta. Su propósito consiste en concebir un saber científico y humanístico para que la enfermera sepa proporcionar una práctica de cuidados enfermeros específicos para cada cultura, pero también una práctica de cuidados enfermeros universales para todas las culturas. Por tanto, la teoría está enfocada para que las enfermeras descubran y adquieran el conocimiento acerca del mundo del paciente, y para que estas hagan uso de sus puntos de vistas internos, sus conocimientos y práctica, todo con la ética adecuada.²⁷

Leininger mediante su teoría de los cuidados culturales identifico en un hospital la falta de entendimiento entre un grupo de niños de otra cultura con el personal de enfermería que les atendía, pues las diferencias culturales y las formas de vida eran muy diferentes a las del personal que interactuaba con ellos, de esta manera y con otras investigaciones elaboró la teoría de enfermería transcultural²⁸

En esta teoría habla sobre la importancia de integrar a la cultura del paciente al plan de cuidados ya que esta será una determinante y pauta para poder saber qué tipo de cuidados requiere, cuáles son sus necesidades, áreas de oportunidad, puntos de vista, cómo lleva la enfermedad, lo que significa para el en su cosmovisión, y las prácticas de salud y curación que esta enfermedad conlleva²⁹

También nos habla que debemos tener en cuenta el sistema social y de valores de las otras culturas porque nos dará las pautas para poder brindar cuidado específicos que conlleva su cultura y sus creencias³⁰.

El objetivo principal del personal de enfermería desde esta perspectiva debe ser el de brindar cuidados a los pacientes ya sea sanos o enfermos, cuidados que permitan frenar, delimitar, evitar la enfermedad, y al mismo tiempo acompañar y cuidar en los límites de la vida y de la muerte, el nacimiento y el proceso de morir. Es por ello que las enfermeras al estar en contacto con pacientes diferentes culturas deben de tomar en cuenta las opiniones de los pacientes para saber cómo es que desde su cosmovisión percibe la salud y enfermedad, el significado social y cultural que tiene para él, los cuidados que acostumbran ante

²⁷ Leininger, M. (1995); *Transcultural Nursing: Concepts, Theories and Practices*. New York. McGraw-Hill. College Custom Series, USA. En: McFarland, M. R. (2011). Cap. 22 Madeleine M. Leininger: Teoría de la diversidad y de la universalidad de los cuidados culturales. En: Marriner, et. Al.(2011). Modelos y teorías en enfermería. España. Elsevier. pp. 454-475

²⁸ Idem. Pp 454-475

²⁹ Idem.Pp 454-476

³⁰ Idem. Pp 472

esta, también deben tener en cuenta el sistema de valores de cada cultura, debido a que ello le dará las pautas para poder ofrecer un plan de alta óptimo, con cuidados específicos que tomen en cuenta su cultura, creencias y estilo de vida.

La importancia de los valores y los estilos de vida de los pacientes radica en la forma en la que ven las formas de curar, y sus expectativas frente a los cuidados de enfermería.

Si el personal de enfermería se detuviera a indagar en la cultura, costumbres, modos de vida de los pacientes se podría dar cuenta que todos estos factores influyen tanto positiva, como negativamente en la salud del paciente. Así mismo que el origen de muchas enfermedades son causadas por factores económicos, políticos y sociales. Por ejemplo la falta de agua en algunas poblaciones será la causante de una inadecuada higiene, pasar muchas horas sin comer a debido a largas jornadas laborales o escasas de recursos económicos para seguir, lo que denominamos una dieta equilibrada y los tabúes o mitos que aún existen sobre atención reproductiva y sexual dentro de la población que repercuten en la demanda de atención.

Cabe recalcar que no se tiene que juzgar estos modos de vida sino analizar los puntos en los que se podría converger para mejorar o fomentar la salud, ver las áreas de oportunidad, integrar al paciente y su entorno en los cuidados, siempre respetando su cultura, creencias, valores y actuar que de estos surgen.

La enfermera debe conocer sobre las prácticas de prevención y atención a la salud que realizan la comunidad, familia y persona a la que se está atendiendo, indagar en el significado de estos cuidados que se proporcionan, también escuchar el significado y valor que le dan a la enfermedad, la muerte y la salud, evitar burlas, regaños o discriminación, dado que estas actitudes generarán desconfianza hacia el personal enfermero, ocasionando que muchas veces los pacientes no informen sobre tratamientos alternativos que utilizan, como el uso de uso de tés y plantas medicinales, factor que es de suma importancia debido a que algunas sustancias activas podrían generar un efecto adverso al combinarlo con medicamentos de patente, en este caso se podría hablar con el personal médico para mediar entre el uso de hierbas medicinales y tratamiento farmacológico.

Por otra parte en el ámbito hospitalario la importancia de comprender estos valores y estilos de vida nos ayudará a entender la forma en la que el paciente ha llevado su enfermedad, los factores diversos que lo condujeron hasta ella, las limitantes que presento para no poder frenarla, los autocuidados que empleo; lo

que también nos ayudara a indagar en el origen e historia natural de la enfermedad.

El campo de estudio en enfermería es el ser biopsicosocial, en los hospitales de segundo y tercer nivel se lleva un enfoque meramente biológico y se trata de atacar la enfermedad centrándose únicamente en el cuerpo humano, aislándola del contexto donde esta se produjo, dejando en segundo término los demás elementos y olvidando que en futuro nuestro paciente tendrá que volver a incorporarse a ese entorno, nosotros debemos integrar todos esos aspectos.

En esto es que se basa la teoría de cuidados transculturales de ahí que se integra y se involucra directamente al paciente, brindando una mejor atención de salud ya que también tomamos en cuenta las expectativas que tienen frente a los cuidados de enfermería.

Actualmente el método utilizado en enfermería es la valoración física, con ella nos podemos dar cuenta del estado fisiológico en el que se encuentra la persona, sin embargo en el trabajo de comunidad (primer nivel de atención) enfermería no solo toma en cuenta esos datos, sino que también se vale de otras herramientas como el realizar encuestas o visitas domiciliarias, para delimitar el área de trabajo, saber con qué recursos cuentan los habitantes lo que permitirá deducir los factores sociales y de riesgo que están produciendo enfermedad en ese sector de la población.

Como podemos observar, la enfermería comunitaria es una de las áreas en que se está más en contacto con la población y aun cuando se considera que los cuidados que brinda son menos especializados o de baja calidad es en esta parte donde tendremos más áreas de oportunidad considerando que, al ser la base del sistema de salud o primer contacto podremos tener un mejor actuar, aquí podemos darnos cuenta cual es la importancia de indagar e integrar al paciente en todas sus dimensiones³¹.

En el sistema de salud mexicano predomina la saturación de pacientes en el tercer nivel de atención donde se requieren médicos especialistas y enfermeras con conocimientos específicos en diversas patologías, lo que nos habla de la mala calidad de atención y nulos e inefectivos planes de prevención, que se están realizando en el primer nivel, por otra parte podemos ver que las enfermeras con licenciatura muestran poco interés para ejercer en este nivel, a causa de que lo consideran inferior al suponer que no podrán ejercer todas las técnicas aprendidas en las escuelas y facultades. Este problema es un gran reto para las universidades, al tratar de concientizar y enfatizar en los alumnos que la base ara

³¹ Torralba i R. Francesc. (1998) Antropología del cuidar. España. Mapfre. pp320

mantener una sociedad sana está en el primer escalón de atención donde se toman más en cuenta todos los factores que promueven o condicionan el estado de salud.

Como podemos ver es en el primer nivel de atención en donde se toma más en cuenta los factores sociales y culturales del enfermo en la forma en que se brinda la atención, pudiendo complementar el plan de cuidado y adaptándolo a su estilo de vida.

La antropología social le sirve a la enfermera cuando se realizan estudios de campo en donde se enlazan los diversos procesos socioculturales, los cuales, tienen una gran relación con la cultura de las personas para analizar la relación enfermera- paciente. Para Leininger (1984) la enfermería “es un arte y ciencia aprendida, humanística que se centra en conductas y cuidados personalizados, funciones y procesos dirigidos hacia la promoción el mantenimiento de conductas de salud o la recuperación de enfermedades que tienen significación física, piscicultura y social, para aquellos que están siendo asistidos generalmente por una enfermera profesional”³².

Paradigma enfermero

Se centra en el cuidado del paciente, en donde reestablecer la salud es el objetivo principal, también se dice que enfermería es multidisciplinaria pues se vale de diversas ciencias para llegar a ese fin. En enfermería es necesaria la interacción entre vocación y profesión, pues se requiere de ambos para poder brindar una atención óptima.

En enfermería se plantea el supuesto de ser multidisciplinario dado que nos valemos de las diferentes ramas de la ciencia para llegar al conocimiento que nos permitirá brindar cuidados íntegros³³, pero ¿que tanto nos valemos de otros conocimientos fuera del ámbito médico para llegar a este fin? ¿Realmente vale la pena o sirve de algo valernos de ellos?

³² Leininger, Madeleine (1984) Care: The essence of nursing and health. Thorofare,; pp.4-5. En Torralba i Roselló, Frances. (1998).Antropología del cuidar. España. Mapfre, Pp 22.

³³ *El cuidado a los grupos poblacionales, se manifiesta como la suma de varias individualidades. La aplicación del enfoque interdisciplinario permitirá extender el alcance de los cuidados del nivel individual al poblacional a través de la integración de los métodos de ciencias como la sociología, la demografía, la antropología y la epidemiología, entre otras. Una vez comprendidos los enfoques de ciencias que analizan los fenómenos a nivel poblacional, el profesional de enfermería podrá ampliar el nivel de análisis de los problemas que encuentra en su práctica. Tendrá en cuenta para el cuidado de la comunidad a esta en su totalidad y no de manera fragmentada. Martínez, T. Nelcy (2014) La interdisciplinaria en enfermería y sus oportunidades de aplicación en Cuba. Cuba. Revista cubana de salud pública. Retomado el 13-10-2016. Disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/spu/vol40_1_14/spu10114.htm*

Muchas veces el término “profesionalización de enfermería” ha sido mal entendido, al creer que el hecho de profesionalización significa enfocarse exclusivamente al ámbito biológico, cuidando solo del cuerpo humano, entendiéndolo e interpretando su bienestar mediante rangos y escalas generalizadas, midiendo la recuperación del paciente en resultados de laboratorio o estudios y dejando de lado que la profesionalización implica diversas perspectivas, no solo el conocimiento teórico y científico que brinda la universidad sino el ético y el humanista que es eje central de nuestra profesión, valiéndonos de las diversas ciencias y disciplinas para llegar a ese conocimiento amplio que nos permitirá brindar atención de calidad ³⁴.

Debemos desarrollar diferentes competencias para poder otorgar una atención transcultural, conocer el contexto de donde provienen nuestros pacientes, utilizando profesionalmente los conocimientos aprendidos en la universidad, involucrando al enfermo en sus cuidados no tratando de imponer nuestras ideologías o métodos sin antes haberle explicado por qué los estamos realizando, analizar junto con el las posibilidades con las sé que se cuenta para recuperar su salud, mediante esta acción el podrá asimilar y adaptarse más fácilmente al nuevo proceso por el que está transcurriendo.

Escuchar las expectativas que las personas tienen del personal de salud, el conocer cómo esperan ser atendidos y la opinión que han tenido respecto a experiencias anteriores, ya sea vividas por ellos o por lo que otras personas les han mencionado. Al mismo tiempo hacerles saber la forma en la que ellos pueden colaborar con el personal de salud para su pronta recuperación o para continuar con tratamientos paliativos y por otra parte, hacer énfasis en la sensibilización del personal de salud hacia la forma de convivir y tratar con pacientes de otras culturas

Por esta razón el personal de enfermería deberá tener una formación humanista, en vista de que tendrá a que ahondara en el padecimiento de las personas en todos los ámbitos de su vida diaria, para promover la salud dentro y fuera de las instituciones de salud, generando planes de cuidado que se adapten a la persona y a su cultura, todo esto dentro de un marco legal que así lo permita.

Muchas veces la mayoría de los cuidados que sugieren los pacientes son rechazados por el personal de salud al considerarlos no profesionales y menospreciando el significado y apropiación que conllevan para la persona enferma y su familia, aunque bien se podrían integrar en conjunto con los

³⁴ Martínez T. Nelcyn. (2014) la interdisciplinariedad en enfermería y sus oportunidades de aplicación en Cuba. Cuba. Revista cubana de salud pública. Retomado el 21-02-2017. Disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/spu/vol40_1_14/spu10114.htm YAESTA

cuidados profesionales establecidos para llegar a un fin común que es el restablecimiento de la salud o el bien morir.

Enfermedad.

En la enfermedad el paciente tiene más conciencia de sí mismo , ésta al ser una etapa de fragilidad donde al perder independencia es que toma conciencia de su vulnerabilidad ante la vida y muerte, se da cuenta de la inmensidad de la naturaleza y la fragilidad de su ser ante ella³⁵.

Decimos que pierde libertad, a causa de tener que someterse a tratamientos hospitalarios, es menos libre de poder realizar las actividades que antes hacía, desde bañarse, la forma en que acostumbraba a alimentarse, dormir y vestirse. En la enfermedad, sobre todo en el dolor es cuando el hombre siente su corporeidad como instrumento de esclavitud y tortura, puesto que siente su cuerpo físico manifestarse con dolor.

La relación enfermedad paciente es fundamental, dado que la aceptación de esta es el primer paso para poder llegar a la curación³⁶, este paso no solo es tarea del enfermo si no del personal que lo rodea y asiste durante este proceso

Sin embargo para la mayoría de las culturas la enfermedad conlleva a cierto tipo de exclusión, es esta exclusión la que hace que el enfermo se sienta diferente y apartado del modo de vida que anteriormente llevaba. Este episodio en su vida puede llegar a ser muy significativo, principalmente dependiendo de la gravedad con la que ve su enfermedad³⁷

Cabe mencionar lo que se considera enfermedad o proceso de enfermar en una cultura, no es considerado del mismo modo en otra , por ello debemos tomar en cuenta la forma en la que el paciente ve su enfermedad, estas determinantes serán las que nos ayuden, a converger en una manera propicia para conducir el proceso de curar o ayudar a una muerte tranquila, pues al sentirse sirviente de su propio cuerpo, busca subsistir, lo cual quiere decir mantenerse igual así mismo en lo más posible, mantenerse fiel a sus ideologías y, esto está más marcado cuando sale de su entorno social para introducirse en otro que puede llegar a ser completamente diferente como lo es el hábito hospitalario, donde se encuentra prácticamente aislado en una cultura diferente a la suya. Aquí es donde ahora no solo tiene que preocuparse por su integridad física , sino también cultural y espiritual , debido a que si lo pierde llegaría a sentir sufrimiento y abandono , no

³⁵ Sontag, S (1981)La enfermedad y sus metáforas. Barcelona. p.9En: Francesc Torralba i Roselló (1998) Antropología del cuidar. Ed Mapfre. España.pp254

³⁶ Torralba i R. Francesc. (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre..pp258

³⁷ ³⁷ Torralba i R. Francesc. (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre.pp260

solo de su círculo social si no de el mismo , porque al dejar de lado sus creencias sentiría que ya no es el, Durante la estadía de estos pacientes en el hospital, interiormente llevan una lucha entre el existir y el enfrentarse consigo mismos, es lo que el filósofo Kierkegaard³⁸ llamaba el desesperar: desesperar del propio ser, la enfermedad del alma

La persona humana no puede dividirse o partirse , al ser una estructura tendrá que ser tratada como una unidad, donde cada uno de sus componentes son importantes, desde la perspectiva antropológica, el enfermo donde además de su condición somática psicológica y sociocultural posee una faceta interior que le da unidad o totalidad ; los valores o la fe y significado que la da a la vida³⁹ , nosotros como personal de enfermería nos podemos valer de estos significados, principalmente en pacientes graves, debido a que nos permitirá brindar una atención más personalizada a nuestro paciente.

Podemos decir que es un ser dinámico, al ser móvil y mutante de acuerdo al entorno o las circunstancias a las que se enfrente en cualquier orden de su ser refiriéndonos en el sentido del pensamiento y forma en la que interpreta y asimila su entorno.

Como podemos ver el ser humano no está solo ni aislado del universo, establece vínculos con el entorno, que le permiten conocerse a si mismo apropiándose de lo que considera importante para él, dando significado y valor a diversos sucesos y experiencias⁴⁰

La enfermedad en el sentido antropológico y de enfermería.

El ser humano es una estructura pluridimensional conformada por diversos ámbitos que se construyen lentamente desde el seno materno y a lo largo de su vida formando significantes y determinantes en para él, llenándola de connotaciones, religiosas, afectivas, sociales, intelectuales y vivenciales, estando en constante estructuración⁴¹ por ello el personal de enfermería deberá tomar en cuenta todas las dimensiones del paciente.

³⁸ Kierkegaard S. (2004) Tratado de la desesperación Ed Siglo Veinte.(1° ed . 1941) Argentina.,

³⁹ Blaint M. (1972) Sobre la idea de enfermedad desde una perspectiva antropológica. Le Médecine, son malade et maladie. Paris. En: Francesc Torralba i Roselló. (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre.

⁴⁰ Torralba i R. Francesc (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre..pp113

⁴¹ Guardini, R (1963)Mundo y persona. Madrid. pp.163-164 en Francesc Torralba i Roselló (1998)

Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre.pp110

La enfermedad está definida como una alteración global de la estructura pluridimensional y plurirelacional⁴², Es por ello que la enfermedad conlleva a un cambio drástico en la vida de la persona, este cambio conlleva a una mutación, no solo en su estructura física sino también a su integridad, en dicha etapa de la vida el paciente tiene más percepción de sí mismo, ya que al toma conciencia de su vulnerabilidad ante la vida y la naturaleza mostrándolo como una parte diminuta en una inmensidad de la que ahora es consiente, conduciéndolo a un sentimiento de incertidumbre, en la muerte el sentido de morir adquiere gran importancia, al entender el significado que nuestro paciente le da a este concepto, para el personal médico la muerte significa un reto a vencer o un fracaso, en enfermería es el fin de los cuidados que se otorgan al ser humano, dichos cuidados están enfocados en la vida, pero para muchas culturas indígenas, el morir significa trascender, cambiar de forma, renacer en otro. Morir es despedirse, cortar las ataduras, desligarse de los vínculos que a tejido a lo largo de su vida⁴³.

El sufrimiento y la muerte generalmente se viven en soledad, pues nadie puede sufrir ni morir por nosotros, sin embargo e acompañamiento en esta etapa ultima de nuestras vidas, puede ayudar a sobre llevar un poco ese pesar y esa angustia⁴⁴. Los cuidados de enfermería deben evaluar el sentir de un paciente mortecino, acompañarlo en el proceso de morir, no solo a él, sino también a los familiares, dado que ellos son los que quedarán con el pesar del familiar o amigo recientemente fallecido, es este sentimiento el que ha dado origen a nuestro pensar del morir, de ahí fue como por vez primera nos pusimos a pensar en el sentir de la vida, al dejar de estar en contacto con ese ser amado, comenzamos a sentir la ausencia irreemplazable de su presencia y nos preguntamos ¿cuál era el sentir de nuestras vidas?, ¿Qué ocurre después de la vida? ¿Algún día estaremos preparados para morir? ¿En qué condiciones moriremos? Tal vez nunca podamos contestarnos estas preguntas y solo lleguemos a elaborarnos otras más, no obstante, posiblemente eso sea lo que le da significado a la vida, el propio misterio de vivir y disfrutar, vale decir que se puede encontrar bienestar en la enfermedad y malestar en la salud⁴⁵.

⁴²Blaint, M. (1972) Sobre la idea de enfermedad desde una perspectiva antropológica. Le Médecine, son malade et maladie. Paris En: Francesc Torralba i Roselló (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre. pp:251 a 254.

⁴³ Frances Torralba i Roselló (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre. pp 187

⁴⁴ Wren T.Reich. El arte de cuidar a los moribundos. pp74 en: Torralba i R. Francesc (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre. pp364

⁴⁵ Torralba i R. Francesc (1998) Antropología del cuidar. . España. Mapfre. pp263

Muerte

En la muerte es el sentido de morir, nuevamente tendremos que retomar el significado que nuestro paciente le da a este concepto, para el aspecto médico la muerte significa un reto a vencer o un fracaso, en enfermería es el fin de los cuidados que se otorgan al ser humano, pues están enfocados en la vida, pero para muchas culturas indígenas, el morir significa trascender, cambiar de forma, renacer en otro. Morir es despedirse, cortar las ataduras, desligarse de los vínculos que a tejido a lo largo de su vida⁴⁶. Según Levinas acompañar responsablemente a un ser humano a morir es una bella expresión de amor al prójimo⁴⁷.

Nosotros como personal de enfermería debemos reflexionar sobre el sentido que le damos a la vida, el propio significado, más allá de un ente biológico, que es lo que le ha dado significado a nuestra vida y como es que nos gustaría morir, estas preguntas nos podrían ayudar a entender un poco más la ideología de nuestros pacientes, pues aunque quizá sean muy diferentes, todos queremos morir en tranquilidad y acompañamiento, sintiéndonos integro, amados, libres de poder disfrutar los últimos momentos de la vida aun con las limitantes que la enfermedad conlleven.

Cuidar

Cuidar es la asistencia o apoyo que da un ser humano a otro que está necesitada de atención, asistencia, apoyo durante un proceso de enfermedad o muerte, para que éste pueda afrontarlos de una manera más fácil⁴⁸.

Los cuidados culturales tomaran en cuenta las variables en los modos de vida, costumbres, creencias y significados que derivado de cultura se la da a la enfermedad. Estos cuidados deben ser universales en el sentido que a todos se les brindará la misma calidad de cuidado, no discriminatorios e integradores.

En antropología, cuidar se refiere a asistir a un sujeto que sufre una desestructuración global de su ser, pues la enfermedad no solo afecta el sentido fisiológico sino que también afectara sus relaciones sociales, afectivas, su forma de vivir, el núcleo familiar, su percepción de la vida y muerte etc.⁴⁹ El ser humano es una estructura pluridimensional ya que se conforma por diversos ámbitos que se construyen lentamente desde el seno materno y a lo largo de su vida formando significantes y determinantes en para él, llenándola de connotaciones, religiosas,

⁴⁶ Frances Torralba i Roselló. (1998) Antropología del cuidar. Ed Mapfre. España. pp 187

⁴⁷ Levinas, E. (1994) De dios que viene a la idea. Madrid. pp.260. retomado en Frances Torralba i Roselló (1998) Antropología del cuidar. España. Mapfre. pp 295

⁴⁸ Torralba i R. Francesc (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre. pp312

⁴⁹ Torralba Rossello F.(1998) Antropología del cuidar. Mapfre. España. pp111

afectivas, sociales, intelectuales y vivenciales, por ello se puede decir que está en constante estructuración⁵⁰ por lo tanto el personal de enfermería deberá tomar en cuenta todos los aspectos del paciente.

Importancia de las redes de apoyo y familiares del paciente

Un aspecto importante que muchas veces queda en el olvido o pasa a segundo plano es la familia o las redes de apoyo del paciente pues ellos son una parte importante en la recuperación y bienestar de él, sin embargo no se toma en cuenta en sistema salud, no se les considera como parte fundamental del paciente olvidando que son de suma importancia pues muchas veces se convierten en la mano derecha de la enfermera o el médico ya que nos ayudan a realizar el otro tipo de cuidados que no enseñan en las escuelas como lo son, el acompañamiento, la escucha, el brindar confort emocional y hasta muchas veces se convierten en nuestros asistentes a la hora de realizar procedimientos como el baño, cambiar pañales, alimentarlos o nos ayudan a identificar aspectos relevantes que muchas veces omitimos al no conocer íntegramente al paciente.

Para la persona, son el único contacto que ahora tienen con su mundo externo, debido a que al estar internados en el hospital pierden todo contacto con su medio, ahora ellos se convierten en sus únicos enlaces con lo que antes hacían, los hacen sentirse aún parte de su círculo social, les llevan noticias de su comunidad, los alientan a seguir adelante y los ayudan a su pronta recuperación.

Algunas veces para el personal de salud y el sistema, esta parte está olvidada, se les llega a considerar un estorbo o un impedimento para “realizar bien el trabajo”, tratan de evadir el contacto con los familiares para evitar ser bombardeados por miles de dudas y preguntas acerca del tratamiento o evolución de la salud y limitándose a dar solo partes médicos a las horas indicadas por la institución, pensando que son una molestia o una carga innecesaria.

En mi paso por diversos hospitales pude ver como los pacientes sufrían más por sus familiares que por su propia enfermedad, ya que se preocupaban por las incomodidades que sufrían al estar con ellos, en palabras de los pacientes manifestaban que al menos ellos como enfermos tenían una camilla donde dormir, comida que llevarse a la boca o un lugar en donde estar, pero sus familiares o acompañantes no, ellos tenían que sufrir al dormir en incomodas sillas o en la calle, muchas veces no comían para evitar gastar dinero que se podría ocupar por

⁵⁰ Guardini, R. (1963) Mundo y persona. Madrid. pp.163-164. En: Torralba i Roselló, Frances (1998) Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre.pp110

si surgía alguna emergencia, también abandonaban sus trabajos y familia para estar con ellos. Todas estas cosas generaban una mayor atención y sufrimiento de los pacientes, pues se sentían inútiles al no poder ayudar a sus familiares que se convertían en sus nuevos cuidadores, se veían desesperados, enojados tristes, algunas veces llegando a mentir diciendo que ya se sentían bien, que no necesitaban estar en el hospital, todo esto solo para no ver sufrir a sus familiares o amigos.

Por otra parte los familiares se olvidaban de sí mismos, poniendo en primer lugar la salud y bienestar de su familiar o amigo enfermo, sin embargo muchas veces pude ver en ellos crisis de hipertensión, cansancio extremo, depresión ,hambre y frustración, mismas que nunca manifestaron frente a los pacientes, algunas veces solo esperaban a que el personal bajara a su paciente a algún estudio o traslado para que ellos dejaran desbordar todos estos sentimientos y malestares, ya que mientras ellos están presentes no quieren darles una molestia o preocupación más.

Otros problemas que se presentan son el abandono o el rechazo del paciente para recibir visitas, lo que afecta directamente al paciente. En el abandono se presenta la depresión y el rechazo al tratamiento indicado y ellos manifiestan sentirse solos y no encontrarle sentido a la vida. Estos pacientes también suelen ser agresivos, con comportamiento a la defensiva o callados, se abandonan a sí mismos negándose a comer, descuidan su aspecto físico, se niegan a bañarse o a entablar conversaciones. Generalmente la reacción del personal de enfermería al tratar con ellos no es la mejor, pues optan por también excluirlos, ignorarlos, o les brindan los cuidados de una forma fría y mecánica, generando aún más el sentimiento de tristeza y enojo en el enfermo.

Al tratar con estos pacientes me pude dar cuenta que aunque al principio si manifiestan comportamiento a la defensiva o agresivo, con el trato diario basado en el respeto y la calidez humana, su comportamiento cambia para bien, adquieren más confianza en nosotros y comienzan a desahogar sus tristezas y enojos. De esa manera en la institución colaboran con el cuidado, permiten que se les realicen los procedimientos, aceptan y comienzan a proponer nuevas opciones para su mejora y aunque en algunas ocasiones su salud continúe siendo mala, aceptan la enfermedad como parte de su vida; aunque en algunos momentos vuelvan a tener recaídas emocionales. Por esa razón, debemos hacerles saber que estamos ahí para cuidarlos, escucharlos y acompañarlos en la medida en la que nuestra profesión y tiempos nos lo permitan.

¿Qué pasa cuando hay algún conflicto con estas redes de apoyo o familiares?

Tristemente el sistema de salud no toma en cuenta ninguno de estos aspectos, pues el único enfoque que tienen es hacia el paciente y no hacia su entorno o cuidadores primarios. El personal médico y de enfermería no les preste ningún tipo de atención o cuidados, no toma en cuenta sus opiniones o sugerencias y mucho menos se preocupa por su bienestar físico y emocional, olvidando que el cuidador también es parte esencial de la recuperación del paciente, pues no solo también los cuidan, sino que les dan ánimos y acompañamiento emocional, amor, comprensión y realizan algunos procedimientos en apoyo a la enfermera.

Idealmente enfermería también debe brindar cierto tipo de cuidados a estas personas, mediante pláticas de salud; explicarles de una forma adecuada para que ellos logren entender como es el proceso de la enfermedad, la forma en la que ellos pueden colaborar durante la estancia hospitalaria y posterior al egreso, los cuidados que se llevarán en casa y los signos y síntomas de alarma que deben tomar en cuenta para que no haya complicaciones. También enfermería debería de canalizarlos a instituciones donde les puedan brindar ayuda, como lugares temporales donde dormir y comer; tratar de gestionar apoyo emocional con la colaboración de psicólogos, realizar chequeos físicos que incluyan niveles de tensión arterial y niveles de glucosa, que son los principales problemas de salud que presentan. Se debería sensibilizar al personal de salud sobre la importancia que estas redes de apoyo tienen en el paciente y en su recuperación, ya que la importancia de estas personas radica en el impacto en la salud del paciente, y al tomarlo en cuenta, sería en la forma en la que brindáramos el verdadero cuidado integral del paciente, viéndolo como un ser social que interactúa con su medio.

Posiblemente como enfermeras no podamos cambiar el sistema de salud, sin embargo podemos brindar atención a estas personas, escucharlos, tomarlos en cuenta e involucrarlos en los cuidados, ser amables y humanas con ellos, brindándoles también nuestro apoyo y comprensión, siendo tolerantes y no evadirlos ya que mientras mayor información les brindemos mayor tranquilidad y confianza generaremos en ellos y los pacientes y también recibiremos mejor apoyo de ellos en la recuperación de su paciente.

Análisis de la forma en la que se brindan cuidados culturales en un hospital de la ciudad de México

En todos los hospitales de México se tienen nuevas leyes las cuales proponen que la atención deberá ser incluyente, respetando las creencias de los pacientes, se incluya a la familia y se garantice la comunicación efectiva, no solo entre profesionales de salud sino con los propios pacientes, no obstante la realidad

difiere mucho. A continuación hago un análisis de la forma en la que el personal de enfermería brinda o no cuidados holísticos o si únicamente se brindan cuidados fisiológicos en el hospital Central Militar donde se llevó a cabo la pasantía.

Durante mi pasantía en el Hospital Central Militar intenté hacer un análisis de la forma de brindar cuidados holísticos a los pacientes, pues la gran mayoría viene de diferentes estados de la república Mexicana y ellos mismos se consideran miembros de una cultura indígena y son hablantes de sus diferentes lenguas. Me llamó mucho la atención tratar de aplicar aquí el modelo de atención Transcultural propuesta por Madeline Leininger dado que al tener esta gran diversidad cultural en los pacientes, este modelo se podría aplicar a la perfección.

La aplicación del Modelo de Atención Transcultural en el Hospital Central Militar, ni en cualquier hospital, se lleva a cabo, pues al preguntarle a las enfermeras su opinión sobre este, ellas decían no conocerlo ni conocer a esta teórica, pero mencionaban que si tomaban en cuenta las creencias de las personas, y a pesar de tener protocolos para atender pacientes provenientes de otras culturas en los que el programa marcaba una valoración, donde se tomaran en cuenta sus valores, creencias y costumbres, hábitos alimenticios, de sueño, vestido y baño, la inclusión de un traductor para poder brindar la información necesaria al paciente y a su vez ellos comprendieran el tratamiento, realmente no se tomaba en cuenta las costumbres o creencias culturales, y terminaban siendo cuidados únicamente fisiológicos

Los trámites de ingreso al hospital eran muy rigurosos ya que si no contaban con la afiliación necesaria se les negaba el servicio o en todo caso podían hacer uso de él siempre y cuando cubrieran las cuotas que eran bastante elevadas, posteriormente se pasaban por un primer filtro donde se realizaba un primer diagnóstico el cual determinaría la gravedad de la enfermedad y el tiempo de espera para poder ser valorado con más detalle.

A los pacientes que tenían enfermedades que no ponían en riesgo su vida o se les daba una ficha para pasar al consultorio médico, el tiempo de espera variaba de 3 hasta 5 horas. Los que si ameritaban atención inmediata se les ingresaba al área de urgencias donde como primera instancia se les iniciaba una vía periférica y colocación de oxígeno, los médicos valoraban su estado fisiológico e indicaban un tratamiento de soporte en lo que se realizaban los estudios apropiados, por su parte el personal de enfermería era el encargado de realizar una valoración de los demás aspectos como donde vive, a que se dedica, que idioma o lenguas habla, hábitos de higiene y alimentación, número de integrantes en su familia, religión que profesa etc. Estos datos no eran corroborados con algún familiar o persona

acompañante del paciente, por lo que pasaban a segundo término y pocas veces volvían a ser revisados o recabados con mayor minuciosidad.

Posteriormente se le asignaba un piso y una cama a los pacientes, los pisos eran de diversas especialidades, en cada uno de ellos se realizaba la valoración como requisito, al ser un hospital muy grande y donde los afiliados eran de todas las partes del país ingresaban personas de muy escasos recursos y algunos de ellos hablantes únicamente de lenguas indígenas y aun cuando el paciente era hablante de ellas, si el no respondía las preguntas como ¿se considera usted miembro de una comunidad indígena? ¿Cuenta con todos los recursos domiciliarios? ¿Sus creencias o tradiciones afectan con el tratamiento? entonces simplemente se cancelaba dicho apartado y se ponía la leyenda “no colabora con las respuestas”, las hojas de valoración se centraban en aspectos como signos, síntomas, patologías, estudios de laboratorio, condiciones en las que vive el paciente, el último apartado constaba de únicamente 5 preguntas para valorar las creencias y costumbres del paciente ¿habla una lengua indígena? ¿Se considera miembro de una lengua indígena? ¿Qué religión profesa? ¿Sus creencias intervienen con su tratamiento? ¿Necesita cumplir alguna costumbre durante su encame?, esas preguntas eran el instrumento para evaluar las creencias y costumbres de los pacientes, como podemos ver es muy pequeño y falta de datos y aun cuando el paciente respondiera que, si era miembro de una comunidad indígena, no se proseguía a una evaluación secundaria o más a fondo. Algunos más al contestar que el tratamiento si influía con su religión este apartado solo se llenaría en blanco para que posteriormente la jefa de enfermeras se encargara de hablar con ese paciente y “no diera problemas” a los médicos. Respecto a pacientes hablantes de otras leguas en su mayoría eran adultos mayores en mi paso por los diverso servicios y áreas me puede dar cuenta que en ningún momento se encargaban de consultar con algún traductor con el que se supone cuenta la institución, aun cuando los pacientes no comprendían por completo el español, el hospital se justificaba diciendo que los o el familiar responsable de él al ser hablante del español sería el indicado para explicarle a su familiar y cumplir la función de traductor. Sin embargo la gran mayoría de veces estos pacientes se encontraban sin la compañía de dicho familiar al cual solo se le notificaba vía telefónica los cambios o decisiones importantes, o simplemente firmaban una hoja donde permitían que se realizarán todos los procedimientos posibles a su familiar, dejando de lado el sentir y opinar del propio enfermo, muchas veces imponiéndole la decisión que tomaron los familiares por los cuales estaba afiliado a dicho servicio médico.

Otras veces el familiar al no ser originario de la ciudad de México tenía que regresar a su pueblo a conseguir más dinero, a atender a su familia o a salir a

trabajar en la calle vendiendo productos que elaboraban o simplemente salir a comer o buscar un lugar donde descansar un poco o realizar sus actividades de higiene, por estos motivos muchas veces no se encontraba en el hospital acompañando a su enfermo por lo que algunas decisiones se tenían que tomar en su ausencias pues si no se trataban de inmediato podían poner en riesgo la integridad del paciente.

A lo largo de mi servicio en el hospital pude observar el decaimiento físico y emocional de estos pacientes, pues ahora no solo estaban enfermos sino también, solos, aislados de su entorno social, con angustia de no saber que les estaba ocurriendo o cuales eran sus expectativas de vida, la mayor parte del día estaban acostados, con semblante triste y gradualmente se negaban a que se les realizaran procedimientos, muchas de las enfermeras no creían necesario el motivo de tener que explicarles el porque les realizaban dicho tratamiento o procedimientos, al considerarlos inferiores decían que aunque les explicaran aun así “no entenderían de lo que les hablaban”, otros pacientes lloraban todo el día y manifestaban el querer regresarse a su casa para continuar con el tratamiento a base de té masajes y plantas que ellos llevaban en su casa, pues decían que desde que llegaron a la ciudad solo se sentían mal y la gente los trataba muy feo, se mostraban preocupados por su familia que dejaron en su pueblo ya que muchos de ellos eran el único sostén que tenían para mantenerse, las madres lloraban por dejar a sus hijos o descuidar a sus animales, los que tenían cultivos de frutas o verduras se mostraban angustiados ya que por las circunstancias en las que se encontraban este año no podrían cosechar y se quedarían sin dinero para mantener a su familia, la mayoría mencionaba que aun a pesar de tener más tecnología y medicamentos en este lugar, no sentían que fuera una mejor atención o que estuvieran recuperando su salud, al contrario, estar encerrados les generaba mayor angustia e incertidumbre.

Por otro lado, había pacientes que, si confiaban en el tratamiento y ayudaban a mantener su cuidado, sin embargo, también al paso de los días y al ver que no se recuperaban perdían el interés y terminaban por solicitar alta voluntaria, pues al igual que los demás sentían que estos tratamientos solo los estaban empeorando y dejando sin dinero .

Los pacientes que si llegaban a recuperarse y terminar óptimamente con el tratamiento no siempre se iban muy felices, pues a pesar de haber recuperado su salud se iban sintiéndose un poco deshumanizados por que el trato que recibían en el hospital no era el que ellos hubieran esperado y manifestaban que ahora pondrían más esmero en cuidar su salud para que en un futuro no tuvieran que

regresar a ningún hospital porque aun cuando recuperaron la salud, la experiencia vivida ahí no fue nada grata.

Otros pacientes eran recurrentes y regresaban al hospital pero siempre se mostraban enojados, porque veían el tratamiento en el hospital como algo inevitable, que era un mal necesario con que tenían que vivir porque ahora ya no podían ir al campo a realizar actividades como cocinar en leña, cuidar a sus animales, salir a caminar al llano, esto los hacía sentir incompletos y en palabras de ellos “inútiles y como una carga” no solo para los demás sino para sí mismos y pesar de que estaban agradecidos de poder vivir, ahora se sentían como esclavos de su propio cuerpo, dado que ahora ya no eran ellos los que mandaban al cuerpo si no la enfermedad y se veían encadenados a estar yendo al hospital si querían seguir viviendo, por otra parte también manifestaban sentirse demasiado ignorantes, porqué lo que ellos creían que les ayudaba o les curaba se les había sido prohibido por los médicos y enfermeras, también sentían que sus creencias eran inútiles, como si ya no fueran ni de aquí ni de allá, pues acá, ellos no se sentían felices ni podían hacer lo que acostumbraban, mucho menos comer lo que siempre comían, ni tomarse sus tés ni sus remedios, porque ahora sabían que eran malos o que simplemente no servían ni para bien ni para mal. Y allá ahora se sentían diferentes, también como excluidos de la sociedad donde antes convivían, porque ahora eran catalogados como enfermos, como si estuvieran incompletos y a la vez corrompidos, ahora no podían participar de diversas costumbres, desde las comidas de los pueblos, las veladas, las idas al campo, eran considerados como personas débiles. Ellos describen que este sentimiento es como de estar encerrado en uno mismo, como desesperación de no saber qué hacer, en parte querer morir y escapar de todo y por otra el deseo de vivir y regresar a como antes era todo, siendo esto último lo que los mantenía con una pequeña esperanza de recuperarse y poder volver a llevar su vida con normalidad como antes lo hacían.

A mí como pasante de la Universidad me llamó mucho la atención que muchas de las enfermeras y médicos no aprobaran el uso de medicina tradicional como algo que complementara los tratamientos, aun siendo pacientes terminales donde el efecto bueno o malo ya no puede empeorar al paciente. Me llamo la atención dado que este personal de salud en gran medida provienen de otros estados y reconocen que ellos han usados medicina tradicional para tratar sus enfermedades, más en el adiestramiento militar llevando técnicas de supervivencia donde ellos comentaban que les enseñan a usar plantas y recursos naturales para curarse y que en estado de Chiapas y Oaxaca contaban con boticarias en la tierra donde no solo había medicamentos genéricos sino también medicamentos homeopáticos que elaboraban con plantas provenientes de la misma región. Ellos

comentaban que acá no se usaban porque era un hospital de tercer nivel y el director general del hospital no autorizaba el uso de dichos tratamientos porque le daría un mal aspecto y disminuiría el prestigio y nivel del hospital ante los consejos reguladores de salud.

Posiblemente en algunos pacientes el uso de medicina tradicional y cuidados culturales afectarían positivamente la recuperación de los pacientes, pues lo harían sentirse más cómodo, integrado al tratamiento, disminuiría la ansiedad y el miedo, incluiría sus creencias y valores que muchas veces son lo que sostienen a los pacientes, lo que les da vitalidad, sentido de pertenencia y los hace sentir personas, no solo un objeto o un enfermo más que es lo que muchas veces acaban creyendo ellos siendo lo que lleva al fracaso del tratamiento, ellos mismos pierden el sentido de la vida y de curarse, también ayudaría a morir en tranquilidad y paz porque muchos de los cuidados culturales son los que se proporcionan en el hogar por las madres cuando somos pequeños, el hecho de brindar este tipo de cuidados y podría afectar psicológicamente al generar la asociación que ellos tenían con sus hogares y familias lo que les brindaría un mayor confort, al incluir las costumbres o permitir que realicen algunos de los ritos de transición de muerte brindaría paz espiritual al paciente y su familia.

Cuando un paciente fallece en el hospital lo que se realiza es aislarlo, sacar a todos los familiares y cuidadores en el momento en que está cayendo en paro cardiorrespiratorio, se realizan las maniobras médicas necesarias, agotando todas las posibilidades para salvar su vida, si se cuenta con la autorización se intubará y se conectará a una máquina que cumple como pulmón artificial, de no contarse con dicha autorización solo se comprueba que el paciente ya no presenta signos vitales y se comienza con el último procedimiento de enfermería; el amortajamiento en el cual se rellenan con algodón los orificios nasales, anales y vaginal en caso de que sea mujer. Se coloca en posición que permita la manipulación posterior de los brazos y miembros inferiores, se coloca una cinta alrededor de la mandíbula para que permanezca cerrada la boca, se le cierran los ojos al paciente con parches de cinta, se enreda en una sábana y se le colocan las etiquetas de identificación, en la gran mayoría de los casos no se les permite a los familiares volver a ver a su familiar ya fallecido, los médicos los llaman para continuar con los trámites mortuorios y agilizar la salida del cadáver, por lo tanto el personal de enfermería bajará el cuerpo al área de patología donde después de la autopsia y trámites se entregará el cuerpo a los familiares.

En los menores casos donde se llegó a permitir que el familiar se despidiera, solo se le permitió estar con el 5 minutos, ya que el protocolo dice que se deben bajar al área de patología los cadáveres antes de transcurridos los 30 minutos

posteriores al fallecimiento, pues durante la realización maniobras de reanimación muchas veces se maltrata mucho el cuerpo del paciente, se puede llegar a causar hematomas , ligeras hemorragias y heridas, por lo que si se dejara ver al fallecido inmediatamente después de esto podría provocar un gran choque emocional en el familiar, dado que vería a su paciente aún más deteriorado y hasta cierta forma maltratado, es por ello que no se le deja ver inmediatamente.

Respecto a los familiares, solo se les indica que esperen afuera o en el pasillo mientras ocurre dicho suceso, generalmente no se les acerca nadie a darles explicaciones porque aún no se tiene nada en concreto, solamente si la enfermera o medico hicieron un lazo de amistad se acerca a darles ánimos y tratar de consolarlo.

Desde mi punto de vista muchas veces el trato fue deshumanizado, a pesar de que la atención medica es de buena calidad, esta parte humana que principalmente el personal de enfermería tiene se perdió poco a poco, aunque algunas veces es debido a que el sistema da más importancia al aspecto burocrático donde se deben enfocar en el llenado de papeles, hojas de control de medicamentos, procedimientos registrados en listas, el llenado y conteo diario del inventario, esto quita mucho tiempo al personal de enfermería que aunque esfuercen por brindar atención de buena calidad, no pueden enfocarse en todos los aspectos principalmente sociales, culturales y emocionales del paciente.

En algunas entrevistas con enfermeras pude encontrar dos puntos de vista muy dispares, en el primero ellas debían sentirse tristes por no poder brindarles toda la atención que ellas querían a sus pacientes, porque la carga de trabajo les quitaba mucho tiempo y aunque ellas quisieran no se daban abasto a veces ni siquiera para que ellas pudieran descansar un poco, este sentimiento de tristezas en alguna parte de su vida las llevo a caer en depresión y hacerse el cuestionamiento de dejar de trabajar, porque el ver el sufrimiento de los pacientes físico y espiritual las hacía sentir inútiles, este sentimiento era aún más fuerte cuando alguno de los pacientes con los que entablaron mayor relación fallecía.

El segundo grupo de enfermeras era el que no se interesaba más que por brindar cuidado fisiológicos y aunque sus técnicas eran adecuadas y cumplía con todas las normas, eran personas demasiado frías, no hablaban con los pacientes más que para dar órdenes o indicaciones, muchos de los pacientes también evitaban el contacto con ellas, pues las consideraban como malas personas o se sentían atacados por ellas, porque al realizarles procedimientos como cambio de pañal o bañarlos no sentían la confianza con ellas y se sentían apenados o incomodos en diversas situaciones lo que también generaba que les ocultaran cosas porque creían que si le pedían algo a esa enfermera ella solo se molestaría y los trataría de

mala gana. Estas enfermeras decían que ellas iban al hospital a hacer su trabajo y que lo esencial era cumplir con todas las normas de higiene y saber sobre los procedimientos, sin embargo al preguntarles por la calidez humana y el trato digno, se mostraban indiferentes porque para ellas eso no era lo importante pues creían que platicar con un paciente era pérdida de tiempo que bien podían utilizar para realizar sus notas de enfermería, limpiar el área de trabajo o hacer otras actividades.

Respecto a mi propia experiencia puedo decir que en mis primeras prácticas de enfermería me llegué a sentir identificada con el primer grupo de enfermeras que me hubiera gustado dar todo porque los pacientes se recuperarán y evitar que fallecieran, algunas veces me entristecí al ver que mis esfuerzos fueron en vano al no poder hacer más por ellos. Otras veces solo me molestaba conmigo y decidía actuar como las segundas enfermeras y solo abocarme a realizar procedimientos y normas, sin embargo esto no me generaba ninguna satisfacción personal, sino por el contrario sentía todo muy mecánico y sin sentido.

Pero a lo largo de la carrera y el servicio social me pude dar cuenta que el sentido de la enfermería es el cuidado, la calidad con la que se realizarán las técnicas pero sobre todo la calidez con la que tratamos con ellos a la hora de hacerlas, conocer a los pacientes no significa que nos enfrasquemos en sus problemas, por el contrario será una ventaja que tendremos para poder entenderlos un poco mejor, para ser más empáticas y con una palabra de aliento o escuchándolos poder aliviar un poco del pesar que ellos llevan, también tenemos el poder de ayudarlos a tomar decisiones, dando nuestro punto de vista desde un sentido más científico pero junto con el poder ver los pros y los contras de continuar o seguir con tratamientos, no dejarlos solos en esta etapa difícil por la que están pasando, no ignorar sus sentimientos que muchas veces se ocultan detrás de pacientes enojados que lo único que quieren es ser escuchados y desahogarse, estar con ellos en la etapa final de sus vidas, sostener su mano y hacerles saber que todo va estar bien.

No puedo negar el hecho de sentirme triste cada que fallecía alguno de mis pacientes sin embargo sentía tranquilidad porque creo que ayude a que esas personas se fueran en paz, que sus familiares se despidieran de ellos o arreglaran cuestiones que evitaban tratar, algunas veces el personal del hospital se enojaba conmigo por no cumplir con todos los protocolos establecidos pero después comprendían que no siempre se tiene que ser tan duros para ser los mejores, que se pueden integrar ambas formas de pensar y de actuar para el bien de las personas, no solo tratarlos como una carga más.

Como paciente que he sido algunas veces puedo decir que mucho del personal médico no tiene tacto para tratar con los paciente, algunas veces lo único que queremos escuchar es una palabra de aliento, no ser tratados como un pedazo de cuerpo enfermo, como un trabajo que tiene que ser cumplido y aunque como médicos o enfermeras tengan muchos conocimientos, se ven opacados por el mal trato que ejercen a los pacientes, porque ahora más que nunca el sentimiento de vulnerabilidad está presente

Por todo lo anterior queda claro que las expectativas de los pacientes en el hospital son otros, y por ello mi interés se volcó en investigar cómo es la atención y el cuidado cultural que reciben las personas en su lugar de origen y por eso enfoqué este trabajo a analizar lo que ocurre en una comunidad, que es Santa Ana Tlacotenco en la Delegación de Milpa Alta.

Aspectos éticos

Cuando se ejerce el cuidado de enfermería se debe reconocer que estamos tratando con personas, seres humanos, los cuales tienen uso de razón y dignidad, por lo que tienen que ser respetados y tratados con calidez humana. A diferencia de la ética y la moral no podemos detenernos a juzgar si creemos que el paciente es o no digno por venir de una cultura diferente, por el rol social que desempeñaba en su comunidad o por las acciones que ha realizado a lo largo de su vida. Debemos respetarlo y tratarlo con dignidad y humanismo como lo marca nuestro código enfermero⁵¹.

Tenemos que entender que la dignidad en la cultura occidental es el atributo que se le predica a una persona humana por el simple hecho de serlo. Este término puede resultar incompleto para otras culturas, debido al profundo respeto que ejercen hacia cualquier forma de vida, poniendo como ejemplo la cultura nahua donde los animales, minerales, plantas y lugares son vistos como parte de ellos, siendo portadores de espíritus a los cuales se les debe respetar y vivir en equilibrio ya que al romperlo podrían ser generadores de un mal en la comunidad o persona, aunque también se les otorgan propiedades curativas, lo que denota una íntima interacción con la naturaleza, porque vive de ella y en ella se desarrolla.

En el medio hospitalario este sentido está olvidado casi por completo, pues se ha orillado a los conocimientos científicos sobre conocimientos de naturaleza viendo estos con un sentido peyorativo y desprestigiando conocimientos ancestrales y

⁵¹ Comisión interinstitucional de enfermería (2001) Secretaría de Salud Código de ética para las enfermeras y enfermeros en México. Comisión Interinstitucional de Enfermería. México. Secretaría de salud. Recuperado el 15-4-2016 en:

http://www.cusur.udg.mx/cursos-induccion/sites/default/files/decalogo_codigo_de_etica_enfermeria_mexico.pdf

fundamentales que han sido base para conducir a conocimientos científicos, actualmente la naturaleza se ve como un instrumento que está al servicio del hombre el cual también está siendo instrumentalizado deshumanizado⁵².

Cosmovisión

Dentro del trabajo planteamos como una variable de estudio conocer la cosmovisión de las personas a cerca de la vida y la muerte, por ello es necesario hablar sobre este aspecto. Leininger en su teoría habla sobre la cosmovisión de las personas y por ello fue necesario referirnos a este apartado.

Podemos por empezar a definir a la cosmovisión como a la visión estructurada en la cual los miembros de una comunidad combinan de manera coherente sus nociones sobre el medio ambiente en el que viven y sobre el cosmos en el que sitúan la vida del hombre, también como las fuerzas anímicas del hombre y al cuerpo humano como imagen del cosmos⁵³.

Las cosmovisiones operan como parte del imaginario colectivo pues son productos históricos resultantes de las relaciones sociales en permanente transformación. Por otra parte la ideología y el ritual establecen un nexo entre el sistema de representación simbólica que es la cosmovisión y las estructuras sociales y económicas de la sociedad. Los mitos, los rituales, las deidades y los sitios sagrados constituyen importantes núcleos para el análisis del sincretismo religioso. El sincretismo es un fenómeno propio de la religiosidad popular que expresa articulaciones y contradicciones históricas.⁵⁴

La cosmovisión se convierte en una especie de gran código de usos múltiples en la interrelación de los pueblos mesoamericanos, más allá de las diferencias étnicas, lingüísticas y de grados sociopolíticos. La cosmovisión indígena está constituida por un núcleo duro ya que sus elementos son muy resistentes al cambio, mas no inmutables a él, este núcleo duro se forma a lo largo de los siglos y actúa como estructura del acervo tradicional y otorgando sentido a los componentes del pensamiento social, el núcleo duro también permite asimilar los nuevos elementos culturales que una tradición adquiere siendo esto un proceso

⁵² Buber M.(1954)¿Qué es el hombre? .México.pp77-80. En Torralba i R. Francesc.(1998).Antropología del cuidar. España. Ed Mapfre. pp131

⁵³ López A. Alfredo. (2012) Cuerpo humano e ideología. La concepción de los antiguos Nahuas. México. IIA UNAM.

⁵⁴ Acosta M. Eliana (2000) Linderos, templos y santos. La conformación de una tradición religiosa y una identidad comunitaria en Milpa Alta durante la época colonial. México , Universidad Nacional Autónoma de México-Facultad de Filosofía y Letras.

difícil que en algunas veces ocasiona conflictos ya que las cosmovisiones siempre están en proceso de creación⁵⁵.

“La cosmovisión es una construcción indispensable para el pensamiento y la acción particulares y concretos, y de ahí su necesidad constante de articularse a las transformaciones sociales”⁵⁶ Las comunidades indias reconocen sobre todo la vigencia y la vitalidad de la antigua tradición mesoamericana son de gran importancia ya que su importancia radica en la identidad étnica para entender la problemática socioeconómica y cultural de tales comunidades, la preocupación de este tema es que las clases dominantes y el gobierno quieren eliminarlas racial y culturalmente a los pueblos indios bajo el argumento de incorporarlos a la civilización.⁵⁷

Para poder entender un poco más a las culturas primero es necesario saber sobre la cosmovisión y como la llega de otras culturas fue modificando sus costumbres, formas de curas y de convivir en la comunidad, creando esto un sincretismo. La síntesis de las deidades prehispánicas con sus semejantes católicas se dio con un carácter muy selectivo dando lugar a nuevas dimensiones del pensamiento religioso⁵⁸

Creo que este tema tiene importancia en la sociedad actual pues demuestra que la modernización no llega a todos los puntos de la sociedad humana como el religioso, más bien tarda en llegar pues las creencias y rituales son cíclicos pues se van pasando de generación en generación.

Otra cosa que es importante resaltar es que la mayor parte del sincretismo religioso no se da al sur del país mayormente se da al norte en zonas indígenas donde se da un contraste con la lucha del hombre por dominar la naturaleza y la lucha del hombre por dominar al hombre⁵⁹.

También es interesante ver como se deformaron algunos rituales prehispánicos, pero conservan la esencia de ellos. Los rituales en la época de cosechas van ligadas al calendario cristiano así también el día de muertos es un claro ejemplo.

⁵⁵ Medina H. Andrés (1983) Los grupos étnicos y los sistemas tradicionales de poder en México”. México. Nueva Antropología. n. 20. Pp.5-29

⁵⁶ López A. Alfredo (2001) El núcleo duro, la cosmovisión y la tradición mesoamericana. en Broda, Johanna y Félix Báez-Jorge (2001) Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes .Fondo de Cultura Económica

⁵⁷ López A. Alfredo, (2001) “El núcleo duro, la cosmovisión y la tradición mesoamericana”, en Broda, Johanna y Félix Báez-Jorge (eds.) (2001) Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Fondo de Cultura Económica

⁵⁸ López A. Alfredo. (2012) Cuerpo humano e ideología. La concepción de los antiguos Nahuas. México. IIA UNAM.

⁵⁹ Hinestroza G. Lauro. Maly D. (2010) Chamanismo. México 1ªEd. IMTAAMPAC.

Es importante el análisis de este tema pues la influencia de la religión sobre los sistemas socio políticos siempre ha sido sobresaliente.⁶⁰

La religión surge cuando el hombre se empieza a enfrentar con la inestabilidad de su destino, cuando se pregunta el porqué de sus males siendo inocente, como explica el historiador y antropólogo Clifford Geertz las practicas rituales sirven para revestir a las religiones de un aura facultativa.⁶¹

En toda la sociedad los miembros tienden a manifestar lealtad hacia la religión, pero cuando muestran lo contrario, tienden a crear grupo de conflicto donde el olvido o desobediencia crea en ellos un sentimiento de culpa que conlleva a enfermedades o desgracias para el pueblo o la familia. Este comportamiento va creando mitos que conllevan rituales sacrificio y perdón, puesto que la religión siempre conlleva a fines económicos y sociales⁶².

Donde quiera que hubiese un modo de producción familiar siempre existía un sacerdocio no profesional, ya que la evolución religiosa es un proceso de complejidad de los niveles organizativos. Esto conlleva a que la vida ritual sirve para reforzar la solidaridad social y para introducir en los jóvenes las normas de la conducta tribal.⁶³

Las religiones mesoamericanas han tenido un gran grado de cambios a partir de la colonización, convirtiéndose en religiones sincretistas y donde los rituales van variando de acuerdo a la geografía de cada pueblo, por ejemplo en un pueblo puede variar el material con el que se lleva a cabo un ritual, las personas que observan desde fuera esos rituales y compran uno con otro no sabrán el significado, pues nos posible comprender a menos que se sepa la historia de su sustitución, los prestamos culturales siempre cambian.⁶⁴

Por su parte los mitos nos enseñan las limitaciones humanas, que somos mortales y que debemos ser sustituidos por generaciones.

El mito explica el universo a quienes los narran y creen en ellos, cuentan historias de poderos héroes y dioses a veces, los mitos ante todo están relacionados con las fuerzas de la naturaleza y su incontenible tentación por dominarlas. Los cultos populares emergieron como alternativas de la religión católica, o bien como

⁶⁰ Lozoya, X. (1999). La Herbolaria En México. México. 3ª Ed. Tercer Milenio.

⁶¹ Geertz Clifford. (1973) La Interpretación De Las Culturas. España. Gedisa 12ª Ed.

⁶² ⁶² Hiestroza G. Lauro. Maly D. (2010) Chamanismo. México 1ª Ed. IMTAAMPAC.

⁶³ Medina H. Andrés. (2001) La Cosmovisión Mesoamericana. México. Universidad Nacional Autónoma de México 1ª Ed.

⁶⁴ Lo Santo R. Otto (1987) Lo Racional y Lo Irracional en la idea de Dios. Madrid. Alianza Editorial 2ª Ed.

mediadores simbólicos que se terminaron sincretizándose con las imágenes católicas.⁶⁵

En un primer caso se dan como resistencia a la ideología y también son como materias primas de una nueva superestructura construida a partir de una religión prehispánica y del cristianismo colonial. Estas variantes se refieren a como los pueblos entienden y practican la religión oficial, el sincretismo surge aquí pues es un fenómeno de la religiosidad popular en el cual se incorporan numerosos elementos cristianos adaptándolos a las condiciones regionales y locales de estas comunidades, sobresaliendo los ritos agrícolas que guardan una continuidad con las practicas indígenas ancestrales, el culto campesino se vincula con los ciclos agrícolas las estaciones y el paisaje que los rodea y es más fuerte en las aldeas en donde se ha preservado importantes elementos de cosmovisión prehispánica, los cultos del agua y de la fertilidad agrícola siguen siendo importantes para el campesino actual como para el de hace siglos, no solo los rituales del ciclo agrícola son importantes en las sociedades indígenas pues el ritual con los muertos es uno de los importantes pues manifiestan un mensaje de vida con los ancestros pues dicen que ellos son los guardianes de la sustancia vital.⁶⁶

La sobresaliente participación de los ancianos en los mitos y rituales es de gran importancia pues mientras más ancianos tienen mayor estatus e importancia en los rituales, pues son estos rituales el punto de cristalización y de activación de la visión indígena del mundo. “Los ritos son actos mediante los cuales se puede conseguir lo necesario de la vida conjurar los acontecimientos nefasto”⁶⁷

La cosmovisión Mesoamericana.

La importancia de conocer la cosmovisión mesoamericana radica en que muchas de las costumbres de salud actuales proviene de ella, ya que la cultura mesoamericana tuvo grandes avances en el ámbito de la salud, aplicando la medicina tradicional mediante el uso de plantas, animales, minerales, masajes etc, para poder curar distintas enfermedades.

Entre los episodios rituales más frecuentes destacan la ingesta de bebidas alcohólicas, los banquetes ceremoniales, las procesiones y las ceremonias ante las cruces que marcan sitios sagrados. Todas estas expresiones son remitidas a

⁶⁵ Broda, Johanna y Jorge F. Báez (2001) La cosmovisión mesoamericana: una mirada desde la etnografía. Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México. México. Fondo de Cultura Económica.

⁶⁶ Medina Andrés (2000) En las cuatro esquinas, en el centro. Etnografía de la cosmovisión mesoamericana. México. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas. Pp. 350

⁶⁷ Broda Johanna y Félix B. Jorge (2001) La cosmovisión mesoamericana: una mirada desde la etnografía. Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México. México. Fondo de Cultura Económica.

una psicología que reduce la concepción del mundo a una serie de manifestaciones personales determinadas culturalmente⁶⁸

Los rituales son muy ricos en simbolismos que pueden tener muchas interpretaciones desde el punto de vista cristiano, pero son usados mayormente con el propósito indígena.

El cuerpo humano es muy importante pues representa en centro de equilibrio en la cosmovisión indígena ellos ven a cuerpo humano como un templo dador de vida y que le han dado vida como por ejemplo en la representación del nahual que es una visión destacando las cualidades de cada personaje , el sincretismo religioso también se da en este punto pues dicen que en en el pueblo de San Miguel en el estado del Guerrero el patrono del pueblo tiene trece nahuales que lo protegen que mayor mente se relaciona con el rayo que es dador de agua en ese pueblo dicen que el santo se aprese en forma de un niño que da patadas en suelo y representan a altos rayos.⁶⁹

Otro tipo de nahuales son los que se meten, según los mitos, a robar a las casas. La representación del nahual es asociada con la parte baja del cuerpo la cual “es gobernada por el diablo”⁷⁰ acá se hace referencia al pene. En torno a esta parte del cuerpo humano también hay diversos tipo de rituales que ejemplifican el sincretismo religioso en esas comunidades, se puede ver estos en danzas rituales que ponen un palo en centro de la tierra que ejemplifica al pene que penetra la tierra, o en otras danzas originarios de Puebla donde le ponen un sombrero y adornan a un palo⁷¹.

La vagina suele ser representada con cuevas en las cuales se lleva ofrendas para adorar a la naturaleza que es dadora de vida, y en rituales de la cosecha donde abren la tierra con un palo y le ponen semillas en representación de la fecundidad. La música y los colores que representan cada uno son el blanco en el caso del pene pues representa al semen y el rojo con la mujer que representa el sacrificio, de ahí que se brinde tantos rituales en torno a la naturaleza.⁷²

El ritual y la reproducción de la cultura, ceremonias agrícolas y la representación de los muertos.

⁶⁸ Medina Andrés. (2000) En las cuatro esquinas, en el centro. Etnografía de la cosmovisión mesoamericana. México. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas. Pp. 350.

⁶⁹ López A. Alfredo (1980) Cuerpo humano e ideología. Las concepciones de los antiguos nahuas. México. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas.

⁷⁰ ídem.

⁷¹ ídem.

⁷² ídem.

Los rituales más sobresalientes son los de las cosechas que mayormente se empalman con el calendario cristiano de semana santa un claro ejemplo es en la tierra de Puebla donde se realizan algunas peregrinaciones que a simple vista pueden parecer que son con carácter cristiano, pero la mayoría de ellas son peregrinaciones ancestrales que se realizan a los cerros para agradecer por la cosecha del año o para pedir por ella, estos rituales consisten en llevar ofrendas que son ricas en semillas, adornos como cruces que para los indígenas de los pueblos representan otro elemento más y no lo ven como un elemento muy significativo o distinguido propio de la iglesia católica, otros elementos son comida que preparan las mujeres del pueblo mientras algunos hombres y mujeres se dirigen en procesiones a los lugares de culto que se ubican en las cuevas de los cerros en donde algunas veces hay manantiales o lagunas a las cuales les atribuyen propiedades milagrosas, también recolectan agua para llevárselas y ocuparlas en los rituales posteriores en donde riegan con esa agua los sembradíos y las milpas.⁷³

Las personas de mayor edad son las que dirigen las procesiones y los que fungen el papel de sacerdotes en estos mismos, algunos de ellos dicen tener poderes sobre naturales que fueron otorgados por el santo del pueblo cuando les cayó un rayo, ellos dicen que fueron elegidos por el cuándo les cayó el rayo, y agradecen que no les ha quitado la vida brindando sus servicios de curanderos a la comunidad mezclando rituales milenarios con el culto cristiano, esto lo podemos ver cuando curan a alguien y lo lleva a lugares escondidos o secretos y le hacen limpias invocando a los dioses de los elementos, pero a su vez rezando el rosario cristiano y ofreciendo sacrificios animales y de plantas a los santos y a las deidades mitológicas que generalmente van relacionados por ejemplo a la virgen de Guadalupe y a los santos con el dios del viento y a los ángeles con los guardianes de los lugares sagrados.⁷⁴

Los rituales van variando de acuerdo a las comunidades pues la influencia geográfica es muy notoria en algunas ocasiones pues para llevar a cabo los ritos, sacrificios o rituales curativos, pues se necesitan de ciertos elementos como hierbas o animales, en algunos se tiene que sustituir por otros por ejemplo en cierta comunidad se establecía que un ritual de sacrificio tenía que ser con una cabra o un animal de esas proporciones, con el tiempo se vio que se empezaba a

⁷³ López A. Alfredo. (1996). La cosmovisión mesoamericana. México. en Lombardo Sonia (1996) *Temas mesoamericanos*. México. INAH. pp.471-507 retomado el 24-6-2016. Disponible en: <https://es.scribd.com/doc/46476230/Lopez-Austin-La-cosmovision-mesoamericana>

⁷⁴ Medina, Andrés. (1987) Los que tienen el don de ver. Los sistemas de cargos y los hombres de conocimiento en los Altos de Chiapas. México. En Dahlgren B. (1987) *Historia de la religión en Mesoamérica y áreas afines*. México. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas. pp. 153-175.

dar escases de esos animales, entonces dejaron de sacrificarlo en y comenzaron a utilizar pepinos haciendo el mismo ritual y tratando al pepino como si fuese la cabra misma, este ritual se expandió y en las demás comunidades empezaron a “sacrificar” verduras como si fueran animales, desde el punto de vista de los foráneos esto no tenía sentido, pero muchas veces tenemos que ver e investigar ciertos rituales desde otros puntos de vista pues no los lograríamos entender nunca si no sabemos el origen de estos.⁷⁵

Esto crea un conflicto entre los evangelizadores y la iglesia cristiana pues se habla de un paganismo, los indígenas han elaborado de manera autónoma narraciones originales hagiográficas naturalmente apócrifas, esto es una verdadera mitología sincrética y poco compatible con el dictamen de la iglesia católica⁷⁶. Que a simple vista la visión del mundo de los nahuas de la sierra de Puebla se nos presenta hoy profundamente marcada por los modelos introductorios por los europeos, la religión oficialmente profesada es la católica, los seres sobrenaturales representados en las imágenes sagradas son los del imaginario cristiano, incluso celebraciones litúrgicas públicas y los valores que regulan la moral parecen ser sustancialmente ortodoxos⁷⁷

Así podemos comprender la agilidad creativa con que los nativos han dado vida a la realidad con que se caracteriza por un alto grado de sincretismo.

Al mencionar el sincretismo que se observa en la sierra de Puebla es necesario resaltar que en la actualidad los nahuas de la sierra de Puebla tienen una gran pluralidad evidente de matices de las que surge el sincretismo, Las cruces no son símbolos religiosos en si sino objetos valiosos cargados de cierto tipo de poderes. Su potencia reside en la asociación de cada cruz como personalidad propia con el lugar sagrado específico donde esté ubicada. El significado y utilización de las cruces en los rituales es interesante de analizar, pues los antiguos mexicanos conocían a la cruz como símbolo de los cuatro rumbos del universo y como atributo a las deidades de la lluvia y el viento, de modo que en

⁷⁵ López A. Alfredo (2001) El núcleo duro, la cosmovisión y la tradición mesoamericana”. en Broda Johanna y Báez Félix (2001) Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México. México. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Fondo de Cultura Económica. pp. 47-65.

⁷⁶ López A. Alfredo.(2001) El núcleo duro, la cosmovisión y la tradición mesoamericana. en Johanna Broda y Báez Félix (2001) Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México. México. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Fondo de Cultura Económica.

⁷⁷ Lombardo Sonia. (1996) La cosmovisión mesoamericana, temas mesoamericanos. México, Instituto Nacional de Antropología e Historia.

la utilización sacra de las cruces cristianas aparecieron los primeros brotes de un sincretismo religioso que ha perdurado a lo largo de casi cinco siglos.⁷⁸

En conclusión podemos ver como los datos etnográficos nos permiten apreciar que los nativos y practicantes de los rituales han incorporado algunos símbolos cristianos a su cosmología nativa los cuales se manifiestan en la presencia de santos como las imágenes de las vírgenes y cruces además estas ceremonias se conjuntan con el tiempo del calendario católico⁷⁹

Los practicantes de estas tradiciones no distinguen entre elementos europeo-cristianos y elementos indígenas; los manejan como un solo sistema el cual es el más coherente para ellos, sin embargo la presencia de símbolos cristianos y las insistencias de los informantes en que son muy católicos no significa que una ceremonia corresponda a una visión cristiana más ortodoxa, y más bien los datos evidencian la asombrosa capacidad creativa de la cultura.⁸⁰

Cosmovisión y salud.

La cultura es la manera principal en la que las poblaciones humanas se relacionan con su medio ambiente, implica, costumbres, valores, formas de vida, actividades y todos están relacionados entre sí para que todos juntos puedan formar un sistema y mientras más complejo sea el sistema, mayores formas de organización tendrán, se dividirán las tareas y cada uno se especializará en ellas para poder cumplir sus funciones dentro de esa sociedad.

La cosmovisión también ayuda a que se tenga una interpretación de la enfermedad, pues ayuda a darle sentido a algunos aspectos del mundo físico y social que no pueden ser comprendidos por el ser, como ejemplo podemos mencionar que aunque el padecer cáncer sea algo que la ciencia pueda explicar y fundamentar, para el ser humano es difícil comprender por qué su cuerpo o los factores produjeron esa enfermedad, sin embargo con la ayuda de la cosmovisión y creencias pueden ayudar a asimilar mejor ese mal. Algunas veces pensando en el como un reto a vencer o por el contrario como un castigo por haber faltado con algunas de sus normas o creencias.

⁷⁸ López A. Alfredo. (1996) *Cuerpo humano e ideología, Las concepciones de los antiguos Nahuas*. México. Universidad Nacional Autónoma de México.

⁷⁹ López A. Alfredo. (1996). La cosmovisión mesoamericana. México. en Lombardo Sonia. 1996) *Temas mesoamericanos*. México. INAH. pp.471-507 retomado el 24-6-2016. Disponible en: <https://es.scribd.com/doc/46476230/Lopez-Austin-La-cosmovision-mesoamericana>

⁸⁰ Alessandro Lupo. (2001) La cosmovisión de los nahuas de la Sierra de Puebla. en Johanna Broda y Báez Félix J. (2001) *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México*. México. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Fondo de Cultura Económica. pp. 264

En la antigüedad los pueblos originarios atribuían sus enfermedades a aspectos religiosos ya que al ofender a alguna de sus divinidades estos los castigaban, sus divinidades se podían encontrar en el agua, el rayo, las plantas, los animales, lugares como cuevas o cerros , por cual ellos procuraban respetar cualquier forma de vida, aunque también de muerte pues en su cosmovisión la muerte también tenía un lugar muy importante donde para algunos ciertas formas de morir como en la guerra o las mujeres dando a luz era como un regalo del dios Tezcatlipoca y acompañarían como guerreros al sol para renacer día con día. Ellos también adoraban a los astros, pues influirían en las partes del cuerpo como el cipatli que es un animal de la tierra se relacionaba con el hígado. Las fuerzas de frío y caliente podrían causar un desequilibrio al presentarse en exceso como ejemplo esta las anginas por haberse expuesto demasiado al frío o al sol.

Las enfermedades causadas por los dioses se consideraban como un premio como ejemplo cuando alguien moría ahogado se iría de inmediato al cielo, o si lo alcanzaba un rayo y sobrevivía se le atribuirían poderes mágicos y adivinatorios, tendría poderes sobre el control de la lluvia. Una enfermedad muy peculiar es la del susto, donde por una impresión brusca el tonalli se alejará y causará cansancio y falta de apetito.

La forma de atender las enfermedades era de manera integral ya que involucraban curar las causas y los síntomas de las enfermedades, ya que se intentaba corregir los desequilibrios que originaron estas enfermedades, mediante ruegos, oraciones sacrificios y ofrendas.

Los nahuas eran muy conocedores sobre el uso de las plantas medicinales, tenían jardines donde cultivaban plantas como en el jardín de Moctezuma en Oaxtepec Morelos, sabían las cantidades necesarias para curar o hacer daño.

También contaban con técnicas quirúrgicas, suturaban con cabellos y agujas de espinas de maguey, al ser un pueblo guerrero tenían conocimiento sobre el cuerpo humano

Ecosistema, salud y cosmovisión

Para los habitantes de Santa Ana Tlacotenco la preservación del medio ambiente es importante, ellos creen que lo que le pasa al medio ambiente en este caso a las parcelas, milpas, la calidad del clima y la tierra se verá reflejado en su salud, ellos dicen que cuando la tierra empieza a dar cosechas malas, su salud será mala, es por eso que cuidan mucho el medio ambiente, tratan de respetarlo porque de él obtienen sus alimentos, agua y recursos para poder mantener a sus familias.

También debemos recordar que para Florence Nightingale el medio ambiente influía mucho en los cuidados de enfermería, de este mismo modo podemos compararlo con la importancia del medio para los pobladores de Santa Ana Tlacotenco

En el hombre rural existe una íntima interacción con la naturaleza, con la esfera natural, porque vive de ella y en ella se desarrolla. El sentido de la tierra, el amor por los paisajes y las peculiaridades infinitas del mundo natural está muy arraigado al hombre natural⁸¹.

En el medio hospitalario este sentido está olvidado casi por completo, pues se ha orillado a los conocimientos científicos sobre conocimientos de naturaleza viendo estos con un sentido peyorativo y desprestigiando conocimientos ancestrales y fundamentales que han sido base para conducir a conocimientos científicos, esta indiferencia por parte del personal de enfermería es negativo pues se olvida que el ser humano es un ente natural, actualmente la naturaleza se ve como un instrumento que está al servicio del hombre, aquí no solo nos referimos a naturaleza como ecosistema sino al hombre como ente inmerso en el orden natural de la vida, donde actualmente también es instrumentalizado, en el sentido que se pierde de vista el ser y viendo los fines económicos de proporcionar cuidados de salud, económico en las farmacéuticas, ósea negociando con la enfermedad y vulnerabilidad dejando de lado el lado humano que busca el enfermo cuando está en el proceso pues lo que busca es protección por parte de su comunidad y del cuidador, calidez humana y a su vez calidad de cuidados⁸²

La importancia de preservar el medioambiente es fundamental para los habitantes de Santa Ana pues esta región del sur de la ciudad es de las únicas que aún se conserva intacta, tanto en urbanización como en cultura, pues los miembros de esta delegación desde épocas prehispánicas le dieron gran importancia a la tierra, a los medios de cultivo, a las plantas y a las formas de producción agrícola que siguen siendo actualmente utilizadas. Su base alimenticia es de las más sanas, pues consumen productos que ahí mismo cosechan como verduras, nopales, amaranto, carne de aves y animales silvestres.

Esto ha influido mucho en la salud de sus habitantes, pues al ser una región montañosa y alejada de la ciudad, presentan menos morbimortalidad, las enfermedades que llegan a manifestarse con mayor frecuencia son enfermedades de las vías respiratorias, estomacales, mordeduras de serpientes y picaduras de

⁸¹ Guardini, R. (1963) Mundo y persona. Madrid. Pp. 163-164. en Torralba i Roselló F. (1998) Antropología del cuidar. España. Mapfre. Pp.128.

⁸² Philips S. (1994) Affirming and restoring caring practices in the helping professions. Washington. En Torralba i R. Francesc. (1998) Antropología del cuidar. España. Mapfre. Pp306

insectos, las cuales la mayoría de las veces son tratadas con medicina tradicional propia de la cultura nahua como el uso de hierbas medicinales, raíces, hongos, animales y minerales para realizar infusiones o emplastos, sobadas, temazcales, rezos y diversos rituales que han dado resultado a la mejoría y mantenimiento de la salud de esa comunidad, llegando a tener miembros muy longevos y con buena salud.

Medicina tradicional

Es importante hablar sobre medicina tradicional ya que en la comunidad de Santa Ana Tlacotenco se utiliza todavía para afecciones de orden tradicional, y ha perdurado su uso hasta la fecha.

La OMS define a la medicina tradicional como “...es la suma total del conocimiento, habilidades y prácticas basadas en las teorías, la ciencia y las creencias indígenas en diversas culturas, sean susceptibles de explicación o no utilizados en el mantenimiento de la salud, así como en la prevención, la diagnosis, la mejora o el tratamiento de la enfermedad física y mental, prácticas transmitidas de generación en generación, ya sea oralmente o por escrito”⁸³

Por otro lado el acercamiento de la medicina tradicional hacia el mercado global de las llamadas medicinas complementarias y alternativas puede llevar consigo a un alejamiento de la realidad cultural y sanitaria de las comunidades, además de que someterlo al proceso de selección previsto implícitamente en la políticas de la OMS significa una conversión sustancial según los criterios y la “racionalidad” de la sociedad occidental. Esto queda en descubierto al retomar y leer algunas leyes nacionales e internacionales que entran en contradicción.⁸⁴

La OMS define la Medicina tradicional como todo el conjunto de conocimientos, aptitudes y prácticas basados en teorías, creencias y experiencias indígenas de las diferentes culturas, sean o no explicables, usados para el mantenimiento de la salud, así como para la prevención, el diagnóstico, la mejora o el tratamiento de enfermedades físicas o mentales⁸⁵ y se menciona que en algunos países, hacen referencia a un conjunto amplio de prácticas de atención de salud que no forman

⁸³Xiaorui, Zhang. Medicina tradicional definiciones. Ginebra. Organización mundial de la salud. Retomado el 14-5-2016. Disponible en: http://who.int/topics/traditional_medicine/definitions/es/

⁸⁴Perdiguero, Enrique. (2000) Medicina y cultura: estudios entre la antropología y la medicina. España. Bellaterra. Pp.446

⁸⁵WHO. Definiciones de medicina tradicional. OMS, Ginebra. Consultada 23-1-2016, Disponible en la página: http://www.who.int/topics/traditional_medicine/definitions/es

parte de la propia tradición del país y no están integradas en el sistema sanitario principal.⁸⁶

La OMS y sus Estados Miembros colaboran para promover el uso de estos métodos alternativos en atención a la salud; y con esta colaboración pretende:

1. Apoyar la medicina tradicional e integrarla en los sistemas de salud de los países en combinación con políticas y reglamentos nacionales sobre los productos, las prácticas y los practicantes para garantizar la seguridad y calidad;
2. Garantizar que se aplican prácticas y se utilizan productos que sean seguros, eficaces y de calidad a tener de los datos científicos existentes;
3. Reconocer la medicina tradicional en el marco de la atención primaria de salud a fin de incrementar el acceso a la asistencia sanitaria y preservar conocimientos y recursos;
4. Velar por la seguridad del paciente mejorando el nivel de conocimientos y competencia técnica de los practicantes de la medicina tradicional.

En el mismo sentido la OMS publica datos y cifras internacionales relevantes acerca de los ya mencionados métodos de tratamiento alternativo:

2. De las distintas formas de medicina tradicional, la más lucrativa es la medicina herbaria, que genera miles de millones de dólares de ingresos.
3. Con la medicina tradicional se pueden tratar diversas infecciones y enfermedades crónicas: el descubrimiento y aislamiento de la artemisinina a partir de Artemisia planta utilizada en China desde hace casi 2000 años, sirvió para obtener nuevos fármacos antipalúdicos.
4. La existencia en los mercados internacionales de productos herbarios falsificados, de mala calidad o adulterados constituye una grave amenaza para la seguridad del paciente.
5. Más de 100 países tienen reglamentada la medicina herbaria⁸⁷.

⁸⁶ Garfias G. Lucila y Fujiwara M. René. (2012) Iniciativa de Reforma al artículo 6º. De la Ley de Salud. Gaceta Parlamentaria, Cámara de Diputados Número 3620-II, Palacio Legislativo de San Lázaro. Consultada 25-1-2016, Disponible en:

<http://gaceta.diputados.gob.mx/Black/Gaceta/Anteriores/62/2012/oct/20121009-II/Iniciativa-11.html>

⁸⁷ Garfias G. Lucila y Montelongo F. René. (2012) Iniciativa de Reforma al artículo 6º. De la Ley de Salud. Gaceta Parlamentaria, Cámara de Diputados Número 3620-II, Palacio Legislativo de San Lázaro. Consultada 25-1-2016, Disponible en:

<http://gaceta.diputados.gob.mx/Black/Gaceta/Anteriores/62/2012/oct/20121009-II/Iniciativa-11.html>

En México se han retomado algunas recomendaciones por lo que el Programa Nacional de Salud 2007-2012 integra en su párrafo 3.4., que se promoverán políticas de respeto a la dignidad de las personas que fomenten la inclusión y que eviten la discriminación (equidad de género y preferencias sexuales) y brindar servicios sensibles a la multiculturalidad nacional”⁸⁸. Para esto deberán:

- Incorporar el enfoque intercultural, de género y de derechos humanos en la capacitación del personal de salud en formación así como en la capacitación del personal operativo y directivo.
- Promover adecuaciones interculturales en la operación de los servicios de salud para disminuir las barreras culturales.
- Impulsar una política integral para la atención de la salud de los pueblos indígenas.
- Promover el estudio y validación científica de las medicinas tradicionales y complementarias.
- Fortalecer los servicios de salud a través de la incorporación formal de la medicina tradicional al sistema nacional de salud.
- Diseñar y operar una política de enseñanza de medicina tradicional y complementaria en el Sistema Nacional de Salud.
- Incorporar en las demandas del Fondo Sectorial de Investigación en Salud y Seguridad Social la investigación en medicinas tradicionales y complementarias.
- Evaluar la posibilidad de crear el Instituto Nacional de Medicinas Complementarias.⁸⁹

Como bien podemos observar estas leyes claramente siguen regidas por intereses políticos en cuanto al uso de la medicina herbolaria, pues si bien se han modificado y reglamentado el uso de plantas medicinales restringiéndolas, la Ley General de Salud en su artículo: 221 nos marca como Medicamentos: “Toda sustancia o mezcla de sustancias de origen natural o sintético que tenga efecto terapéutico, preventivo o rehabilitatorio, que se presente en forma farmacéutica y se identifique como tal por su actividad farmacológica,

⁸⁸ Secretaría de salud. (2007) Plan Nacional De Salud 2007-2012. Secretaría de Salud. Consultada el 23-10-2016. Disponible en:

http://www1.paho.org/hq/dmdocuments/2010/Políticas_Nacionales_Salud-Mexico_2007-2012 .

⁸⁹ Secretaría de Salud. (2001) Marco Legal De La Medicina Tradicional Y Las Medicinas Complementarias. Dirección De Medicina Tradicional Y Desarrollo Intercultural Secretaría de Salud. Consultado el 26-7-2016. Disponible en:

<http://www.dgplades.salud.gob.mx/Contenidos/Documents/Eventos/2TallerNacional/MarcoLegal.pdf>

características físicas, químicas y biológicas. Cuando un producto contenga nutrimentos, será considerado como medicamento, siempre que se trate de un preparado que contenga de manera individual o asociada: vitaminas, minerales, electrólitos, aminoácidos o ácidos grasos, en concentraciones superiores a las de los alimentos naturales y además se presente en alguna forma farmacéutica definida y la indicación de uso contemple efectos terapéuticos, preventivos o rehabilitatorio⁹⁰.

ARTÍCULO 88. Se considera Remedio Herbolario al preparado de plantas medicinales, o sus partes, individuales o combinadas y sus derivados, presentado en forma farmacéutica, al cual se le atribuye por conocimiento popular o tradicional, el alivio para algunos síntomas participantes o aislados de una enfermedad. Los Remedios Herbolarios no contendrán en su formulación sustancias estupefacientes o psicotrópicas ni ningún otro tipo de fármaco alopático u otras sustancias que generen actividad hormonal, antihormona o cualquier otra sustancia en concentraciones que represente riesgo para la salud.

ARTÍCULO 89. Las plantas utilizadas como materia prima para elaborar Remedios Herbolarios, deberán someterse a tratamientos para abatir la flora microbiana que las acompaña, de acuerdo con las Normas que se emitan al respecto o con las especificaciones internacionales correspondientes.

ARTÍCULO 90. La fabricación de los Remedios Herbolarios deberá realizarse en condiciones que eviten la contaminación microbiológica de sus ingredientes.

ARTÍCULO 91. Para llevar a cabo la producción de los Remedios Herbolarios de fabricación nacional, deberá presentarse solicitud ante la Secretaría, para lo cual se requerirá: I. Tener el giro de fábrica o laboratorio de Remedios Herbolarios para uso humano, que cuente con laboratorio de control interno o externo y aviso de funcionamiento; II. La notificación por producto, especificando cada uno de los ingredientes de su composición o fórmula; III. El certificado de análisis microbiológico y ausencia de residuos tóxicos; IV. La descripción del proceso, el que deberá cumplir con las buenas prácticas de fabricación; V. Contar con responsable sanitario; VI. La información sobre la identidad de los componentes; VII. La denominación científica y popular de la

⁹⁰ Secretaría de Salud. Ley General de Salud en México. Capítulo IV: de medicamentos. Secretaría de Salud. Retomado el 20-4-2016. Disponible en:

http://www.plantasmedicinales.org/archivos/mexico_ley_de_medicamentos.pdf

planta o plantas empleadas; VIII. La fórmula; IX. Las indicaciones y tiempo para su uso, y X. Los proyectos de etiqueta.⁹¹

Notablemente podemos ver la influencia del modelo médico hegemónico y los filtros legales a los que se tendrían que ser sometidos estas formas de medicina para poder ser aplicadas dentro del marco legal vigente, este problema se ve agravado en el ámbito hospitalario pues se rige por estas mismas normas y leyes, aunado con la aprobación de médicos y enfermeras para poder permitir el uso de la medicina tradicional, ya que hay una notoria descalificación por ignorancia a cerca de otras formas en la que los pacientes tratan de alcanzar la salud mediante recursos diferentes.

Sin embargo no nos detenemos a pensar que el objetivo universal que buscamos como enfermeras en el ámbito de la salud ya sea institucional o comunitario es el mismo, que es conservar la vida o aliviar el sufrimiento en la enfermedad; olvidándonos que el principio activo de muchos medicamentos está sintetizado de plantas, minerales, etc.

Otro punto importante a tratar es cómo percibimos la enfermedad, y aquí es donde la definición de cultura nos resulta de gran ayuda, ya que se ha definido como un conjunto de valores, tradiciones y modos de ver el mundo también llamado cosmovisión, que si lo tomáramos en cuenta, en enfermería nos podría ayudar a brindar cuidados holísticos.

En la antigüedad los pueblos originarios tenían su propio modelo médico, al comenzar la colonización de América Latina este modelo médico se rechazó por completo al considerar que no se tenían bases científicas y que la forma de curar se basaba en supersticiones (siendo esto un término creado por culturas europeas) imponiendo el nuevo modelo médico hegemónico llevando esto al etnocentrismo⁹².

Como podemos ver en México la enfermería se enfrenta a un gran reto al estar forzada a incorporarse a modelos de salud que poco tienen que ver con la población a la que se atiende, pues también debemos tomar en cuenta la diversidad cultural que aquí existe.

⁹¹ Secretaría de Salud. Ley General de Salud en México. Capítulo IV: de medicamentos. Secretaría de Salud. Retomado el 26-8-016 Disponible en:

http://www.plantasmedicinales.org/archivos/mexico_ley_de_medicamentos.pdf

⁹² Amezcua Manuel. (2000) Antropología de los cuidados, enfermedad y padecimiento: significados del enfermar para la práctica de los cuidados. Granada, España. Retomado el 21-7-2016. Disponible en:

https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/5086/1/CC_07-08_08.pdf

En México estos pueblos son una parte fundamental de la diversidad cultural y étnica de nuestro país y es una de las más grandes riquezas que tenemos los mexicanos.⁹³ Por otro lado, las sociedades indígenas de hoy son dinámicas y cambiantes como el resto de nuestra sociedad y también buscan sus propios caminos al desarrollo, a la democracia, a la equidad de género y a la justicia, así como nuevas formas de proteger el medio ambiente.

Simplemente el territorio Mexicano cuenta con 15 millones de personas, repartidas en 56 grupos étnicos⁹⁴

Así pues uno de esos pueblos es Santa Ana Tlacotenco, Milpa Alta y por lo tanto es importante la atención a esas personas y por ello enfoqué esta investigación a esta comunidad.

Metodología

En esta investigación se utiliza el método etnográfico, con la finalidad de obtener información de primera mano a través de entrevistas informales a los informantes, buscando describir el significado que cada individuo le da a las diversas experiencias que adquiere a lo largo de su vida y como es que de este conocimiento derivan sus actitudes, creencias y visión de la salud-enfermedad y muerte.⁹⁵

La investigación cualitativa es aquella que produce datos descriptivos mediante las propias vivencias de las personas, estando más en contacto con el o los sujetos a estudio, involucrándose en su contexto. Es interdisciplinario y multi-metódico. La investigación cualitativa se realiza mediante la observación, valiéndose de diferentes medios como entrevistas, grabaciones, fotos, videos, etc.

Se utilizará el método etnográfico, mediante la técnica de observación y observación participante en la comunidad de Santa Ana Tlacotenco, Milpa Alta, para conocer cómo percibe la comunidad la enfermedad y la muerte, ya que es

³⁸ Gonzales N. Federico. (2010) Los orígenes de los pueblos indígenas del Valle de México: los altépetl y sus historias. México. Universidad Nacional Autónoma De México .

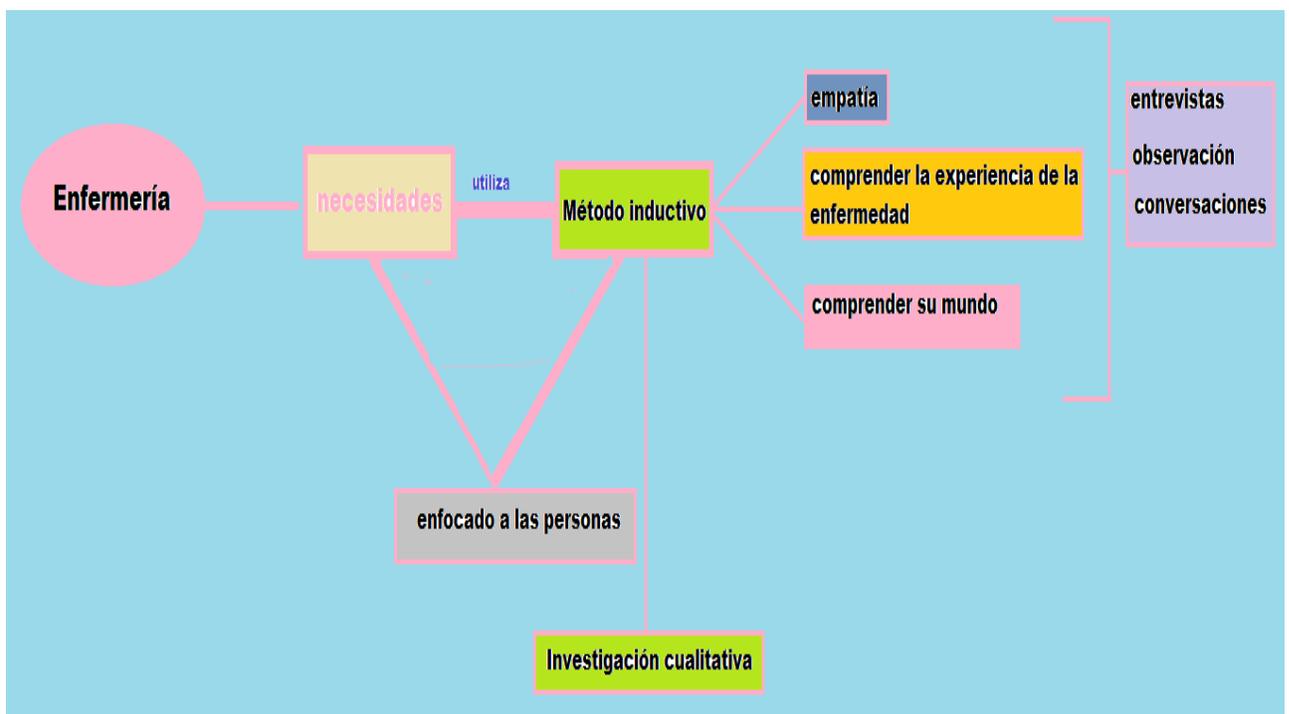
⁹⁴ Diario Oficial De La Federación. (2014) Comisión Nacional Para El Desarrollo De Los Pueblos Indígena. México. Retomado el 22-5.2016. disponible en: <http://www.cdi.gob.mx/programas/2014/programa-especial-de-los-pueblos-indigenas-2014-2018.pdf>

⁹⁵ Rodríguez G. (1996) Metodología de la investigación cualitativa. Málaga. Aljibe. En: Herrera J. La investigación cualitativa. Recuperado el 12-07-2016 disponible en: <http://juanherrera.files.wordpress.com/2008/05/investigacion-cualitativa.pdf>

una comunidad tradicional que en su mayoría son descendientes de la etnia nahua. A su vez se realizará observación en el centro de Salud comunitario de la forma en que son tratados los que acuden a él, para conocer cómo estas personas perciben los cuidados enfermeros en el contexto de la clínica, lo cual permitirá identificar información relevante para contestar las preguntas de investigación.

En primer lugar se realizará trabajo de campo en la comunidad tratando de identificar las principales fuentes de información. Se contactará a informantes clave que permitan observar la forma en la que se brindan cuidados culturales para el cuidado a la salud, la enfermedad y la muerte, además de los estilos de vida, costumbres, tradiciones, cuidado del ambiente, tradiciones.

A través de las entrevistas se intentará entender la cosmovisión de estas personas respecto al proceso salud enfermedad, y por último se describirá el sistema de cuidados enfermeros en la clínica observando, escuchando.



Método etnográfico en enfermería ⁹⁶

⁹⁶ Guillen V. Rocío del Carmen. Metodología de la investigación cualitativa. Investigación cualitativa en enfermería unidad 2, tema 4. Licenciatura en enfermería SUA/ENEO.

Descripción de la comunidad Santa Ana Tlacotenco

El D.F ahora llamada la Ciudad de México se encuentran los Nahuas, mixtecos, matlatzincas, otomís y mazatecos hay 122 411 personas de 5 años y más que hablan lengua indígena, lo que representa menos del 1%⁹⁷

El término nahua hace referencia a una comunidad lingüística compuesta por una serie de grupos que hablan variedades de la lengua nahua y que, herederos de las grandes culturas del altiplano central, llegaron a dominar la cuenca de México y la región mesoamericana en la época prehispánica⁹⁸.

El vocablo nahua significa hablar con claridad, con autoridad o conocimiento, aunque en algunas regiones los nahuas se refieren a sí mismos como macehuale, campesinos, tal vez haciendo referencia a la antigua división clasista de la sociedad nahua que dividía a la población en pillis y macehuales. Estos últimos eran la gente del común, los tributarios, casi siempre campesinos⁹⁹.

Actualmente los pueblos nahuas están distribuidos en el territorio nacional desde Durango hasta el sur de Tabasco. Se encuentran en mayor número en Puebla, Veracruz, Hidalgo, San Luis Potosí y Guerrero, y en menor proporción en el Estado de México, Distrito Federal, Tlaxcala, Morelos, Oaxaca, Tabasco, Tamaulipas, Michoacán, Jalisco, Durango y Nayarit¹⁰⁰.

Desde el punto de vista lingüístico, las lenguas nahuas, también conocidas como azteca, macehuali, mexicanero, mexicano, náhuatl o nahuatl, pertenecen al tronco yuto-nahua, y junto con el pipil, lengua indígena centroamericana, forman



⁹⁷ Comisión Nacional Para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas. (2016) Nahuas. México. retomado el 24-9-2016 disponible en http://www.cdi.gob.mx/atlas/l_p_nahuas.swf

⁹⁸ Comisión Nacional Para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas. (2016) Nahuas. México. retomado el 24-9-2016 disponible en http://www.cdi.gob.mx/atlas/l_p_nahuas.swf

⁹⁹ León P. Miguel. (1972) Religión de los Nahuas, análisis y comparación de tradiciones culturales nahuas. México. Universidad Nacional Autónoma de México. Retomado el 23-6-2016. Disponible en: <http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/pdf/ecn10/130.pdf>

¹⁰⁰ Comisión Nacional Para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas. (2016) Nahuas. México. Retomado el 24-9-2016 disponible en http://www.cdi.gob.mx/atlas/l_p_nahuas.swf

la familia náhuatl, cuya antigüedad es de aproximadamente 45 a 47 siglos. Los especialistas consideran que el náhuatl tiene cuatro variantes: a) náhuatl del oeste (Toluca, Michoacán, Guerrero y Morelos), b) náhuatl central (valle de México, Puebla y Tlaxcala), c) náhuatl septentrional (la huasteca) y d) náhuatl del este (Puebla, Veracruz, Oaxaca y el pipil de Centroamérica¹⁰¹).

En el XII Censo General de Población y Vivienda (2000), se registraron 1 448 936 hablantes de náhuatl a nivel nacional, lo que coloca a esta lengua como la primera lengua indígena del país, considerando que su número constituyó el 24% de la población hablante de lengua indígena¹⁰²



Número de hablantes¹⁰³ en Milpa alta, comparación con otras delegaciones similares en proporción territorial

¹⁰¹ Comisión Nacional Para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas. (2016) Nahuas. México. Retomado el 24-9-2016 disponible en http://www.cdi.gob.mx/atlas/l_p_nahuas.swf

¹⁰² Comisión Nacional Para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas (2016) Nahuas. México. Retomado el 24-9-2016 disponible en http://www.cdi.gob.mx/atlas/l_p_nahuas.swf

¹⁰³ Cabe mencionar que de acuerdo a la investigación realizada, pudimos constatar, que los habitantes de Santa Ana Tlacotenco son en su mayoría hablantes de lengua Nahuatl, siendo originarios de esta delegación, las delegaciones con las que se hizo la comparación, a pesar de tener mayor número de hablantes, casi ninguno de ellos es originario del lugar, existiendo gran variedad por la cantidad de emigrantes que habitan en dichas delegaciones, otro dato curioso es que en la delegación Milpa Alta casi no existe dicho fenómeno, en palabras de los habitantes ocurre porque ellos no han permitido que personas ajenas lleguen a vivir o rentar, ya que consideran que son portadoras de malas costumbres y hábitos inadecuados ajenos a la forma de vida que ellos están acostumbrados.

Los nahuas son pueblos agricultores que tienen un profundo respeto por la naturaleza, expresado en su trabajo, ceremonias rituales y fiestas. Sus productos artesanales están destinados a cubrir necesidades cotidianas. Así, encontramos pueblos alfareros, herreros o dedicados a producir objetos rituales como las ceras, el papel picado, las máscaras o la pirotecnia¹⁰⁴.

Los actuales pueblos nahuas han heredado una tradicional cosmovisión mesoamericana basada en una oposición dual de contrarios que divide el cosmos en fuerzas complementarias y opuestas. El ser humano debe procurar la armonía con sus semejantes y con la naturaleza pues los excesos, imprudencia y transgresiones ponen en peligro su salud y su vida.¹⁰⁵

Según el INEGI en la delegación Milpa Alta podemos encontrar la mayor parte de la población que aún se considera parte de un pueblo originario, este territorio aun estando en la capital de México es una de las delegaciones donde permanece más arraigadas las tradiciones ancestrales, pues este pueblo desde la conquista decidió subyugarse al poderío español pero no dejando sus tierras, resulta interesante saber cómo es que aun estando en una urbe aún siguen conservando¹⁰⁶

Milpa Alta es la delegación con la mayor proporción de hablantes de lenguas indígenas en el Distrito Federal. En ese territorio habitan más de 3 mil hablantes de lenguas indígenas, que representan el 4% de la población milpaltense.¹⁰⁷ Por lo tanto, es la delegación con la mayor presencia indígena en la capital de México. La población indígena de Milpa Alta es originaria del territorio de la delegación, a diferencia de lo que ocurre en otras delegaciones.¹⁰⁸

Muchas de las tradiciones de los milpaltenses son producto de la permanencia de la cultura indígena en las comunidades. Persiste la organización en mayordomías en cada pueblo y en cada barrio, de modo similar a las que se establecieron

¹⁰⁴ Comisión Nacional Para el Desarrollo de Los Pueblos Indígenas(2016)Nahuas. México. Retomado el 24-9-2016 disponible en http://www.cdi.gob.mx/atlas/l_p_nahuas.swf

¹⁰⁵ Gobierno de México. (2010) Atlas de los pueblos indígenas de México. México. Gobierno Federal. Retomado el 17-7-2016. Disponible en: <http://www.cdi.gob.mx/atlas/>

¹⁰⁶ Wacher R. Marie. (2016) Nahuas de Milpa Alta. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. Retomado el 24- 9-2016. Disponible en : https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

¹⁰⁷ Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2005) Perfil sociodemográfico de la Población Hablante de Náhuatl. México Retomado el 4-2-2016. Disponible en: http://www.inegi.org.mx/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/censos/poblacion/poblacion_indigena/Hablantes_Nahuatl.pdf

¹⁰⁸ Cámara de Diputados (2009) Perfil Socio Económico del Distrito Federal. México. Palacio Legislativo de San Lázaro. México. Retomado el 18-6-2016. Disponible en: <http://www.cefp.gob.mx/intr/edocumentos/pdf/cefp/2009/cefp0372009.pdf>

durante el siglo XVI entre los pueblos mesoamericanos. También existen cofradías religiosas que tienen por objeto el culto de los santos patronos. La tierra de cultivo (que representa más de la mitad del territorio milpaneco) es propiedad comunal o ejidal, aunque con las reformas a la legislación mexicana, ésta situación podría cambiar. Y esta red de relaciones sociales (familiares, religiosas, políticas) se mantiene sobre la base de una economía agrícola, aun cuando es cada vez más

frecuente que los jóvenes se dirijan a la ciudad en busca de empleo¹⁰⁹.



En Milpa Alta, la identidad nahua está muy presente, y ha sido reivindicada por sus habitantes. Especialmente en los pueblos de San Lorenzo Tlacoyucan, San Jerónimo Miacatlán y Santa Ana Tlacotenco ha venido dándose un proceso de recuperación de

la tradición oral del antiguo Malacachtépec-Momoxco. Santa Ana Tlacotenco es el núcleo de un movimiento de revitalización de la lengua náhuatl que ha sido reconocido por varias instituciones culturales de México. En este pueblo existe un centro donde se enseña a las personas interesadas la lengua de los tenochcas y los momoxcas.¹¹⁰

¹⁰⁹ Gómez, César. (2005) *La Palabra de los antiguos. Pueblos Indígenas y Etnicidad*. Territorio y memoria histórica en Milpa Alta. México. Dirección General de Equidad y Desarrollo Social del Gobierno del Distrito Federal.

¹¹⁰ Wacher R. Marie. (2016) *Nahuas de Milpa Alta*. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. Retomado el 24- 9-2016. Disponible en : https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

Las doce localidades de Milpa Alta (una villa y once pueblos) suelen reconocer su propio origen en alguna de las tribus nahuas que poblaron la región en la época prehispánica. Nueve pueblos localizados en el corazón del valle de Milpa Alta y la ladera norte del Chichinauhtzin se reconocen a sí mismos como descendientes de los fundadores de Malacachtépec-Momoxco. Éstos son Villa Milpa Alta, San Jerónimo Miacatlán, San Pablo Oztotepec, San Juan Tepeháhuac, San Francisco Tecoxpa, Santa Ana Tlacotenco, San Lorenzo Tlacoyucan, San Pedro Atocpan y San Agustín Ohtenco. Dos pueblos se reconocen descendientes de los xochimilcas, se encuentran en el poniente de la delegación, en la ladera del volcán Cuauhtzin. Éstos pueblos son San Bartolomé Xicomulco y San Salvador Cuauhtenco. Por último, en el noreste de Milpa Alta se localiza San Antonio Tecómitl, que históricamente ha estado emparentado con los pueblos chinampanecos Tláhuac, Míxquic y Tetelco.¹¹¹



La delegación Milpa Alta “la provincia del distrito federal” se compone de un territorio eminentemente rural, donde la presencia de los bosques y áreas de cultivo dan a su paisaje una visión de admirables tonos turquesa, cuyas dimensiones la colocan en el primer lugar por el aporte de áreas verdes de la ciudad de México.

Se le llama la provincia porque sus profundas raíces indígenas se conservan entre sus habitantes, quienes las rescatan y viven de manera cotidiana en la práctica de costumbres y tradiciones que se manifiestan en los más diversos aspectos de su actuar, en sus numerosas fiestas, en el uso de su lengua nativa náhuatl, sus costumbres culinarias, la organización de lo que antes fueran calpullis y ahora son barrios, su tradición de mayordomías, su profunda religiosidad.

Milpa alta es la presencia de una cultura viva que se niega a desaparecer, que esta consiente de su pasado y de su futuro, que rechaza su incorporación a la gran urbe, cabe mencionar que en esta delegación no se a permitido desplazar los mercados tradicionales por centros comerciales, los habitantes rechazaron la

¹¹¹ Instituto nacional de estadística, geografía e informática / gobierno del distrito federal, Cuaderno Estadístico Delegacional, Milpa Alta, México, 2000
SEDESOL- CONEVAL. Informe Anual sobre la situación de pobreza y rezago social. Milpa Alta, Distrito Federal. Indicadores sociodemográficos. li. Medición multidimensional de la pobreza. SEDESOL CONEVAL.
http://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/32193/Distrito_Federal_009.pdf

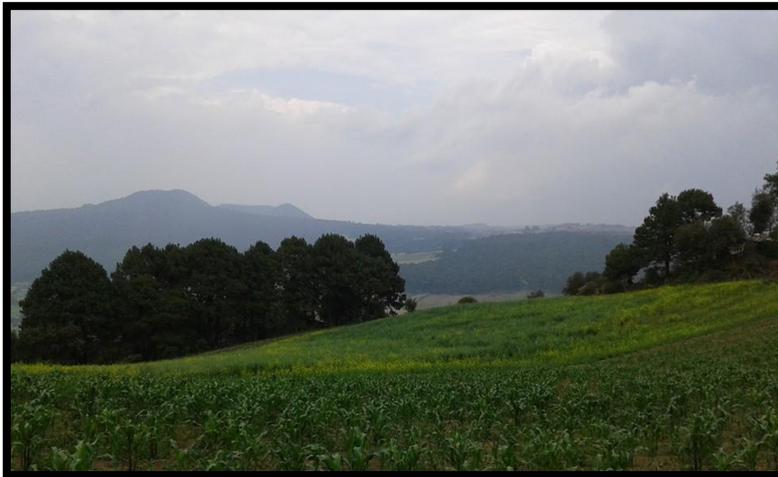
construcción de más carreteras con la finalidad de evitar destruir reservas naturales.

La capacidad productiva de esta delegación es grande, aquí se cultiva la mejor y mayor cantidad de nopales que se consumen en el país, también se produce mole y barbacoa, sin que esta razón económica entre en contradicción con el equilibrio ecológico.

Datos Generales

Localización

La delegación Milpa Alta se encuentra ubicada al sureste de la ciudad de México, colinda al norte con las delegaciones de Xochimilco y Tlahuac; al este con los municipios de Chalco, Tenango del Aire y Juchitepec del Estado de México por los San Juan Tezompa y los cerros Ayauhquemitl y Pelagatos, al oeste colinda con las delegaciones de Tlalpan y Xochimilco, con los volcanes Teoca, Acopiaco y Toxtepec y al sur con el estado de Morelos.



La delegación está dividida en 12 poblados cada uno recibe el nombre de un santa y un segundo nombre en náhuatl.

Historia.

Los antecedentes de la región y de los habitantes de o que hoy

es Milpa Alta están referidos en los documentos escritos en el año de 1600 por Don Juan Sánchez, escribano del gobierno virreinal de Don Gaspar Zúñiga, se tienen datos de que la mayor parte de lo que hoy es esta delegación fue habitada por Toltecas, se tiene referencia de que cuando aún no había sido fundado ni Xochimilco ni Tenochtitlán, nueve familias chichimecas se diseminaron por toda esta zona, denominando al lugar “malacachtepec Momozco” o “Malacahtepec Malacachticpac”, es decir lugar de altares rodeado de montañas. Así se explica cómo nueve familias o grupos chichimecas procedentes de Ameca Ameca

dominaron la región a través de continuos ataques a las procesiones toltecas habitándola en 1240.¹¹²

En el año de 1483, conducido por el noble Hueyitlahuelanqueh, siete grupos aztecas provenientes del norte lograron dominar a los Chichimecas basados en una mejor organización social, económica y militar. Las familias Aztecas fueron las que más tarde constituyeron los barrios de San Mateo, Santa Martha, Los Angeles y Santa Cruz, los pueblos de Tecomitl, Ixtayopan y Tulyehualco.¹¹³

Hueyitlahilanquh con la intención de asegurar su dominó, lejos de desechar a los chichimecas les asignó para su vigilancia diversas extensiones de su territorio y así fue como los propios chichimecas resolvieron concentrarse, fundando los poblados de Actopan, Oztotepec, Tlacotenco, Tlacoyucan, Tepenáhuac, Tecoxpa, Miacatlán, Ohtenco y la Concepción.¹¹⁴

Con la llegada de los españoles y la conquista de la gran Tenochtitlan en el año de 1521, Hueyitlahuilli, hijo y sucesor de Hueyitlahuilanqueh quien gobernó de 1484 a 1528, no halló mejor recurso para proteger a sus súbditos ante el conquistador, que pedir el reconocimiento de sus tierras de cultivo, montes, cerros, pedregales y aguas. A partir de ese momento se inicia el proceso de evangelización de los nativos del lugar y la congregación de los mismos en los pueblos que hoy componen la delegación.¹¹⁵

El 2 de julio de 1529 el emisario del gobierno español Juan de Saucedo llegó a Malacahtepec llevando consigo el primer documento de reconocimiento legal de todas sus procesiones. En estas fechas los frailes franciscanos bautizaron a los jefes de las tribus y colocaron la primera piedra de una ermita llamada Santa Martazulco, ubicada en la planicie del sur del Tehutli, la cual funcionó hasta que se construyó el templo y convento de la Asunción. Juan de Saucedo nombró por primera vez a esta región Milpa de Xochimilco, que a lo largo de los años ha recibido los nombres de Milpán, La Asunción de Milpa Alta y Milpa Alta.¹¹⁶

El trabajo y empeño de los habitantes permitió que muy pronto este lugar se distinguiera en la producción de granos, de aquí salió gran parte del maíz para la gran Tenochtitlan, razón por la cual desde época muy temprana del periodo Colonial, fue llamada con justicia la Milpa, nombre motivado por lo mucho que aquí se producía.

¹¹² Anónimo. Documento recuperado del acervo en la Biblioteca de Santa Ana Tlacotenco

¹¹³ Anónimo. Documento recuperado del acervo de la Biblioteca de Santa Ana Tlacotenco

¹¹⁴ Documento recuperado del acervo en la Biblioteca de Santa Ana Tlacotenco

¹¹⁵ Documento recuperado del acervo en la Biblioteca de Santa Ana Tlacotenco

¹¹⁶ Documento recuperado del acervo en la Biblioteca de Santa Ana Tlacotenco

Fiestas y tradiciones.

Milpa Alta se caracteriza por ser una de las delegaciones con sólidas raíces culturales, su rica herencia prehispánica y el aporte español, han formado una cultura muy diversa, donde las costumbres se volvieron tradiciones y dieron como resultado un pueblo con gran riqueza cultural que se manifiesta en gran número de festividades que se efectúan en cada uno de los poblados y los barrios que conforman esta delegación, festejando principalmente a los santos patronos de cada pueblo, la ida a Chalma, Fiestas de Pascuas, Fiestas Navideñas, carnavales, la festividad del maíz y del nopal, el día de las mulitas donde llevan a bendecir sus cosechas, día de muertos entre otras, que en conjunto suman un total de 324 días de fiesta en el pueblo, en la organización de cada una de ellos interviene la organización de los vecinos a los que se les denomina Mayordomos, quienes duran en el cargo un año, estos se auto proponen y serán los encargados de las actividades que se realizan en la festividad, dan de comer a los invitados de los rosarios , están en constante contacto con toda la gente del pueblo.



Medio físico y geográfico

La delegación Milpa Alta ocupa una superficie de 288.41 km² que proporcionalmente corresponde al 19% de la proporción de la ciudad de México, ocupando el siendo lugar después de la delegación Tlalpan. Toda la demarcación es una zona de reserva ecológica donde el 95% corresponde a superficie rural; el 3.5% a zonas para uso habitacional; el 0.5% a equipamiento urbano y rural y el 0.5% se considera mixta.

El área de conservación ecológica se encuentra constituida por bosques de oyamel, pino y encinos. Asimismo hay áreas para la agricultura y otras destinadas a las actividades agropecuarias; también se cultiva el nopal, maíz y la avena forrajera.

Dos terceras partes de la superficie de la delegación son montañosas y forman parte de la Sierra del Chichinautzin. Su relieve es accidentado con alturas que varían de 2,245 a 3,700 metros sobre el nivel del mar, el relieve de esta delegación se forma fundamentalmente por rocas y estructuras de origen

volcánico. El 60% de la superficie pertenece a la cuenca del río Moctezuma-Panuco¹¹⁷.

Debido al relieve irregular de la región el clima es variable; en las zonas bajas el 21% de la superficie se presentara un clima templado subhúmedo con lluvias en verano; en el 5% de la superficie delegacional, en las zonas altas principalmente predomina el clima semifrío-húmedo con abundantes lluvias en verano, en general el clima semifrío-subhúmedo es el que prevalece en toda la delegación.



El clima es beneficioso para el cultivo de nopal y verduras, que han sido por mucho tiempo el producto más explotado por la población. Una proporción importante de la superficie de la delegación corresponde a los bosques que están poblados por arboles como el pino, ocote oyamel y aile, localizados en las zonas más altas. Abundan también diversas variedades de hongos, algunos de ellos venenosos y abundantes plantas de diversos tipos¹¹⁸.

La fauna que habita en la zona de bosques está formada por especies como el venado de cola blanca, el gato montés, el zorrillo, armadillos, liebres, conejos, teporingos, comadreja, tuza, serpientes como: la víbora de cascabel, el coralillo, la víbora fina, víbora sorda; aves como el águila, aguililla, paloma, jilguero, clarín, ceniztonle, tigrillo, colibrí, codorniz¹¹⁹.

¹¹⁷Wacher R. Marie. (2016) Nahuas de Milpa Alta. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. México. Retomado el 24- 9-2016. Disponible en : https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

¹¹⁸Wacher R. Marie. (2016) Nahuas de Milpa Alta. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. México. Retomado el 24- 9-2016. Disponible en : https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

¹¹⁹Wacher R. Marie. (2016) Nahuas de Milpa Alta. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. México. Retomado el 24- 9-2016. Disponible en : https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

Perfil sociodemográfico

De acuerdo con el INEGI, esta delegación cuenta con 137 927 habitantes , siendo esta delegación la que menor número de población tiene, la población de Milpa Alta es muy arraigada a su territorio y tiende poco a emigrar, el total de la población de 5 años y más 56,123 habitantes son hablantes de una lengua indígena 1988 hablan Náhuatl, 145 Otomí, 127 Mixteco, 77 Mazahua y el resto no especifica.

El 78% de las viviendas están construidas con cemento, el resto varía entre láminas, tejamanil, madera. La población en su gran mayoría cuenta con agua entubada, drenaje, electricidad y escusado¹²⁰.

Las actividades económicas más importantes de la delegación son la agricultura, la agroindustria, el comercio y la prestación de servicios. Se destaca la producción del nopal, verdura, la elaboración del mole. La barbacoa y la industria restaurantera.



La producción agrícola se desarrolla en 9,835 hectáreas, que representan al 35,12% de la superficie sembrada en la ciudad de México. La actividad pecuaria ha mantenido una tendencia a la baja de los últimos años debido a la vocación del uso del suelo y ala falta de incentivos, manifestándose en el decrecimiento de la actividad ganadera. La actividad pecuaria

que destaca es la cría u engorda de ganado porcino y obvicaprino. La producción apícola alcanza un volumen de 31.6 toneladas anuales de miel¹²¹.

¹²⁰Wacher R. Marie. (2016) Nahuas de Milpa Alta. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. México. Retomado el 24- 9-2016. Disponible en :

https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

¹²¹Wacher R. Marie.(2016) Nahuas de Milpa Alta. México, Pueblos indígenas del México contemporáneo. México. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. México Retomado el 24- 9-2016.

Disponible en : https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12536/nahuas_milpa_alta.pdf

Recorrido por la comunidad

Tlacotenco, pueblo cuyo significado en nahua es a la orilla de las jarillas y breñales y ahora mejor conocido como Santa Ana, es un pueblo de fácil acceso, pues los caminos que llegan hasta él salen muy seguido en el centro de la delegación Milpa Alta.

Es un pueblo pequeño en habitantes, pero cuenta con cerros donde aún no hay casas y grandes áreas de cultivo, las casas del centro del pueblo en su mayoría están hechas de cemento, algunas se ven muy lujosas por fuera, sin embargo las de las orillas del pueblo son sencillas, algunas aún son de madera o láminas de cartón.



En el centro del pueblo se encuentra un mercado, en fin de semana éste se hace más grande, pues es el tianguis del pueblo donde venden frutas, verduras, carnes, ropa, trastes etc. Los precios de los artículos son adecuados por lo cual acude mucha gente a comprar. Entre semana el centro del pueblo es más tranquilo, pues aunque hay un mercado, no hay tantos vendedores.



Otro lugar importante para la comunidad es la iglesia pues además de ser un lugar de culto también se organizan reuniones comunales donde se tratan asuntos relacionados a la seguridad de las calles, reuniones para organizar ferias y eventos culturales, las madres de familia se reúnen para tratar asuntos relacionados con la educación de sus hijos. Otra cosa interesante es que en el patio de la iglesia se montan exposiciones como la de la importancia del maíz para el pueblo desde la época prehispánica, donde

relatan la historia y el modo actual de como procesarlo para hacer tortillas o pequeñas fichas donde informan sobre eventos sobresalientes en el pueblo.

Atrás de la iglesia hay una casa en donde tiene un altavoz muy grande por el cual se emiten mensajes a todo el pueblo, pues se alcanza a escuchar muy bien. Entre los mensajes que se dan son advertencias de posibles personas extrañas, búsqueda de algún objeto o animal extraviado, mensajes de felicitación, cualquier persona puede emitir su mensaje sin costo alguno, siempre y cuando sea de importancia para la comunidad.

También en el centro del pueblo se encuentra la coordinación territorial donde hay registros de todas personas originarias del pueblo, como actas de nacimiento, actas de defunción, solicitudes de matrimonio, también hay registros del medio geográfico, datos relevantes de la historia del pueblo entre los que sobresalen el hallazgo de restos de un mamut, unas cuevas donde hay pinturas rupestres y restos humanos muy antiguos encontrados en dicha región.

Unas calles más abajo se encuentra una escuela primaria y un kínder, ambos dan clases por la mañana y por la tarde, a los alrededores hay muchos puestos de comida y negocios como tiendas o papelerías, fruterías, panaderías y una farmacia.

La biblioteca del pueblo queda justo a un lado de la primaria, es un lugar pequeño, sin embargo cuenta con libros muy útiles para los alumnos de la primaria y secundaria, este lugar cuenta con área de computo, donde los usuarios pueden hacer uso de las computadoras y tener acceso a internet sin ningún costo, los bibliotecarios son personas muy amables y accesibles con los usuarios que generalmente son niños y jóvenes, la biblioteca es un lugar muy concurrido por ellos para realizar sus tareas, en las tardes es cuando principalmente se llena este lugar.

El centro de salud se encuentra a cuatro cuadras del centro del pueblo, es un lugar pequeño, de aproximadamente 5 consultorios, un área de vacunación y otra área de curación de heridas. En apariencia el lugar se ve limpio y las personas principalmente acuden a aplicación de vacunas, pues en testimonio de una enfermera prefieren automedicarse o acudir a un médico particular, el personal de salud de este lugar no es muy accesible.



La casa de la cultura comunitaria está a dos cuadras del centro del pueblo, es una casa donde habita un matrimonio de persona ya mayores los cuales son los fundadores de este centro comunitario, en este lugar se enseñan diversas



actividades culturales , las cuales son gratuitas y cualquier persona puede acudir, la edad de los usuarios varía dependiendo el taller, por ejemplo, las personas mayores acuden a los talleres de canto y danza tradicional del pueblo y los jóvenes les gusta más talleres como aprender nahua y tradiciones del pueblo, el telar de cintura y los recorridos que se hacen por el cerro y el bosque .

El pueblo también cuenta con un área deportiva constituida por una cancha de futbol la cual está en muy buenas condiciones y un frontón, cabe resaltar que en los pueblos de Xochimilco y milpa alta las áreas deportivas son

consideradas áreas peligrosas porque en su mayoría son lugares donde se reúnen personas para ingerir y vender drogas, bebidas alcohólicas o cometer asaltos a los deportistas, no obstante en este lugar es diferente, ya que en las visitas que se realizaron no se pudieron observar personas que realizaran este tipo de acciones y los vecinos refieren que es un lugar muy tranquilo donde los jóvenes pueden acudir a distraerse .

Santa Ana cuenta con dos panteones, uno está a la orilla del pueblo, casi llegando a la carretera federal y otro que se encuentra atrás de unos cerros. Solo acudí a el que se encuentra en la carretera federal, este panteón es pequeño, el cuidador del panteón no me dejó entrar pues solo los familiares de los difuntos pueden pasar, sin embargo por lo que pude ver es que, la mayoría de las tumbas parecen descuidadas y viejas, las casas que se encuentran a los lados del panteón en su mayoría son grandes y de fachadas lujosas, con grandes jardines y patios grandes.

Una de las principales formas en las que se mantiene en comunicación con todo el pueblo, es mediante las juntas vecinales que se realizan periódicamente en la iglesia o enfrente de la coordinación, donde se tratan asuntos como la

organización de ferias, ventas anuales, seguridad pública, temas relacionados al campo etc.

Otra forma de estar en comunicación todo el pueblo es mediante un altavoz que está ubicado en una parte estratégica del pueblo que permite que al emitir un anuncio todos lo puedan escuchar, en dicho altavoz se anuncian diversas cosas, desde una felicitación del cumpleaños de alguien mayor y muy querido del pueblo, recompensas por la pérdida objetos valiosos como carteras o animales, hasta alertar a los vecinos de posibles delincuentes que rondan en el pueblo



Informantes.

Los informantes que colaboran en esta investigación fueron contactados gracias a la colaboración de las personas del pueblo, pues son personas en común con ellos, son conocidos por todos, considerados como personas de confianza plena y con quienes acuden a aliviar algunas de sus enfermedades y malestares. Se les realizaron visitas domiciliarias y ellos aceptaron que se les realizaran entrevistas abiertas

Se realizaron un aproximado de 18 visitas al pueblo de Santa Ana Tlacotenco, se entrevistaron a personas en el mercado y vendedores del mismo los cuales fueron proporcionando información sobre los informantes clave que a continuación se mencionan, los nombres completos no se solicitaron debido a la inseguridad que se vive en el pueblo, pues pedir más datos a los informantes podría haberles resultado incómodo y no accederían a la colaboración de estas entrevistas.

Se realizaron entrevistas abiertas semi estructuradas, a cada informante se le realizaron aproximadamente 4 visitas, pidiéndoles permiso para grabar su voz, no se les pidió su nombre completo por seguridad y mayor confianza de ellos, pues al proporcionar más datos personales podrían sentirse inseguro e incómodos al creer que se podría hacer mal uso de estos.

TÉCNICA	TIPOS	¿Qué nos interesa?
OBSERVACIÓN	Participante pasiva	Ambiente físico, social, humano. Actividades individuales y colectivas. Hechos relevantes.
ENTREVISTA	Semiestructurada, abierta	Preguntas generales, preguntas de opinión. De expresión de sentimientos. De conocimientos. De antecedentes.
GRUPO DE ENFOQUE	Medianos grupos Varias sesiones Grupos homogéneos	Pregunta desencadenadora.
DOCUMENTOS, REGISTROS, MATERIALES	Grupales: documentos grupales retomados de la biblioteca de Santa Ana Tlacotenco. Registros en archivo de la coordinación territorial de Santa Ana Tlacotenco.	Registro. Notas. Documentos. Expertos.
NARRATIVAS	Individual Colectiva	Datos completos y profundos. Documentos. Registros. Entrevistas. Acontecimientos.
DIARIO DE CAMPO	Diario de trabajo de campo. Notas de análisis e interpretaciones.	Relatos descriptivos. Reflexiones personales, datos interesantes.
CUESTIONARIOS	De preguntas abiertas	Percepciones. Opiniones Emociones

Herramienta para trabajo de campo¹²²

¹²² Guillen V. Rocío del Carmen. Metodología de la investigación cualitativa. Investigación cualitativa en enfermería unidad 2, tema 4. Licenciatura en enfermería SUA/ENEO.

Las entrevistas se guiaron con las siguientes preguntas:

¿Para usted que es la salud?

¿Para usted que es enfermedad?

¿Qué hace para mantener su salud?

¿Qué hace cuando se enferma?

¿Qué enfermedades cree que son más frecuentes entre las personas del pueblo?

¿Cómo curan las enfermedades?

¿Usted qué opina de la forma en que atienden en los hospitales?

¿Han respetado sus costumbres y opiniones?

¿Qué opina usted de la medicina tradicional?

¿Cuáles son los principales cuidados tradicionales que brindan?

¿Para usted que significa la muerte?

¿Cuándo alguien muere que es lo que hacen?

¿Tienen algún ritual sobre este suceso?

Estas preguntas se les realizaron a todas las personas entrevistadas, las preguntas, la entrevistas fueron guiadas, sin embargo se trató de evitar que pareciese un cuestionario, tratando de dirigir la entrevista como una plática fluida donde la persona se explayara y pudiera contar diversas experiencias referentes al tema que se interesaba ahondar.

Informantes:

Señora Lucía

Lucía es una señora mayor de aproximadamente 70 años de edad, originaria del pueblo, por lo que conoce a casi todos los habitantes de este, menciona que aparte de trabajar en la coordinación, los fines de semana acude a la misa y forma parte de un comité donde se reúnen las mujeres para platicar y leer la biblia.

Como miembro de la coordinación territorial de Santa Ana Tlacotenco, la señora Lucía resguarda papeles importantes como actas de nacimiento, actas de defunción, mapas del pueblo y documentos históricos importantes para ellos como fotografías y evidencia de hallazgos antropológicos.

Cabe mencionar que la señora Lucía al mostrar las actas de defunción conocía personalmente a la gran mayoría e fallecidos, pues menciona que en el pueblo todos se conocen muy bien, ella relató una breve historia de la mayoría de los fallecidos, mencionando como era su forma de vida, algunas actividades que realizaban, el lugar en donde vivían (el cerro, el cerro del pueblo, casas de piedra etc.).



Este informante se contactó directamente en la



coordinación territorial de Santa Ana que está ubicada en el centro del pueblo, pues ella al ser una de las trabajadoras de este lugar se dedica a proporcionar información a los habitantes, sobre algunos trámites que requieran como actas de nacimiento, actas de defunción, trámites prediales, constancias etc.

Se revisaron dos libros de datos que contienen todas las actas de defunción que ocurrieron en un año en el poblado de Santa Ana, estas actas contienen datos como nombre, dirección

causa de muerte, breve historia clínica donde se puede saber si el fallecido padecía algunas otras enfermedades, lugar de muerte y diagnóstico final, se pudieron identificar las principales causas de muerte y a qué edad es más frecuente que ocurran éstas muertes, aunado a la descripción que hacía la señora sobre los fallecidos, se logró saber un poco más sobre el estilo de vida de estas personas y relacionarlo con la causa que relata el acta de defunción.

También se obtuvieron datos históricos del pueblo como el hallazgo de unas cuevas con pinturas rupestres y el fósil de un mamut, lo que indica que este territorio se habitó desde épocas muy antiguas.

Sr Rolando y Sra. María.



Rolando y María son un matrimonio de aproximadamente 60 años de edad, originarios del pueblo, sus padres y abuelos también originarios les enseñaron sobre el amor y respeto a su cultura. Ambos fundadores del centro comunitario de Santa Ana, este centro comunitario está ubicado dentro de su casa, donde prestan el jardín, la sala y algunos cuartos más para enseñar actividades como cantos tradicionales, pintura, grabado en madera, enseñanza de la lengua náhuatl, cocina tradicional, recolección de hongos comestibles, telar de cintura entre otras.

También cuentan con un jardín donde ambos cultivan verduras, frutos, magueyes y plantas medicinales, algunas de ellas dicen que ya casi no se encuentran, pues las personas al no conocer su uso las arrancan o las maltratan, ellos no se enfocan en dar cursos de medicina tradicional, pues consideran que este conocimiento si sigue perdurando en la comunidad, sin embargo si alguien se enferma y ya no sabe cómo curarse amablemente lo visitan y le llevan algún té o cura natural que ellos consideran podría mejorar su salud.

Mencionan que al estar preocupados por la conservación de las tradiciones del pueblo es que deciden crear este lugar, pues se dan cuenta que muchos jóvenes ya no conocen de sus raíces y tradiciones, las cuales ellos consideran muy importantes, pues estas ayudan a la conservación del pueblo, del medio ambiente,

fomentan el respeto por los mayores y por la naturaleza ,al verse debilitadas estas tradiciones sienten que está perdiendo el sentido de ser miembros de los pueblos originarios ya que sienten que todos esos conocimientos son como un tesoro que se debe resguardar y transmitir, pues es la herencia que han dejado los abuelos, a diferencia de otros lugares, este centro comunitario es con la colaboración de los mismos vecinos, pues no se cobran inscripciones ni se recibe ningún tipo de pago por las actividades que se imparten, pues las personas que las dan lo hacen por el simple gusto de enseñar. Las actividades se realizan por las tardes toda la semana, los asistentes varían entre personas mayores y jóvenes los cuales si se han visto interesados en aprender y difundir estos conocimientos.

Estos informantes se contactaron gracias a la señora lucia que nos refirió con ellos, pues ella comenta que son personas originarias del pueblo y que saben mucho y les gusta ayudar a los jóvenes.

Rolando y María viven a dos cuadras del centro el pueblo, su casa es la casa del arte, es un lugar con un patio lleno de plantas medicinales y artesanías que ellos mismos elaboran, en la sala de su casa tienen todos los materiales para los talleres que se imparten, también tiene fotos de personas grandes los cuales indican que son sus padres, a los talleres asisten hombres y mujeres de todas las edades pero principalmente jóvenes y adultos mayores, los adultos mayores.

Las danzas y los cantos en náhuatl son en vivo, ellos hacen su propia música con instrumentos hechos de madera.

Estas personas son muy amables y les gusta platicar mucho con todas las personas también se dedican a organizar juntas con los habitantes del pueblo para realizar algunas mejoras como mantener limpio el pueblo, organizar los puestos en las ferias y ver que realmente se respeten las tradiciones y no sean ferias donde solo se vendan bebidas embriagantes y se pierda el sentido de las tradiciones.

La información que aportaron fue de mucha ayuda, pues contaron sobre la historia del pueblo y las tradiciones que antes se realizaban enlazándolas con la forma en la que han cambiado y se han ido adaptando a los nuevos tiempos, ellos ven en la medicina tradicional una forma muy segura y con mayores beneficios para curar y prevenir enfermedades o males, también ven la muerte como una parte más del ciclo, lo ven como algo natural que todos tendremos que pasar por ello y que los que se quedan serán los que acompañen al enfermo o moribundo en el proceso de morir, pues esta transición es tan importante como el momento de nacer y traer al mundo un nuevo ser.

Estas personas también ayudaron a hacer el enlace con el señor Alvino el cual ellos dicen es hierbero, ellos lo conocen sin embargo no les gusta ir con el porque su forma de curar no es tradicional y no le tienen confianza.

Sr Alvino

Alvino es un señor muy conocido en el pueblo, pues en palabras de ellos es como un médico de escuela pero más tradicional, algunos más le dicen que es el brujo del pueblo.



Alvino es una persona de aproximadamente 50 años, a un lado de su casa tiene su consultorio, el cual es un local donde tiene una mesa donde interroga a sus pacientes para saber cuáles son sus síntomas y diagnosticar de que pueden estar enfermos, ahí mismo tiene muchos anaqueles los cuales están llenos de frascos de plástico, botellitas con aceites, pomadas, algunas hierbas secas y trituradas, basculas, semillas, bulbos y muchos folletos. El señor Alvino dice que en el pueblo hay muchas plantas medicinales, sin embargo consigue sus ingredientes en el centro y en una tienda de

por el aeropuerto, pues allá salen baratas y puede conseguir algunas otras que son de otros estados y hasta de otros países, el dice que todos los conocimientos que tiene los adquirió en una escuela de medicina tradicional llamada “el ángel de tu salud” ahí en tres meses aprendes todo, aunque también tienes que buscar en internet y en los libros que te venden ellos, el dice que tiene muchos clientes, pero que la gran mayoría viene de otras delegaciones, pues les ayuda a curar muchas enfermedades con pomadas, capsulas de plantas trituradas, dietas y tés que el mismo elabora a partir de varios ingredientes, todas las recetas las saca de su libro y recomienda que cualquier persona que quiera aprender sobre medicina tradicional debe ir a esa escuela pues enseñan muy bien y muy rápido.

Investigando con los vecinos me pude dar cuenta de que a pesar de ser un señor bien conocido por todos y reconocido como curandero brujo, las personas no le tienen confianza, pues creen que no sabe curar y que las cosas que utiliza no son de confianza, ellos mencionan que mucha gente viene a verlo para curarse pero ellos no se sienten cómodos con él por lo que prefieren acudir con otras personas que si saben curar con plantas tradicionales y que además no cobran tan caro como el, por lo tanto puedo decir que a pesar de ser una persona conocedora de

algunas plantas medicinales no rescata el uso tradicional de ellas, sino que se enfoca más en los principios activos, dosificaciones y compuestos, otra cosa que se me hizo sobresaliente es ¿Por qué no cultiva sus propias plantas como alguno de los otros informantes y vecinos o porque no las recolecta del cerro? Yo pienso que esto podría ser por la organización de los ejidatarios del pueblo, pues al no considerarlo de confianza o no sentir que respeta las tradiciones no le permiten recolectar en el cerro.

Alvino vive a 3 cuadras al sur del pueblo, se contactó gracias a los señores de la casa de la cultura y a otras personas del pueblo, aunque los pobladores no confían en él, es una persona muy reconocida, pues dicen que muchos lo visitan de otras delegaciones y pueblos no muy cercanos. Con la información que dio esta persona me pude dar cuenta que aunque algunos conocimientos se puedan aprender de manera científica, las personas del pueblo le dan mayor significado a la parte de curar y cuidar cuando se hace de manera más tradicional, pues son formas de curar que se han dado de generación en generación y ellos han podido ver la eficacia y eficiencia de estos. Aunque el señor alvino utiliza plantas medicinales y hace combinaciones para la elaboración de los tés o pomadas, son recetas diferentes a las que se utilizan en el pueblo de Santa Ana.

También puede darme cuenta que el cree que cualquier persona sin importar los conocimientos que tenga puede curar, pero lo único que necesita son tres libros que venden en la escuela de “*El ángel de tu salud*” a la que el asistió, en ellos trae todas las recetas y cantidades necesarias para curar cualquier enfermedad desde una diarrea hasta cáncer. Aunque podríamos comparar su método de aprendizaje con el de otros conocimientos donde se requiere ir a una escuela, pasar exámenes de acreditación, leer libros, podemos ver que hay veces que la carga simbólica que se le da a la persona que cura tradicionalmente es aún más fuerte que cualquier conocimiento que se pueda obtener de dichos medios físicos.

Me di cuenta que hasta yo misma preferiría ir con una curadora tradicional que aprendió todos los conocimientos de sus padres y de sus abuelas a ir con alguien que fue a una escuela para ser médico tradicional.

Biblioteca del pueblo

La biblioteca del pueblo es un lugar pequeño, cuenta con diversos libros de consulta que pueden ser llevados al domicilio siempre y cuando se cuente con la tarjeta de préstamo.

También tienen el servicio de préstamo de computadoras, las consultas únicamente se realizan en la biblioteca.

Los principales usuarios de ella son jóvenes y niños, ya que al estar bien ubicada pueden acudir a realizar sus tareas y trabajos, generalmente es por las tardes cuando mayor número de usuarios recibe.

En esta biblioteca se cuenta con dos bibliotecarios, el señor Víctor y la señora Adriana los cuales son personas ya mayores y bastante amables, ellos son originarios del pueblo y conocen muy bien a los vecinos, y les gusta narrar historias sobre tradiciones y costumbres del pueblo.

La biblioteca se ubica justo a un lado de la iglesia y atrás de la primaria, es un lugar céntrico y de fácil acceso, únicamente se requiere registrarse en una libreta para poder acceder a los libros y a las computadoras.

El señor Víctor es muy amable y se interesa en que los jóvenes aprendan cosas nuevas cada día, le gusta recomendar libros, él cree que lo más importante es la educación que se da en la casa, para que los jóvenes no se desvíen y se dediquen a las adicciones o a andar de vagos y sean personas de mal, el señor Víctor tiene a su resguardo libros muy importantes para el pueblo, pues en ellos se narra la historia de cómo es que se fundó, acontecimientos importantes que ocurrieron la revolución y descripciones de las tradiciones que se tenían antes, desafortunadamente este libro no cuenta con más copias, porque es un escrito que un



señor elaboro para mantener la historia del pueblo y que no se perdiera, comentan que este señor falleció hace tiempo y no hay forma de volver a recopilar toda esta información, dado que en el documento hay paginas faltantes o ilegibles por el daño del tiempo.

También tienen un libro sobre plantas medicinales, este libro lo elaboraron biólogos de la UAM Xochimilco en colaboración con los comuneros y recolectores de Santa Ana, este libro si está disponible para todo el público. Otro libro interesante es un libro que elaboraron para los niños de la primaria y el kínder, es un libro donde cuentan leyendas y tradiciones del pueblo, narradas de forma breve y sencilla, al señor Víctor le gusta mucho este libro, él dice que es muy

importante que los más pequeños sepa de las tradiciones del pueblo para que las puedan seguir conservando porque casi ya ningún pueblo las conserva tanto como Santa Ana.

Sra. Flora

La señora Flora es muy conocida en el pueblo pues toda su vida se dedicó a la recolección y venta de plantas medicinales, actualmente ya no se dedica a eso porque es una mujer muy mayor y ya no puede caminar ni cargar tanto como



antes, esta señora actualmente tiene aproximadamente 90 años, afuera de su casa tiene un pequeño puesto donde vende semillas tostadas con sal, algunas hierbitas y cigarros, no obstante a pesar de la edad avanzada que tiene conserva gran lucidez, pues recuerda muchas cosas contándolas con gran fluidez, ella se considera una persona mayor, pero con buena salud, actualmente viuda y se mantiene sola con lo que vende, en épocas como día de muertos pone un puesto más grande en el mercado en donde vende incienso, plantas aromáticas, copal, ocote, también dice que algunas veces los vecinos la buscan para pedirle recetas de como curar sus enfermedades, ella les ayuda y las da

recetas, algunas veces todavía se anima a sobar a algunos bebés o darles tés y aceites a las personas enfermas, también sabe curar de espanto y empacho, pero ya no le gusta hacerlo, solo a personas muy cercanas porque a veces las demás personas no saben de eso y no le gusta tratar con esa clase de personas, pues también menciona que si hacen mal uso de las plantas medicinales puede llegar a causar un efecto malo y emporarse o incluso morir y ella no quiere que la acusen y la puedan meter a la cárcel.

Yo considero que esta señora es muy sabia pues es de las más grandes del pueblo, también porque desde que era niña acudía al cerro con su papá a cosechar, sabe muchas recetas y el uso de plantas que muchas personas no conocen.

La señora flora se contactó por personas del mercado que nos recomendaron ir con ella, pues aparte de ser de las mujeres más grandes en el pueblo, también es de las que más saben de plantas medicinales y tradiciones, ya que siempre ha vivido en el pueblo, ella vive a 4 cuadras al norte del centro del pueblo, el puesto donde vende es una mesita pequeña con jícaras llenas de dulces y semillas, a la hora de hacerle las entrevistas accedió muy amablemente y pregunto si queríamos que nos contestara en Náhuatl , sin embargo se respondió que no, pues yo no hablaba náhuatl y no entendería lo que me decía. A pesar de ser accesible, en ocasiones se desesperaba pues yo no conocía todas las plantas de las que hablaba por lo que en un momento decidió ya no seguir contándome más porque no le podría entender de lo que le hablo. Sin embargo toda la información que proporciono fue de gran ayuda, ya que dio datos muy importantes sobre medicina tradicional, cuidados del enfermo y personas moribundas, rituales de muerte y amortajamiento, mal del susto y como curarlo, narro tradiciones del pueblo, su perspectiva de cómo ha ido cambiando todo y que muchas veces ha sido para mal.

Sra. Tomasa.

La señora Tomasa también es muy conocida en el pueblo, ella vive a las faldas del cerro, su casa es de fácil acceso, sin embargo está un poco escondida, ella es sobadora y curandera, es una mujer de apariencia joven, sin embargo tiene 58 años de edad. Ella aprendió todo lo que sabe de su madre, su abuela y también de su esposo, pues él también se dedicaba a curar, los principales males que cura es empacho, caídas de mollera, caída de buche, torceduras, susto, resfriados, dolores de cabeza, males estomacales, también sabe sobre atender partos, baños para la frialdad y da cuidados a las mujeres que acaban de tener a sus bebés, a ellas les da tés, las soba y las baña.

Esta señora es muy conocida y querida en el pueblo pues ha curado a muchos niños y adultos, pues soba a todo tipo de personas y a veces no cobra más que el material o 50 pesos, aparte de esto, también se dedica a vender nopales y chicarrones y dulces en su casa.



Tomasa se dedica a la venta del nopal que ella cultiva en su milpa, no solamente en el pueblo sino que también se dedica a distribuir en los pueblos vecinos, se levanta muy temprano para ir a recolectar, posteriormente regresa a su casa a limpiarlo y arreglarlo para su distribución, en el día se va al mercado del pueblo a

vender y por las tardes algunos días asiste a la escuela primaria abierta, pues menciona que a pesar de ser una mujer mayor, aún tiene el interés de aprender cosas nuevas.

Ahora es un poco difícil localizarla en su hogar por ello sus pacientitos la buscan en el mercado donde ella amablemente les hace una cita para que los pueda curar, o si ve que es algo de mucha urgencia recoge su puesto y se van de inmediato a su casa o a la casa del enfermo para poderlos curar

Sra. Cirila.

La señora Cirilla es la principal recolectora de plantas medicinales del pueblo, ella se ha dedicado a esto durante toda su vida, sube al cerro con su burrito, también le ayuda su papa, su abuela y su abuelo, estos dos últimos solo ayudan en la casa a separar las plantas y prepararlas para irlas a vender al mercado de Sonora.



Mucho antes de llegar a donde vive se puede percibir un intenso olor a flores y hierbas por lo que es muy fácil saber en dónde vive, su casa es muy conocida por las personas del pueblo pues acuden con ella a comprar tratamientos de plantas para diversas enfermedades entre ellas principalmente para resfriados, malestares estomacales, lavar heridas, disminuir hinchazones del cuerpo o hasta para bajar de peso.

Ella conoce muchísimas plantas medicinales, desde el uso de las diversas partes como tallos, semillas o raíces, hasta la dosificación, pues reconoce que si usa una dosis mayor podría causar daño a las personas.

Cirila es una mujer joven, de aproximadamente unos 40 años, ella dice que le gusta mucho a lo que se dedica y sabe que esto es muy importante, pues no solo preserva las tradiciones, sino que también ayuda a curar a las personas de una forma más natural, sin embargo también se siente un poco triste pues estos conocimientos se van perdiendo cada vez más pues los jóvenes no se quieren dedicar a la recolección de estas plantas o algunos ni siquiera se interesan por conocer para que sirven, este mismo desconocimiento es el que ha hecho que no cuiden de las plantas y la naturaleza, por eso cada vez están desapareciendo más plantas que son de una gran riqueza medicinal.

La señora Sirilla vive a 5 cuadras del pueblo, ella vive con sus papás, tiene un burrito y un caballo que a veces amarran afuera de su casa. Al abrir la puerta podemos ver en su patio muchos manojos de flores, hierbas y plantas, las cuales fue a recolectar al cerro, todas son frescas por lo cual las tiene que mojar para que continúen así por mucho tiempo y para que no se les paren las moscas, posteriormente las cubre con un plástico para que estén en la sombra. Esta señora, sabe muchísimo sobre plantas, hongos y animales del cerro, toda su vida se a dedicado a la recolección y venta de estos, su tía es la señora Flora, la información que proporcionó fue muy rica e interesante, ella es hablante de la lengua náhuatl al igual que sus padres, por lo que sabe el nombre en náhuatl y en español de todas las plantas y animales que recolecta.

Sr. José

José es un joven de 25 años de edad, amablemente accedió a colaborar, es habitante del pueblo desde que nació, sus padres y abuelos paternos son originarios del pueblo, el actualmente cursa con una enfermedad de diagnóstico desconocido, la cual le causa dolor en la columna por lo que por periodos de tiempo se imposibilita para poder caminar o hacer sus actividades diarias, él se encuentra en tratamiento de diagnóstico en el hospital de rehabilitación , sin embargo también menciona haber utilizado terapias alternativas como el uso de masajes, plantas medicinales, acupuntura y ventosas para poder aliviar los dolores, pues aunque las medicinas que le dieron en el hospital le alivian el dolor, su efecto dura muy poco y no le agrada tomárselas, ya que su abuelo le contó que las medicinas solo lo iban a enfermar y hacer más débil, por ello es que decidió probar con la medicina tradicional.

Los resultados que él ha visto han sido favorables, los dolores disminuyen por más periodos de tiempo, no ha tenido efectos secundarios como desgaste de la flora intestinal causada por ingerir medicamentos, no anda somnoliento o sin ánimos y los costos de estos son más bajos que los de las medicinas.

Por otra parte el menciona que las curanderas que lo han atendido son muy amables, le preguntan de todo, desde cómo es su familia, a que se dedica, cuáles son sus estilos de vida, que come , que actividades le gustan realizar y aunque tal vez no hagan gran uso de esta información para modificar el tratamiento, él se siente más cómodo y en confianza pues se siente importante para ellas y hace la comparación con el hospital donde únicamente se enfocan en los signos y síntomas de su enfermedad y en palabras del “perdiendo de vista que el aún es un joven con una vida, con deseos, miedos y aspiraciones”

Las entrevistas con este joven son de gran importancia pues nos dan otra perspectiva de la percepción de la población acerca de los cuidados tradicionales

que se brindan en la actualidad, como es que consideran la joven estos cuidados y la qué importancia le dan para poder seguir preservándolos.

Sr Enrique Páez

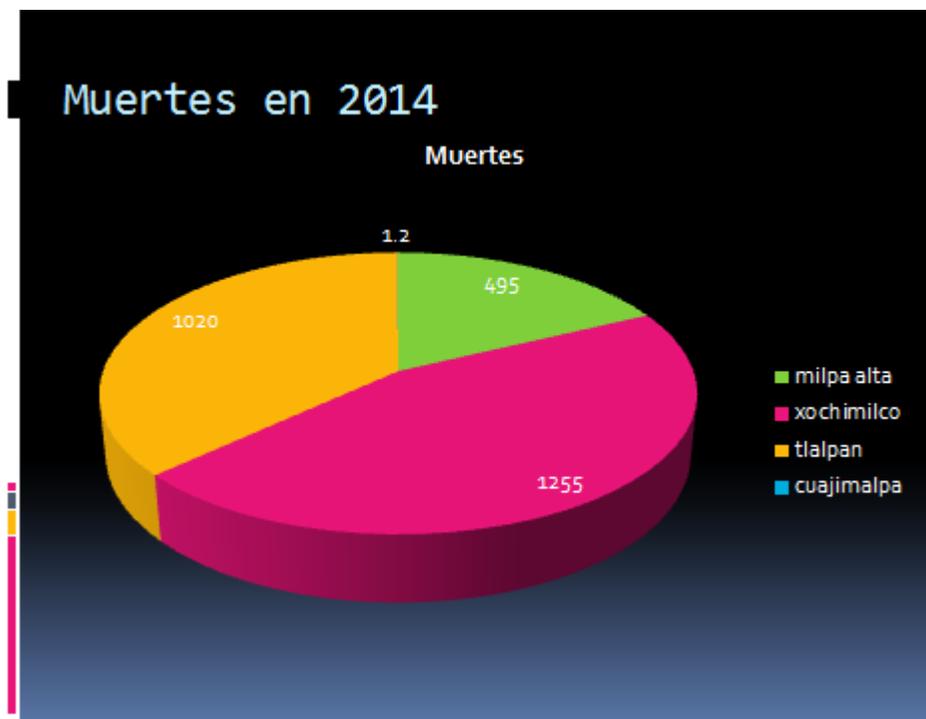
El señor Enrique es químico de profesión, sin embargo la manera en la que la ejerce es un poco diferente, pues el en su casa se dedica a hacer sus propias mezclas y compuestos para crear diversos productos hechos a base de plantas y pigmentos de origen natural, los productos que el producen van desde champús para eliminar los piojos o ayudar a que crezca el cabello , cremas humectantes para el cuerpo, limpiadores para la casa, dulces de miel y propoleo, perfumes de flores, jabones para el cuerpo, jarabes para la tos , entre otros; este señor al ser originario del pueblo y de padres nahuas se dio cuenta que muchas de los productos que se utilizan en la actualidad son dañinos pues sus componentes químicos son muy nocivos para la salud y que algunos más son hechos a base de cosas naturales, sin embargo estos últimos siempre resultan ser más costosos ya que las empresas los patentan y los venden como artículos de lujo, es por ello que el decide comenzar a crear sus propios productos y venderlos a bajo costo, pues dice que si todos volviéramos a utilizar los conocimientos de nuestros antepasados y los empleáramos para crear cosas nuevas todo iría mejor desde la economía hasta la salud.

Enrique también cultiva sus propias plantas de las que sacará las flores o los aceites para su utilización, las personas del pueblo lo quieren mucho, pues él les ayuda a controlar la plaga del nopal con insecticidas naturales y a su vez la utiliza para sacar los pigmentos rojos para los productos cosméticos. También tiene un apiario con abejas para utilizar la miel y la cera.

Principales causas de mortalidad en la comunidad de Santa Ana Tlacotenco.

Los siguientes datos se recabaron en la coordinación territorial del pueblo de Santa Ana donde se llevan registradas las actas de defunción de las personas que habitan en esa comunidad, el registro se tomó a partir de un año atrás (8 de septiembre de 2015) hasta la última muerte corrida en este año (8 de octubre de 2016) con un total de 42 fallecimientos. Las actas están recabadas en libro que esta resguardado y solamente el encargado tiene acceso a él, cabe mencionar que la persona que resguarda dichos papeles es una señora de edad mayor, la cual al revisar dichas actas conocía a todas las personas que fallecieron y a la

para ayudaba a narrar como fue la brevemente la vida de algunas de estas personas. En dichas actas se anota la fecha de fallecimiento, enfermedades y patologías agregadas a la causa de muerte, datos relevantes de la persona y demás datos propios de un acta de defunción.



Comparación del número de muertes en 2014 con delegaciones similares en proporción de magnitud territorial

Por lo cual se recabaron los siguientes datos:

Total de población fallecida en un año septiembre 18 2016 a octubre 3 2016 = 42 fallecimientos

Neumonía	9	Insuficiencia renal	8
Traumatismo	6	Cirrosis hepática	4
Muerte natural	4	Mortinato	3
Plasmocitoma	1	Asesinato	1
Cáncer pulmonar	1	Apendicitis	1
Anemia	1	Hipotensión	1
EPOC	1	Diabetes	1
Total	23		19

Fuente: Actas de defunción de la localidad de Milpa Alta. Coordinación Territorial de Santa Ana Tlacotenco

Las principales de edades de fallecimiento se dan en grupo de los adultos mayores ,falleciendo la persona más anciana con 97 años, sin embargo actualmente viven personas de más de 100 años en el pueblo, siendo personas aún lúcidas y activas, lo que nos habla de la longevidad de los habitantes.



Otro dato importante proporcionado por conocidos de los fallecidos es que mayoría de personas que murieron por insuficiencia renal no tenían diabetes o hipertensión, ellos lo atañen al haber tomado medicamentos para tratar gripas, infecciones estomacales o para algún malestar, cabe señal que en su mayoría son adultos mayores

que durante casi toda su vida curaron dichas enfermedades y malestares con plantas medicinales y remedios naturales o alternativos, por lo que atañen este mal al uso de los medicamentos alopáticos, pues hasta los mismos enfermos decían sentirse peor con dicho tratamiento, en palabras de ellos mencionaban sentirse mareados, aturdidos, raros, o como envenenados.

Las personas fallecidas por neumonía principalmente son recién nacidos y adultos mayores, la población atañe esta enfermedad a los cambios de clima muy bruscos que se dan en la región ya que al considerarse un pueblo en la montaña y el cerro, el clima baja demasiado en la época de frío , la humedad del aire es mayor por la gran cantidad



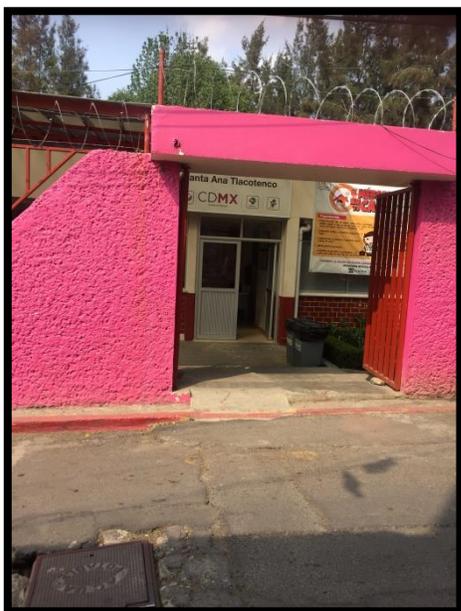
de vegetación , también por los escasos recursos con los que cuentan algunas personas hacen que sus viviendas sean de materiales como lamina y cartón, lo que propicia que sus casas sean muy frías y enfermen .

La última causa más común son los accidentes, esto se da porque recientemente abrieron una nueva carretera y la gente que sube al cerro o se dirige a su casa tiene que pasar por ahí y los automovilistas al ir a muy alta velocidad no los ve y los atropella.

Una causa de muerte que sobresale en el pueblo es el degollamiento de una joven, esto en palabras de los habitantes se cuenta que se dio por una venganza de uno de los trabajadores (albañiles) de su padre, la gente cuenta que fue un hecho muy feo, pues la joven al salir de la secundaria se la llevo el trabajador, la violo y posteriormente la degolló y la colgó afuera de su casa. Los vecinos relatan que no atraparon al asesino porque no pertenecía a ese pueblo y se dio a la fuga, sin embargo este suceso hizo que se volviera un pueblo más organizado, actualmente cuentan con brigadas de seguridad que ellos mismos realizan, le llaman el consejo de los 9 pueblos, donde 9 pueblos de milpa alta están comunicados y en caso de que ocurra un asalto o capturen a un delincuente, llamarán a todo el consejo que son hombres y mujeres de todas edades armados con machetes, palos, rifles y diversas armas, acudirán a donde es el problema y subirán al cerro, muchas veces allá deciden de qué manera hacer justicia y ya solo bajan los del consejo, del delincuente no se vuelve a saber nada.

Servicios de salud.

En santa Ana Tlacotenco cuentan con un centro salud de IMSS ubicado relativamente cerca del centro del pueblo, dicho lugar cuenta con 5 consultorios de



medicina general los cuales solo 3 funcionan en la tarde, no se cuenta con ningún especialista, algunos de los médicos son pasantes por lo que la gente no confía mucho en ellos, ninguno de los médicos es originario del pueblo. El personal de enfermería está constituido por enfermeras auxiliares y practicantes de enfermería del Conalep, este factor tampoco brinda mucha confianza a los usuarios os cuales comentan que prefieren ir a un médico particular.

En cuanto a los servicios particulares se pudieron identificar tres clínicas de atención dental, una ocular, dos médicos particulares y un podólogo.

Las consultas en los consultorios médicos particulares varían desde los 30 pesos en las llamadas farmacias similares, hasta los 400 pesos con médicos independientes, las personas mencionan que la calidad de atención depende de

la confianza y la fe que le tengas al doctor porque aunque muchas veces por más que cobren caro si tu no les tienes fe entonces no te vas a curar.

Los servicios de medicina tradicional establecidos formalmente son un hierbero que tiene un consultorio de medicina alternativa donde hace un diagnóstico y trata con diversas plantas y dietas que el mismo elabora y personaliza para cada uno de sus pacientes, el costo de la consulta con es de 150 pesos que incluyen una dieta personalizada dependiendo la enfermedad que tengas, las capsulas y pomadas varían desde los 30 pesos hasta los 200 pesos que son las capsulas más caras pues contienen una raíz china que es muy costosa y no se consigue fácilmente.

El resto de la medicina tradicional que se practica en la comunidad es en las casas de las personas, no obstante estos médicos tradicionales son bien ubicados y conocidos por las personas de la comunidad, entre estas personas se encuentran hierberos, sobadores, hueseros y personas que hacen limpieas y rituales de amarres o contra envidias, cada curador tendrá sus costos por servicio, por ejemplo las sobadoras cobran entre 50 pesos y 100 por curar un empacho, aunque algunas veces aceptan pago en especie como huevos, verduras o diversos artículos; las hierbas tienen costo dependiendo la época del año, pues no todas se dan todo el año, si es una que no es de temporada un manojo puede costar hasta 60 pesos pero cuando es de temporada cuesta 30 pesos.



El servicio más caro es el de los amarres y las limpieas, las personas dicen que cualquiera te lo puede hacer, pero muchos no saben y solo estafan a la gente, por eso ellos se van con los que sí saben aunque generalmente son los que cobran más caro, pues por una limpia te pueden cobrar hasta 400 pesos y aparte los materiales que utilicen que costarán otros 200.

Como podemos observar los servicios de salud son muy variados y la cantidad de personas que acuden a ellos es bastante proporcional, ya que si las personas consideran que es algo no muy grave acuden con las hierberas o se autorecetan remedios que tradicionalmente conocen y si creen que es algo más grave o que no pudieron solucionar con medicina tradicional entonces acuden al médico pero

si aún este tampoco pudo solucionar su problema entonces van con el brujo para que les realice una limpia o un ritual, según las personas dicen que estas enfermedades que no se curan son por las envidias, sustos o brujerías y eso los doctores no lo curan ni con todos los medicamentos del mundo .

Creencias religiosas



La creencias religiosa que predomina es el catolicismo, para profesar su religión el pueblo cuenta con una iglesia donde se veneran diversas imágenes religiosas, las principales fiestas patronales son la celebración del santo patrono el día y el cambio de renovación del cristo de la iglesia , esta tradición lleva celebrándose 118 años por lo que es de las más esperadas , sin embargo también cada barrio tiene una celebración propia donde dependiendo del nombre del barrio (san Martín, santa Cecilia, san Juan , etc.) será la fecha en la que se festeje, los festejos grandes constan de misas en la iglesia, castillos y pirotecnia que donan los barrios por medio de

cooperaciones que se piden de casa en casa, hay música viva como mariachis o banda, se realizan comidas donde cualquier persona puede asistir y acompañar a comer, por las noches elevan globos de cantoyoa gigantes, en la explanada de iglesia se realizan bailes tradicionales como el de las tlacualerass y los santiagueros, estos bailes principalmente el de las tlacualeras se realiza únicamente por mujeres mayores ya que son las que conocen más sobre esta tradición.



En las fiestas menores se celebra una misa en la iglesia y otra posterior en la capilla del barrio festejado, se acompaña con música de viento y se organiza una comida que generalmente es mole, el cual se regala a todos los asistentes.

Otra celebración importante es el día de muertos, las personas se preparan desde septiembre cuando el día 29 en la fiesta de san Miguel arcángel colocan afuera de su casa una cruz echa con flores y ramitas de Yautli o pericón para protegerse de las malas vibras ya que según la tradición , ese día el diablo anda suelto y hace de las suyas como causar accidentes , aires y susto, soltar el mal en forma de enfermedades o traer desgracia y muerte para las familias, también alejará a los

malos espíritus y a su vez invitara a los buenos para que día de muertos sepan que son bienvenidos en esa casa.

El 1 de noviembre comienza la festividad mayor de día de muertos donde con el repique de las campanas del medio día comienzan a llegar las almas de los fallecidos, según las creencias primero llegarán las personas que murieron en accidentes como quemaduras, ahogamiento o accidentes de tránsito, también llegarán los bebés y los niños, las almas que son consideradas puras como de gente mayor que nunca se casó ni tubo hijos, el día dos llegarán las almas de los adultos.

Los habitantes van a los panteones a arreglar las tumbas, ponen flores frescas, llevan comida y velas, algunos se quedan a velar toda la noche, pero la tradición grande se realiza en las casas y centro del pueblo



La tradición del pueblo es que cada persona en su casa ponga una ofrenda en una mesa la cual constan de frutas como mandarinas, guayabas, manzanas, tejocotes, limas, plátanos etc., se colocarán veladoras, pan, incienso, platillos que en vida la gustaban consumir a los difuntos, vasos con agua y flores de cempasúchil, también adornan con papel picado y fotos del fallecido.

En la entrada de las casa cada familia hace una fogata la cual es indicio de que en esa casa están esperando a sus difuntos, representa el camino y la luz que les brindan, por lo que toda lo noche tendrán que mantener prendida la fogata, la cual

también aprovechan para poner a cocer tortillas y tamales, la leña de estas fogatas la suben a recolectar al cerro con anterioridad, esa también es una ocasión importante porque se reúnen los hombres para ir a juntarla y las mujeres les llevaran de comer y beber el tradicional pulque y aguamiel.



En las calles todo está muy iluminado, los niños se disfrazan de calaveras o criaturas extrañas, acostumbran a

salir a pedir calavera de casa en casa, rezan y cantan para alejar a los malos espíritus y poner a los buenos en paz, al finalizar estos cantos los dueños de la casa toman fruta y panes de la ofrenda y se los reparten a los niños que cantaron y rezaron, también les dan tamales y café de la fogata.

Al día siguiente se retira la ofrenda y se reparte entre los miembros de la familia y vecinos.

Rituales mortuorios.

En la comunidad de Santa Ana los rituales mortuorios comienzan cuando el familiar puede ver que el paciente está en peligro de muerte, pues muchas veces con los más ancianos esto es evidente, ya que dejan de comer, de hablar, de caminar y de “estar aquí”. Ellos se dan cuenta pues su mirada es vacía y ahora “solo es como si fueran solo cuerpo, pues su alma ya los abandono”, cuando el familiar se percata de esto, llama al cura de la iglesia el cual acude a su domicilio a darle los santos oleos, esto es hacer la comunión y darle la ostia para que su alma se pueda ir en paz con dios, esto me recuerda mucho al antiguo mito donde Quetzalcóatl le muestran un espejo de obsidiana y se da cuenta de sí mismo que tiene que partir al inframundo pues ya no puede seguir más acá.

Posteriormente que le dan los santos oleos se cubre a la persona con sábanas blancas y se continúan sus cuidados hasta el final de su vida, por o general dicen



que esta persona fallece al día siguiente, o hasta que perdone o se despida de alguno de sus familiares, pues tienen también la creencia de que el alma no se puede ir porque está esperando a alguien y esto es cuando más sufren pues no solo están soportando el dolor del cuerpo sino que también el dolor de su alma, es por ello que antes de que fallezca y

su alma no se vaya en paz toda la familia y personas allegadas como amigos y vecinos o personas con las que convivo tiene que acudir a visitarlo para que

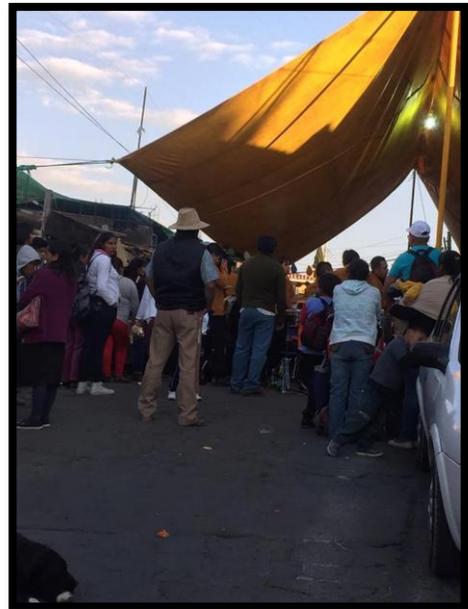
enfermo pueda despedirse de ellos y perdonarlos o ser perdonado, las personas que lo visitan tienen que ir en paz y con tranquilidad para transmitirle sus buenos deseos al enfermo y no dejarlo solo en este último paso. Posteriormente la familia del enfermo hace una comida y comen con él (aunque él no pueda comer) hacen esa última convivencia en vida.

Cuando la persona fallece los servicios mortuorios acuden a la casa del fallecido a preparar el cadáver, lo que le hacen es ponerle algodón en los orificios y ponerle el líquido para que no se eche a perder el cuerpo, la familia está presente durante este procedimiento, le colocan la ropa preferida que usó cuando estaba vivo, pero si era un niño o un bebé lo visten con ropita blanca.

A los adultos se les pondrá un ataúd de color negro o café, eso ya depende del precio que tengan, pero a los niños, bebés o personas que nunca se casaron se les pondrán ataúdes blancos, esto representa que aún eran puros y no cometieron pecados en esta vida.

Dentro del ataúd se colocan una vara de rosas con espinas, esto es para que en el viaje del difunto pueda ahuyentar a unas gallinas que se quieren llevar el alma de los muertos. También se les ponen unas monedas y se le pueden poner sus joyas o costalitos con sus pertenencias más queridas para que no vaya queriendo regresar por ellas.

Abajo del ataúd se coloca una cruz con cal que se deja los 9 días que durará el ritual el cual consiste en realizar rosarios, los cuales son rezos que duran aproximadamente una hora, estos se realizan por las tardes para que toda la familia y la comunidad puedan asistir, al terminar los rosarios, la familia del fallecido invita a los asistentes a cenar algo, puede ser desde un guiso muy simple como chilaquiles o lo tradicional es cocoles y café, a los señores grandes le ponen “piquete” el piquete es un chorrillo de una bebida alcohólica. Todos los nueve días se realiza lo mismo.



Generalmente el entierro se realiza al segundo o tercer día de fallecido, el ataúd se coloca en la sala de la casa o donde era el cuarto del fallecido, tiene que ser en un lugar céntrico de la casa para que todos puedan pasar a verlo por última vez, se colocan flores y velas, los asistentes acostumbran llevar esto como símbolo de apoyo a la

familia , también llevan despensa y cosas para ayudar en los rosarios o pueden aportar dinero en una canastita que se coloca a un lado del ataúd. Se contratará un rezandero que cantará y rezará todo el tiempo que él quiera a veces puede estar toda la noche,, también se soplará en la calle, soplar significa que pondrán una fogata afuera de la casa, por eso es importante que la familia acompañe, durante este proceso también se cortan pedacitos de yute con los que se hacen moñitos los cuales se colocan afuera de las casas de las personas más allegadas a la familia , al otro día temprano estos se repartirán entre los familiares para colgarlos afuera de sus casa y de la misma casa del fallecido, estos moñitos indican luto el cual dura un año y esto indica que la familia no puede hacer fiesta ese año ni se puede ir a bailar ni andar de fiesteros. Al otro día después de que hablaron con el padre y saben a qué hora será misa la cual se hace en la iglesia, donde el padre lo bendecirá y le hace su misa.

Al llegar el día del entierro todos los familiares y vecinos se reúnen para realizar el rosario del día, por lo general los entierros se realizan durante la mañana y el día. Todos llegan a la casa del difunto con más flores y velas, después del rosario se le da una última despedida, cuando son jovencitos hasta les echan porras, pero cuando ya son mayores a veces les llevan banda o música que los va a acompañar hasta el panteón y durante el entierro, a los bebe no se les pone nada



pero se adornará un mesita con flores y globitos para trasladarlo ahí.

En el traslado de la casa al panteón los familiares más allegados cargarán el ataúd, irán cantando alabanzas, rezos, la banda acompañara con música, de viento, las mujeres van hasta enfrente con la viuda o las hijas pues son las que necesitan más apoyo, casi siempre llevan cebollas

alcohol por si se desmayan, aunque también les dicen que no deben de llorar mucho ni de sentirse mal porque entonces el fallecido no puede irse en paz porque las siente tristes y aún las puede oír.

Durante todo el entierro la música de banda sigue sonando, los familiares dicen porras como dando ánimos al difunto, la familia y amigos se acercan por ultima ve al ataúd para despedirse del fallecido, entonces comienza el proceso de entierro, con la fosa ya hecha previamente, los enterradores bajan poco a poco el ataúd, cuando ya está en el fondo, la familia arroja los primeros puños de tierra ,

posteriormente se hará con palas y se adornara la tumba con flores, coronas florares y veladoras.

Ya terminado el entierro la familia aún el panteón da un pequeño discurso de agradecimiento a todos por su asistencia y por el apoyo que se les brindo durante ese proceso, generalmente lo da un hombre , así mismo invita a todos a regresar a la casa a que los acompañen a una pequeña comida, todos regresan a pie a la casa del fallecido, durante la comida se acostumbra servir mole mejor conocido como revoltijo el cual lleva nopales, polvo de camarón, charales con tamales blancos, la elaboración de estos tamales se hace únicamente por mujeres mayores y no se permite que estén niños presentes ya que según la creencia si un niño hace berrinche o alguien se enoja mientras se están haciendo los tamales,



estos ya no se coserán y quedarán crudos porque también los tamales se enojan y aunque les “bailen” ya no quedarán, por lo tanto estos deberán elaborarse con el mejor buen humor posible. La elaboración de estos tamales es con masa blanca, manteca, sal y un poco de carne, estos tamales se llaman Tamalate, los cuales se cosen en leña en un perol , abajo del perol también se le pone zacate y unos palitos cruzados en forma de cruz. Adentro del perol se le pone una moneda para que cuando ya esté hirviendo se va a escuchar cómo suena el dinero, pero si ya no suena significa que ya no tiene agua y ya poniéndolo en la lumbre ya no se le podrá echar el agua.



Al año que viene se vuelve a hacer otro rosario, se juntan los familiares los cuales se invitan casa por casa y se vuelve a asistir al panteón con flores nuevas, ceras. Posteriormente se reza ahí un rosario y se invita nuevamente a los asistentes a comer a la casa.

Cuidados culturales a la salud en Sata Ana

Los cuidados culturales que se brindan en esta comunidad son muy variados, para mantener la salud los pobladores realizan acciones de prevención como lo son el tratar de alimentarse bien, su dieta consta de productos propios de la región como lo son el nopal y hortalizas que muchas veces ellos cultivan en sus parcelas o jardines pues la mayoría de las personas cuentan con tierras de cultivo, las demás verduras se compran en el mercado las cuales son también producción local, a lo largo del pueblo se pueden ver muchos árboles de frutas como peras, manzanas, naranjas, guayabas, también con ellas elaboran panes, pays y conservas. Otra medida que realizan es el tomar abundantes líquidos principalmente agua de frutas y pulque, esto no es solo propio de los señores, también las señoras y los más pequeños lo consumen pues dicen que aportan grandes nutrimentos, por ejemplo en las mujeres que acaban de tener a sus bebés les dan un preparado de pulque el cual dicen que sirve para mejorar la producción de leche materna, también cuando hay personas que están enfermas de gastritis se los dan con un poco de sábila y miel, esto regenera su flora intestinal o como ellos dicen le quita la acidez del estómago.



Otra forma de brindar cuidado es llevar a los enfermos con la sobadora o sobador, esta persona se encarga de diagnosticar diversas enfermedades como un empacho, una torcedura, una fractura, la caída de ovarios, caída de “moyera”, caída del “buche”, volteado de tripas por una caída, cada una de estas enfermedades producirá signos y síntomas diferentes, los síntomas los dirá el afectado, y los signos los denotará el cuerpo hasta con una mala postura o un hundimiento en cierto lado del estómago, estas personas no solo soban a niños, también pueden sobar a adultos sin embargo es un poco más difícil cuando se trata de las tripas o el empacho, porque las tienen que voltear de los pies y sacudirlas por lo cual tendrá que ir un familiar hombre acompañándolos para que le pueda ayudar al sobador o sobadora. Las cosas más frecuentes por las que acuden es porque se empachan, esto se da porque las personas comen mucha comida que no le sirve al estómago, entonces se pega a las tripas y es lo que le provoca tanto malestar, otras veces es porque comen mucho y su estómago ya no puede digerir tanta comida.

Las fracturas por lo general solo se detectarán y se recomendará ir con el medico su es que esta es demasiado grave, pues ellos no podrán hacer mucho por esa persona, pero si es una fractura no tan grave, se pueden poner pomadas, sobar y vendar a la persona acompañado de ciertas tracciones que ayudan a mejorar hasta en menos de un mes, las luxaciones y esguinces son más fáciles pues solo se soban y se jalan para reacomodarle el hueso o el ligamento que se desacomodo, todas estas se deben tatar cuando la lesión está caliente, ósea casi de inmediato que acaba de ocurrir, porque cuando ya está frio es más difícil y duele mucho más, los sobadores son personas con mucha experiencia, por ejemplo la señora Tomasa ha sido sobadora toda su vida, pues desde que era pequeña su mama y su abuela le enseñaron, posteriormente cuando se casó, su esposo también le enseñó más cosas, pues él y su familia también eran sobadores, sin embargo dice que en la actualidad ya sus hijas y nietas no quisieron aprender porque no creen mucho en eso, pero a pesar de todo le llevan a los niños y los mismos adultos siguen yendo, porque ven que muchas veces los medicamentos no les curan y si van con ella la recuperación es más rápida, más económica y más natural.

La percepción de la enfermedad de los habitantes de este pueblo es muy variada sin embargo muchos coincide en que la enfermedad es algo natural, es parte de la vida y muchas veces ocurre por un des equilibrio o un descuido de uno mismo, las enfermedades que más las ocurren son resfriados y enfermedades gastrointestinales como la diarrea. Desde su punto de vista los resfriados les ocurren generalmente en época de cambio de clima, y es por el cambio drástico de temperatura, porque el cuerpo se enfría o se calienta demasiado, por eso también les puede dar fiebre. Los de origen estomacal es por la mala forma de comer que ahora se tienen, si comen mucha comida chatarra les da malestar estomacal, aunque también reconocen que el uso de fertilizantes ha modificado las propiedades de la tierra y esta hace que sus mismas cosechas los lleguen a enfermar.

Esta misma percepción de ver las enfermedades como algo natural, los ha hecho que consideren la forma de curarlas del mismo modo, principalmente con plantas medicinales las cuales pueden recolectar en el cerro o en sus jardines, ya que casi todas las plantas tienen propiedades medicinales, este es otro punto que los ha hecho que respeten mucho el medio ambiente, pues es su farmacia natural, la que les brinda comida y también la cura para sus males.

Otros de los males que es muy común en la comunidad es la agarrada de un aire o el mal de ojo, esto no solo le da a los bebe, sino que también le da a cualquier persona, estas se dan por las envidias y las malas vibras, los síntomas generales

de un mal de ojo o agarrada de aire son el dolor de cabeza, mareos, malestar general en todo el cuerpo, inapetencia, no pueden dormir bien y tienen pesadillas, sienten malestar en los hombros, también pueden presentar dolores repentino, en los bebés hay mucho llanto que no se calma con nada; este mal se curará mediante la visita a un curandero el cual realizara diversos rezos y limpiara a la persona con un ramo de 24 flores y hierbas diversas, en caso de que no se acudiera para sanar este mal, la persona seguiría sintiéndose mal y aunque vaya al médico éste no podrá curarlo porque su mal no es de origen medico sino espiritual.

Otro mal que se da mucho es el de susto, el susto en este pueblo se da más porque hay animales salvajes que bajan del cerro como las serpientes, tarántulas y alacranes, este mal del susto se cura similarmente al mal de ojo y produce los mismos síntomas, solo que la persona estará como ida, como si no estuviera aquí, durante las horas de dormir despertará sobresaltado y también podría ir empeorando poco a poco.

Plantas medicinales

En Santa Ana existen más de 62 tipos de plantas medicinales, la mayoría de ellas se encuentran en el cerro y en las milpas, estas plantas medicinales que crecen en el cerro no las cultiva nadie, van creciendo solitas y solo algunas personas son



las indicadas para cortarlas ya que algunas pueden confundirse con especies muy similares físicamente, pero que pueden llegar hasta a ser venenosas. Las personas que las recolectan son bien conocidas en el pueblo ya que los ejidatarios protegen mucho el cerro, que aunque no es de nadie, saben que deben preservar la naturaleza, pues años atrás venían personas de otros estados a cortar estas plantas de forma desmedida y las ocupaban para hacer negocios “sucios” o las empleaban de forma incorrecta, por ello ahora ya hay personas que cuidan y vigilan quienes son las que las cosecharan.

Estos yerberos son personas de plena confianza en el pueblo, aunque son personas muy tímidas y recludas todas las personas los saludan, los conocen y los respetan, pues de cierta forma son los guardianes de esta tradición y conocimientos ancestrales. Estas personas por lo

general son gente mayor, algunos a pesar de ser ancianos continúan con la labor de recolección, ellos suben a pie o a caballo a juntar las plantas, lo hacen antes del mediodía, porque cuando ya sale más el sol también salen las víboras y los pueden picar y aunque también conocen y aplican tratamientos para estas mordeduras, ellos prefieren no molestar a estos animales, pues hasta algunas veces también los emplean como cura para otras enfermedades.

Todos estos conocimientos se han ido pasado de generación en generación, pero también tristemente ahora ya no hay muchos que quieran aprender, porque los más jóvenes saben que esto no es un trabajo que deje mucho dinero, sin embargo los que aún lo hacen lo realizan con mucho orgullo, pues saben que son conocimientos muy valiosos.

Sus conocimientos no solo son en el reconocimiento de las plantas, también saben de las dosis dado que en dosis mayores o inadecuadas pueden provocar distintos efectos como alucinógeno o narcoléptico, efectos vomitivos y hasta causar abortos, también reconocen que cada parte de la planta puede servir para tratar un mal diferente, por ejemplo en esta localidad es muy frecuente el uso del talache científicamente conocido como *Datura stramonium*, la cual es muy conocida por sus propiedades alucinógenas en algunas partes del país y del mundo entero, sin embargo en santa Ana utilizan las flores y las semillas para hacer pomadas que ayudan en las picaduras de serpientes, las flores en té las utilizarán para tratar dolores de cabeza y ayudar en el insomnio.



Otro ejemplo es el uso de la valeriana donde pequeñas dosis de raíz ayudan a tratar dolores fuertes de cabeza, pero en dosis mayores puede producir alucinaciones y efectos psicotrópicos.

El mal uso de las plantas medicinales

El uso correcto de las plantas medicinales requiere cierto conocimiento previo, si bien no existen escuelas o lugares formales donde se pueden aprender las dosificaciones e indicaciones, también existe otra forma de aprendizaje que es el tradicional, el cual se transmite de generación en generación y a pesar de no ser un conocimiento reconocido formalmente o científicamente, es adecuado ya que

raras veces se han visto que causen un efecto adverso en las personas que lo utilizan.

El uso inadecuado de muchas de las plantas radica en que algunas de ellas en ciertas dosis pueden ser narcóticas, alucinógenas, venenosas, vomitivas y oxitócicas , aún que también estas propiedades se pueden utilizar con un buen fin, por ejemplo: el zoapatle se les da en té a las mujeres para aliviar los dolores menstruales, regular los ciclos menstruales , pero en dosis alta y administrado a mujeres embarazadas en el primer trimestre causa un efecto abortivo. El uso que se le da en Santa Ana es el de inducir el parto en las mujeres, pues su efecto ayuda a que este se acelere, no sientan tanto dolor y tengan una pronta recuperación.

Aunque también comentan que si se ha llegado a utilizar como abortivo, pues hay mujeres que al nunca atenderse con un médico, no reciben consejería sexual ni un control reproductivo, lo que a su vez hace que no utilicen métodos de planificación familiar. Ellas al perder la regla tres meses, buscan recuperarla a través de tomar el zoapatle que en este caso funge como abortivo. En general son mujeres que han tenido hijos múltiples veces, deciden optar este tratamiento con esta planta en combinación con ruda y hojas de noche buena, esta preparación la realizan las parteras, ya que no cualquier persona conoce las cantidades exactas para causar el efecto deseado, puesto que si se exceden en cantidades, además de un aborto podría causar hemorragias y desprendimiento uterino. Un aspecto sobresaliente que comenta una de las parteras es que ella ha sabido de niñas de la secundaria que al quedar embarazadas se hacen un té de estas plantas pero al no saber prepararlo lo único que se causaron fue un grave daño, o con las que ya estaban a punto de dar a luz también lo ingirieron para favorecer el parto, sin embargo tampoco supieron las cantidades ni cuál era el momento exacto en el que se tenía que tomar, a ellas lo que les causa son contracciones temprano y un mayor sufrimiento.

Por otra parte en el hospital al ellas mencionar que hicieron uso de estos tés lo único que recibieron fueron regaños, críticas y malos tratos, ya que estas prácticas aun no son muy bien vistas.

Las parteras recomiendan que si se puede utilizar estos tés antes de ir a dar a luz en el hospital pero que ellas tienen que ser las encargadas de dárselos para que no pase ningún contratiempo, ellas no están en contra de que las mujeres mezclen ambos conocimientos pues ella no intervendría en las acciones que realicen médicos o enfermeras, la función de la partera en un hospital sería otra como el acompañamiento, ayudar a la mujer dándole masajes o los tés, rezando por el pronto “alivio”, aunque dice también que hay casos en los que ella ya no pueden

hacer nada y los doctores son los que con “su modernidad” se podrían hacer mejor cargo que ella.

Como anteriormente mencionaba, algunas de las otras planta que mayor riesgo se tienen al emplear, son las que contienen compuestos psicoactivos, por ejemplo el uso de la marihuana en el aspecto medicinal no es mal visto, ellos la emplean mezclándola con alcohol para aliviar dolores de huesos y articulaciones, el otro uso que le dan es para aliviar dolores extremos como el dolor de muelas, dolores intensos de cabeza, dolores intestinales, dolores menstruales, disminuir la fiebre, ayudar a mejorar el sueño, utilizándola fumada o vaporizaciones, pero también se debe usar con cuidado y en dosis pequeñas porque de lo contrario producirá efectos psicoactivos¹²³

El floripondio es utilizado en infusiones para aliviar dolores reumáticos, la parte de la planta que se utilizará serán las flores, pero también existe un ritual ya que mención que dependiendo como este la luna será la cantidad de flores a utilizar, mientras más grande se vea la luna más potente será el efecto y menor cantidad de flores se deberá utilizar, otro uso que le dan es el de colocar unas cuantas flores en la cabecera de la cama ayudará para curar el insomnio. Esta planta es muy común verla en los jardines de las casa y parques públicos sin embargo contiene alcaloides altamente alucinógenos¹²⁴

La salvia divinorum mejor conocida como plantas de la pastora la emplean para curar dolores de estómago, dolores de cabeza, reumatismo, esta planta crece silvestre en los sembradíos, en la antigüedad su uso principal era entre los mazatecas en Oaxaca para inducir trances y poder comunicarse con los espíritus mediante un ritual de adivinación para poder curar los males que aquejaban al consultante.¹²⁵

El pericón que se utiliza para los rituales de día de muertos también posee efectos psicoactivos al quemarse e inhalarlo, esta práctica ya casi no se hace, pero los mas viejitos del pueblo aún lo realizan, el día 2 de noviembre queman la cruz en una braceró y ahúman toda la casa para limpiarla.

Una de las hierberas y curadoras tradicionales del pueblo, menciono que en los rituales como las limpias se utilizan varias plantas para pasarlas por el cuerpo de la persona que solicita esa curación, a su vez lo sauman con otro ramo de flores y plantas, lo untan con alcoholes especiales que ellas preparan, ellas antes y

¹²³ Schultes, Richard E. Hofman, Albert. (2012) Plantas de los dioses. Fondo de cultura económica 2° Ed.

¹²⁴ Schultes, Richard E. Hofman, Albert. (2012) Plantas de los dioses. Fondo de cultura económica 2° Ed.

¹²⁵ Díaz, José Luís. Salvia divinorum : enigma psicofarmacológico y resquicio mente-cuerpo. Salud Mental 2014;37:183-193 <http://www.scielo.org.mx/pdf/sm/v37n3/v37n3a2.pdf>

después de realizar estos rituales también se tiene que preparar dándose baños y limpias especiales, cuando una curación es muy fuerte porque el mal estaba muy pegado, ellas tienen que darse baños y limpias, mencionó que también tienen mezclas de té con muchas plantas que ayudarán a recuperar el alma de las personas que recibieron un susto, al preguntarles más acerca de estos tés no quisieron ahondar en el tema.

En Santa Ana Tlacotenco no existe como tal algo que regule el uso de estas plantas medicinales, únicamente entre los comuneros solo permiten que tomen en pequeña medida algunas plantas que ya son más difíciles de conseguir en la región debido a que saben que si las cultivan pueden ser llevados a la cárcel, las plantas que mencionaron son: el toronjil, la valeriana y la pasiflora, la mayoría de las veces estas plantas son empleadas principalmente por los jóvenes o personas que quieren venderlas para que sean utilizadas como drogas.

Aunque las personas conocedoras de estas plantas saben cuál podría ser el efecto de utilizarlas en dosis altas o en diversas combinaciones, no lo hacen ya que creen que eso generaría un desequilibrio y también lo consideran como una falta de respeto para la planta, porque no se le está dando el uso correcto.

Uso del agua miel como práctica curativa

El aguamiel es un líquido dulce, éste puede ser ácido o ligeramente alcalino, incoloro y transparente. Posee un ligero olor herbáceo y contiene diversos minerales, además de ser rico en carbohidratos y proteínas¹²⁶

Una de las cosas que ellos utilizan para curarse es el pulque y el aguamiel que aunque no son como tal psicoactivos, su consumo en exceso causa borrachera, los habitantes si lo llegan a utilizar para ese fin en algunas festividades, pero también lo usan como agua de tiempo cuando van al cerro a cosechar nopales, hay un ritual donde al iniciar la época de cosecha los hombres suben a recolectar y las mujeres se reúnen para preparar mole y comida la cual subirán al cerro junto con unas tinajas muy grandes, realizarán un baile y



¹²⁶ Muñiz M. D. (2013) Producción Artesanal del Aguamiel: Una Bebida Tradicional Mexicana. Revista Científica de la Universidad Autónoma de Coahuila.

<http://www.posgradoeinvestigacion.uadec.mx/AQM/No.%2010/5%20produccion.pdf>

cantos en náhuatl para agradecer, posteriormente los tlachiqueros extraerán el agua miel y lo colocara en las tinajas para que todos puedan beber de él.

El uso medicinal que le dan es para curar gastritis, ayudar a las mujeres a producir leche, para ayudar a aliviar el dolor de estómago, hervido hasta crear una especie de caldo se ocupa para ayudar a cicatrizar heridas.

Otro padecimiento que ayuda a aliviar es el llamado “tapado de orín” , la señora María, miembro del centro cultural refiere que este mal le da a los hombres y es por donde hacen del baño (vías urinarias) empiezan a tener dolor y no pueden orinar, su orín se vuelve de color café como de refresco, tiene dolor, calenturas, esto da porque comen cosas calientes cuando bajan del campo o andan con el cuerpo caliente, para curarse lo que tendrán que hacer es sobar el ano para preparar el cuerpo y después tomar agua miel con patitas de grillos , este remedio les ayuda a destapar el orín . éste padecimiento lo podemos asociar con algún tipo de enfermedad renal o de vías urinarias, ellos también lo asocian con otro mal el llamado mal del vulgarcillo, donde también presentan sintomatología con orina turbia o con sangre, este mal es causado por los arcoíris porque castiga a los hombres y los hará orinar de colores o les cerrará el orín.

El agua miel fermentada mejor conocida como pulque lo emplean para aliviar frialdad estomacal, inflamación del vientre y estreñimiento.

En el pueblo de Santa Ana es muy común ver a personas bebiendo pulque o agua miel en las calles, principalmente en la iglesia, señoras, ancianos y hasta niños lo consumen, en los niños de les dan unos pocos tragos para hacerlos sanos y fuertes, según comentan las personas mayores.



La producción de este producto a disminuido ya que actualmente casi no hay magueyes ni tlachiqueros porque la gente joven ya no se interesó en continuar con esa tradición, porque prefieren consumir refresco o bebidas alcohólicas. La venta se realiza en el centro del pueblo en

tinajas y cubetas, aunque también en algunas que lo usan para el consumo personal casas lo venden a los vecinos.

Los costos del pulque y agua miel varían entre los 14 y 17 pesos el litro, cada familia lo prepara de diferente manera y cada pulque y agua miel conserva un sabor diferente.

Actualmente existen investigaciones bioquímicas que demuestran que uso medido del pulque y agua miel es benéfico para la salud, al contener probióticos ayudará a proteger la flora intestinal, también es rico en fibra y contenido energético, contiene vitamina c, potasio, magnesio, calcio, hierro y zinc¹²⁷

Es urgente salir al rescate de este cultivo tan nuestro y que representó en la época prehispánica la inspiración para las grandes hazañas de los guerreros, ya que José Luis del Razo (un empresario que cree en la potencialidad del maguey) ha expresado que la cultura de tomar pulque, así como la misma planta y la gente que siempre dependió de esto, se están acabando. Estamos desperdiciando unas de las bebidas más completas y balanceadas, que contiene los niveles vitamínicos y energéticos que necesita el ser humano,¹²⁸

Difusión de la medicina tradicional en Santa Ana Tlacotenco

En la casa de la cultura de Santa Ana hay cursos gratuitos donde enseñan el uso de las plantas medicinales, su recolección y hasta como cocinar con ellas, este



curso lo dan diversas mujeres del pueblo. El interés que se tubo al crearlo es que los jóvenes aprendan, que no dejen de perder estos saberes que son muy importantes para todos porque es con lo que se curaban antes y ellos bebían una mejoría mayor dado que eran medicinas que se encontraban en sus propias casas y jardines, otra de los intereses que se tiene es que los jóvenes al conocer los

¹²⁷ Botánica Online S.L. Propiedades del agua Miel. Agave. España. Retomado el 14-3-2017. Disponible en: <http://www.botanical-online.com/aguamiel-propiedades.htm>

¹²⁸ Muñiz Márquez, Diana B., Rosa M. Rodríguez-Jasso, Raúl Rodríguez-Herrera, Juan C. Contreras-Esquivel y Cristóbal N. Aguilar-González (2013) Producción Artesanal del Aguamiel: Una Bebida Tradicional Mexicana. Acta Química Mexicana. Revista Científica de la Universidad Autónoma de Coahuila, 12 Volumen 5, No 10. Retomado el 23-3-2017. Disponible en: <http://www.posgradoeinvestigacion.uadec.mx/AQM/No.%2010/5%20produccion.pdf>

beneficios que da el utilizarlas puedan y quieran volver a conservar el medio ambiente, cuidar de las plantas y respetarlas, continuar sembrándolas y manteniendo espacios para el cultivo, no solo de plantas medicinales sino también la de lugares donde sembrar verduras y frutas para que ellos puedan comer las cosas que ellos mismos cultivan, porque en su experiencia la salud también depende de la forma de alimentación, mencionan que antes comían solo las cosas que ellos cultivaba, la carne era de animales de propia crianza, otras las compraban en el mercado pero todos eran alimentos locales, no había necesidad de comer comida chatarra o tomar refrescos , pero como ahora ya los jóvenes no se ven interesados por cultivar las tierras ni tener ganado, la producción y consumo de los productos locales ha disminuido, por eso es que ya no se alimentan como antes.

Otra preocupación que tuvieron fue que se dieron cuenta que habían ocurrido accidentes al hacer mal empleo de estas plantas, pues dicen que una jovencita de secundaria se tomó un té abortivo, sin embargo al no saber las cantidades ni las plantas exactas solo de causo un daño irreversible en la matriz; la casa de la cultura no quiere fomentar el mal uso, sino todo lo contrario.

En el taller de medicina tradicional acuden personas de todas las edades desde niñas de 10 años hasta señores de 40, la asistencia varía entre 5 y 7 personas por clase y aunque no son muchos las maestras tradicionales no se rinden porque en palabras de ellas “no importa que sea solo una semillita pero que florezca”

Los médicos tradicionales dicen que no cualquiera puede saber sobre este conocimiento, porque son cosas que se llevan años aprender y no todos lo emplean para un buen fin, además de que no cualquiera tiene el don para poder prepararlos o poder curar a la gente, es algo con lo que se nace y que va floreciendo con el paso de los años, este conocimiento y don generalmente es heredado y no es exclusivo de las mujeres, ya que hay hombres curadores, pero ellos generalmente se dedican más a sanar los males del alma, los sustos, los aires, pero también pueden hacer el daño si es que se les solicita. Las mujeres también realizan esas curaciones pero se especializan más en curar el cuerpo físico, el que vive en la tierra y vive de la tierra, por eso es que se podrá curar con ella.

Otra encomienda para las mujeres sanadoras es el proceso de ayudar a traer nuevas vidas, algunas veces son ellas mismas las que les dicen a las mujeres por primera vez que están embarazadas, solo con verlas o tocarles el tobillo, dicen que sienten una pequeña bolita que será lo que indique que ya está ocurriendo una nueva vida. En este periodo ellas dan consejos a las mujeres sobre la forma en la que deben alimentarse porque hay alimentos que son fríos y otros calientes, este

concepto no depende de la temperatura del alimento , sino de su esencia, también le dan amuletos para alejar las malas energías y proteger al bebé, antes del parto les darán masajes a las madres, para ir preparando la cintura, ayudarán a controlar las contracciones con fomentos de agua mezclada con diversas hierbas, les darán té de nochebuena y chocolate para ayudar a que el parto sea menos doloroso y termine pronto, después a los días de que la madre tubo al niño le dan un baño en temazcal, el cual pueden improvisar en la casa de las recientes madres, en los baños también emplean plantas las cuales ponen a hervir para que suelten toda su curación en el agua que usarán, al finalizar la cubren bien, la envuelven en un petate y con ayuda de hombres la llevarán cargando hasta su casa para que no toque el piso porque la frialdad le podría hacer mal, le dan un té y no le permiten salir en dos días, después la partera le hará otras visitas para asegurarse que se encuentra bien y está produciendo leche, si alguna mujer no produce leche le dará un atole preparado con pulque y masa blanca que le ayudará con este problema.

Análisis de datos

Los datos recabados mostraron que aún gran parte de la población Nahua e incluso los que no se consideran Nahuas de la región de Santa Ana Tlacotenco, continúan utilizando la medicina tradicional como una manera para curarse o prevenir enfermedades, las personas no solo lo utilizan como una creencia o parte de su herencia cultural, sino que también lo hacen al ver la efectividad para recuperar su salud y minimizar los daños que las medicinas les puedan ocasionar afectando otros órganos vitales, aunado a que este tipo de medicina es más accesible para su economía, pues muchas de las plantas que utilizan se pueden cultivar en casa, lo que las vuelve muy accesibles.

En cuanto a las personas que ejercen como médicos tradicionales, pude darme cuenta que la forma en la que se eligen ha prevalecido desde la antigüedad, pues aun cuando cualquier persona puede adquirir conocimientos de medicina tradicional, no todos tienen el don para cuidar o curar, por esto podemos ver que no a cualquier curador le confían a su salud. Lo mismo pasa con los médicos, para que los usuarios confíen en ellos, tendrán que ver algo especial en él, es como percibir una energía que les llena de paz o de confianza y muchas veces no importa que el médico cobre muy caro o por el contrario muy barato, lo que importa es la fe que ellos le tienen, pues la forma en la que los curo fue muy efectiva y los hizo sentir en confianza, esta fe se contagia a las personas, pues se va corriendo de voz en voz la eficacia de curar de dicha persona, esto mismo pasa con los médicos tradicionales, ya que no a todos les tienen la misma confianza, a algunos les encomendarán curaciones del bien, cosas que implique una energía

más “pura” para poder curar o atender a las mujeres embarazada y niños , pero también están los que utilizan otro tipo de energía más “obscura” o “pesada” con estos se atenderán personas que ya están desahuciadas o que su enfermedad ya está muy avanzada, personas que creen que tienen una mala energía que les está causando algún mal; el medico tradicional que cura estos males se enfoca más en utilizar rezos , ofrendas y rituales a diversos santos o entidades naturales como el fuego y el aire, a los bebés casi no se les lleva con ellos, porque la gente piensa que estos mismos curadores les pueden lanzar mal de ojo o alguna energía negativa, esas acciones curativas llenas de simbolismos reflejan que esa parte de población estudiada sigue tomando muy en cuenta su cosmovisión a la hora de emprender acciones de salud ya sea para prevenir, curar o acompañar en la enfermedad.

Retomando a Leininger con su teoría de la diversidad y la universalidad se puede evidenciar en esta investigación como es que los cuidados culturales si influyen en el bienestar de un paciente y la forma en que a lo largo del proceso salud enfermedad y muerte lo van guiando y acompañando, el personal enfermero no debería inclinarse por la línea etnocentrista donde solo se enfoca a brindar cuidados en el aspecto fisiológico cuando se supone es una profesión que brinda cuidados holísticos generando en el paciente descontentos, pues no se está tomando en cuenta su esencia como persona ,en esta teoría de Leninger es muy acertada, pues al conocer la cultura de la población a la que brindamos cuidados podremos entender los factores que influyen en su estilo de vida y como estos a su vez repercuten en su salud y en las prácticas de bienestar que lleva a cabo, dándonos pautas clave para aplicar acciones de salud en dicha población.

Los cuidados enfermeros competentes con la cultura¹²⁹ nos darán las herramientas para brindar cuidados beneficiosos y eficaces, ya que aparte de disminuir el sufrimiento espiritual, el personal enfermero puede enriquecer sus conocimientos respecto a diversas formas de curar y posteriormente podría hacer propuestas para poder aplicarlas, ahí es donde radica la importancia del papel de la enfermería en la comunidad.

La enfermería comunitaria es la base de la salud de la sociedad, pues puede entender las necesidades culturales, espirituales, biológicas del paciente ya que al insertarnos en el medio en donde se desarrolla la vida cotidiana de los pacientes, podremos detectar las necesidades que realmente tienen, las carencias que los afectan y que podrían ser un obstáculo para llevar acabo los cuidados propuestos, por otro lado también detectaremos áreas de oportunidad y puntos donde convergen los cuidados culturales con los cuidados enfermeros, para así ofrecer

129

cuidados culturales a la salud, pues englobaremos y tomaremos en cuenta toda la esfera del ser al que estamos cuidando, podremos dejar de lado los cuidados estandarizados que despersonalizan al paciente y que algunas veces ni siquiera le resultan efectivos.

Los cuidados que se brindan en la comunidad son de gran importancia pues el paciente se siente con mayor confianza podrá expresar todas sus dudas, sentimientos y propuestas para llevar a buen término su enfermedad, los pacientes que están en proceso terminal llegarán al fin de su vida en su casa, siendo el lugar donde en sus propias palabras se sienten más seguros y tranquilos, aunque el hospital les brinde mayor atención médica han manifestado sentirse intranquilos e inseguros,

En la comunidad ellos pueden hacer uso de la medicina tradicional, ya que ahí nadie se las prohíbe, tiene referencia de su gran eficacia, pues vecinos, amigo o familiares son testigos de los beneficios que obtuvieron al usarla.

Campos Navarro nos menciona cómo la medicina tradicional ha sido descalificada y menospreciada, pues según los científicos no tiene ningún sustento que la avale, esto pone en desventaja la medicina tradicional, más frecuente cuando es un paciente quien la propone como método coadyuvante con los tratamientos llevados en el hospital o propuestos por el médico alópata y muchas veces descartando por completo esos conocimientos y técnicas que han sido utilizadas de manera milenaria por las culturas, en específico por la mexicana que tuvo grandes avances en el área de la medicina durante la época prehispánica.

En enfermería como otras profesiones debe estar en constante aprendizaje, sin embargo yo considero que es de las pocas carreras que desarrolla investigaciones en el ámbito de la salud, nosotros teniendo más comunicación con los pacientes, llegamos a saber muchas de las acciones que ellos han implementado para poder mejorar su salud utilizando plantas medicinales, animales, técnicas de sobado, temazcales etc. Mismas que muchas de las veces han sido descalificadas por los profesionales de salud y tomadas como charlatanería, debe ser labor de enfermería hacer más investigación en este aspecto, ya que algunas veces hemos sido testigos de cómo estas prácticas si logran efectos deseados en quienes las llevan a cabo, la investigación debería tener sustentos etnográficos y científicos, ya que de lo contrario volveríamos a caer en el etnocentrismo y la descalificación del significado espiritual que toda la medicina tradicional conlleva, en este punto también se podrían hacer investigaciones multidisciplinarias con personal de psicología.

Enfermería no debe cerrarse a solo aplicar algunas acciones, enfermería debe ir mas allá haciendo propuestas para mejorar la calidad de salud de los enfermos en México, no discriminar cultural , racial o ideológicamente, excluyendo a los pacientes y brindando un trato frio e inhumano.

Respecto a los pacientes en estados terminales también deberá aplicar los cuidados culturales, al ser esta una etapa de transición, nos podemos ayudar de la cosmovisión de las personas para poder tratar de entender el proceso emocional por el que él y su familia están atravesando y posteriormente aún fallecido nuestro paciente ofrecer el mayor respeto, calidad y calidez, no olvidar que aun fallecido sigue siendo una persona.

Conclusiones

Durante el proceso de elaboración de tesis pude darme de la gran importancia de integrar los cuidados culturales a todos los pacientes, pues aunque muchos son de diversas culturas, prevalecerá la universalidad en algunas formas en que ellos previenen o curan ciertas enfermedades.

La importancia de tomar en cuenta el aspecto cultural radica en que de ahí parten muchas de las creencias de los pacientes y de ellas derivan algunos hábitos como la alimentación, higiene uso de medicinas tradicionales, la forma de percibir el proceso salud enfermedad y muerte , nosotros al conocer todo esto podremos enfocar de una forma más apropiada los cuidados que se brindan en el hospital y ofrecer mejores planes de alta que los pacientes realmente podrán seguir ya que los sentirá más adecuados a su estilo de vida.

En los pacientes moribundos tendremos un manejo adecuado al saber su cosmovisión ya que facilitará el entendimiento del proceso que está llevando esa familia en concreto, pues no todos ven a la muerte de la misma forma, mientras que para algunos será una transición, para otros simplemente será el fin .

En concreto los cuidados culturales permitirán al personal enfermero a ofrecer cuidados culturalmente adecuados, incluyentes, respetuosos y empáticos, permitirá comprender porque surgieron diversas situaciones que llevaron a la enfermedad, muerte o abandono de la salud y no solamente se juzgará como muchas veces se hace

En las visitas a la comunidad también me pude dar cuenta de la importancia que le dan al preservar sus tradiciones y creencias y que el abandono de ellas también les implica enfermedades o castigos que según sus creencias se dan por olvidar o dejar en el abandono algunas de estas creencias, en contraste la práctica devota de estas tradiciones es capaz de ayudar a curar enfermedades, proteger a las

familias de enfermedades o males, ayudar a morir bien , es importante señal que permanece el miedo y desagrado de las personas para asistir a los hospitales pues muchos de ellos creen que los hospitales van los que mueren, porque los médicos siempre les buscarán más enfermedades, aunado al temor que les causa morir en soledad, abandono, malos tratos, sentir disminuido su valor como humanos y ser tratados solo como un cuerpo, sentirse inútiles y excluidos. Por ellos deciden acudir a médicos tradicionales o médicos instalados en su propia localidad pues dicen que ellos si los comprenden o pueden atenderlos en su casa donde se respetan sus creencias, su cultura, no se sienten alejados del lugar donde viven, se sienten cercanos con su medio y su cultura.

Durante mis visitas a la comunidad me di cuenta de la falta de presencia de las enfermeras en la comunidad y que aunque existe el centro de salud raramente hay campañas de prevención o talleres que les puedan ser de utilidad a los habitantes, limitándose a solo campañas de vacunación y a su trabajo en el centro de salud, por ello supongo que los habitantes de Santa Ana no confían mucho en asistir a este lugar, ya que ven a los médicos y enfermeras como personas ajenos a ellos, que posiblemente solo los juzgarán, regañarán e ignorarán.

Santa Ana Tlacotenco es un lugar rico en tradiciones y cultura, respecto a la medicina tradicional, cuidados culturales a la salud y muerte, aquí enfermería podía llegar a tener un papel muy importante pues se podría enriquecer de conocimientos que puede integrar en su campo de trabajo.

En el hospital el personal de enfermería juega un papel muy importante, ya que al estar mayor tiempo en contacto con el paciente, serán las que orienten al paciente, calmen sus dudas, ansiedad y temores, el enfoque cultural de los cuidados permitirá dar una explicación adecuada para el contexto de paciente, ya que muchas veces los médicos solo pasan a indicar tratamientos y medicamento preguntar signos y síntomas, dejando al paciente con mayor ansiedad y temor, al solo sentirse estudiado y tratado como una enfermedad sus temores aumentan.

Por ello enfermería debe tratar de explicar las veces que sea necesario por qué brinda diversos cuidados, para que son los procedimientos que se le van a realizar y resolver las dudas del enfermo, tratar de tranquilizarlo y darle seguridad, escuchar sus dudas y sugerencias, no regañarlos o sentirse incomodas por tantos cuestionamientos.

Cuando los pacientes están a punto de darse de alta también tendremos que aplicar un plan de cuidados apto y adecuado para la vida del paciente, nuevamente tomar en cuenta las costumbres creencias y hábitos, saber si el paciente planea emplear el uso de medicina tradicional para poder averiguar si el

tratamiento médico (medicamentos) o secuelas de la enfermedad podrían causar un efecto adverso al paciente o por el contrario podría mejorar y ayudar con este.

Con los pacientes que mueren o están moribundos, sus familiares y amigos y los ayudan a morir tranquilos y en paz, pudiendo seguir con sus creencias y tradiciones, las cuales no les permitirían llevarlas a cabo en el hospital por considerarlas antihigiénicas, peligrosas e incomprensibles, pueden llevar a cabo oraciones, alimentar a sus familiares enfermos con la comida que más les gustaba, los tratan de ayudar con té, sobadas, rituales diversos que según su cosmovisión los ayudará a descansar en paz.

Llegado el momento de la muerte los familiares pueden continuar con sus rituales sin que se les juzgue, menosprecie o limite, pues en su comunidad todos son partícipes de dichos rituales, comprenden el porqué de cada uno de ellos y apoyan a la familia del recién fallecido.

Enfermería debe aprender de estos rituales y la gran importancia que le dan las personas, para así poder respetar el momento que están atravesando los pacientes y familiares, no limitarlos o juzgarlos al verlos realizar algunos de estos rituales, tendremos que comprender que es parte de su vida y su cultura, por lo tanto también de su salud emocional y que algunas veces el romper este lazo se llega a manifestar en enfermedades físicas como desórdenes en la presión arterial, alteraciones cardíacas, ansiedad, temor, enojo, insomnio, desórdenes gastrointestinales, náuseas, gastritis nerviosa, ataques de ansiedad y trastornos emocionales y mentales derivados de la ansiedad.

En la comunidad los pacientes que son cuidados por sus familiares tienen menos frecuencia de presentar estos síntomas, pues la ansiedad se disminuye al encontrarse rodeado de su medio ambiente y seres queridos, ya que estos cuidadores comprenden casi a fondo las necesidades del paciente.

Propuestas

Se sugiere que el plan de estudios de ambas carreras impartidas en la E.N.E.O refuerce su matrícula con materias referentes a la antropo-enfermería, destacando la importancia de esto para el ámbito de la salud.

Formar personal de enfermería que entienda que la base del sistema de salud es el primer nivel donde se está más en contacto con el entorno de la población, haciendo visitas domiciliarias y campañas que permitan identificar focos rojos para la propagación de enfermedades y detección de inadecuados hábitos de salud.

Que la escuela fomente la investigación en temas socioculturales y la forma en la que afecta el bienestar del paciente

Destacar la importancia de prácticas comunitarias para poder entender cómo afecta el ámbito social del paciente en el proceso salud enfermedad y muerte.

Mediante seminarios y materias de la rama social Enfatizar en los alumnos que una verdadera atención holística no solo se enfoca en el aspecto fisiológico sino englobara toda la cosmovisión y perspectivas sociales del paciente.

Incluir materias donde se destaque la importancia de la buena calidad de atención al paciente moribundo, donde se tomen en cuenta sus creencias y las de sus familiares antes durante y después de dicho suceso.

Tratar de generar nuevos diagnósticos de enfermería que abarquen aspectos socioculturales del paciente

Conocer sobre medicina tradicional y como enfermería a nivel universitario puede integrar dichos cuidados y compaginarlos con las técnicas, procedimientos y tratamientos que se enseñan en la escuela.

Bibliografía

- ❖ Adame, Miguel Angel. (2013) Ecosalud y Antropología de las Medicinas alternativas y tradicionales. Ed Navarra. México D.F.
- ❖ Amezcua, M. (2000). El trabajo de Campo Etnográfico en Salud: una aproximación a la observación participante. Index de Enfermería (Gran). [En línea]. Otoño No. 30. [Fecha de consulta: 10-02-2016]. Disponible en: <http://www.index-f.com/cuali/observacion.pdf>
- ❖ Brown, Esther.(1971) Nuevas dimensiones en el cuidado de los pacientes. La prensa médica Mexicana. México D.F.
- ❖ Casasa et al. (2015). Una perspectiva cultural del cuidado. Documento de trabajo. Seminario PAPIIT IN305314 Antropoenfermería y cuidados culturales a la salud. ENEO-DGAPA-UNAM. México.
- ❖ Sánchez, Armando. (2016). El trabajo de campo etnográfico en enfermería. En: Casasa, Patricia, Axel Ramírez y Armando Sánchez (Comp.). (2016) Cuidado cultural en enfermería: Necesidad y relevancia. ENEO-UNAM.
- ❖ López Avila,Carlos.(1982). Malacatepec Momoxco Historia Legendaria de Milpa Alta No 55, México, CIESA
- ❖ Granados de C., Alma. (2014) Las plantas medicinales de Santa Ana Tlacotenco, Milpa Alta, Distrito Federal. Universidad autónoma metropolitana.
- ❖ Campos Navarro, Roberto (2015) Proceso de legalización en las medicinas indígenas de México y Bolivia. Cochabamba-Bolivia UNIVERSIDAD SIMON I. PATIÑO.
- ❖ Fernández Juárez, (Gerardo 2006) “Al hospital van los que mueren” Desencuentros en salud intercultural en los Andes Bolivianos. En; Salud e interculturalidad en américa latina Fernández Juárez, Gerardo. (Coordinador) (2006) *Salud e interculturalidad en américa latina Antropología de la salud y crítica intercultural*. Universidad Miguel Hernández, España. 317-335.
- ❖ Granados, Alma.(2014) Las plantas medicinales de Santa Ana Tlacotenco Milpa Alta Distrito Federal. Universidad Autónoma Metropolitana. 1°Ed. México D.F.
- ❖ Hinostroza, Lauro.(2010) Medicina y religión de los pueblos americanos de tradición de alta cultura (Maya, Mexihka-Azteca e Inca). Ed IMTAAMPAC. México.
- ❖ Lippo, Alessandro (2001) La cosmovisión de los Nahuas de la Sierra de Puebla. Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México. FCE

- ❖ Marriner, Ann. (2011) Modelos y teorías en enfermería. Elsevier. España 7ª Ed.
- ❖ Medina H. Andrés. (1983) “ Los grupos étnicos y los sistemas tradicionales de poder en México”, Nueva Antropología, México, n. 20, P. p. 5-29
- ❖ Medina Hernández, Andrés. (2001) La Cosmovisión Mesoamericana. 1°.Ed Universidad Nacional Autónoma de México .México 2001
- ❖ Montemayor, Carlos. (2007)Diccionario del Nahuatl en el español de México. Universidad Nacional Autónoma de México. Pp355
- ❖ Moreno Altamirano Laura, 2010. Enfermedad cuerpo y corporeidad una mirada antropológica. México D.F
- ❖ Perdiguero, Enrique (2006) una reflexión sobre el pluralismo médico. Fernández Juárez, Gerardo. (Coordinador) (2006) *Salud e interculturalidad en américa latina Antropología de la salud y crítica intercultural*. Universidad Miguel Hernández, España. Pp. 33- 50
- ❖ Secretaría de Salud (2001) Código de ética para las enfermeras y enfermeros en México. Comisión Interinstitucional de Enfermería. México. Recuperado el 15-4-2016 en: http://www.cusur.udg.mx/cursos-induccion/sites/default/files/decalogo_codigo_de_etica_enfermeria_mexico.pdf
- ❖ Schultes, Richard E. Hofman, Albert. (2012) Plantas de los dioses. Fondo de cultura económica 2º Ed.

ANEXOS

Entrevistas

Señor Rolando, centro comunitario de enseñanza de oficios tradicionales y lengua náhuatl.

-¿usted qué cree que ocasiona las enfermedades?

-En general la alimentación que ya es con Maruchan cosas instantáneas cosas de la tienda salchichas y embutidos, pienso que eso también genera la enfermedad Ya no es como antes que todo era natural.

- ¿entonces usted cree que afectan mucho que hay más tiendas?

-Si afecta mucho por ejemplo aquí todavía se a conservando lo del Maíz nativo, porque eso de Monsanto y lo transgénico porque ya es muy resistente y está adicionado para temperaturas muy elevadas es muy distinto y afecta mucho a la larga y aquí todavía se conserva todo lo nativo de Santa Ana por ejemplo en la feria del elote que se realiza cada año mostramos los productos que hacemos con nuestras propias cosechas, esto también es un incentivo para que la juventud siga sembrando pero ya la mayoría de los jóvenes no quieren sembrar porque entra el factor económico y muchos papás desheredan a sus hijos y lo más fácil se compran un taxi, les llega la modernidad y es lo que hace todos estos cambios, también ahora son más enfermizos porque toman mucho, pero toman alcohol del feo del que ya no es natural, antes los señores que toman mucho Pues antes lo que se consume más es el pulque por ejemplo mi papá tomaba mucho porque era natural pero era como una vitamina que él tomaba y si lo consumía pero se ponía fuerte y ahora el alcohol ya no es así, el pulque también ha cambiado porque ya no se cuidan las pencas entonces como ya no hay muchas lo rebajan con alcohol o otras bebidas , pero en si el pulque tiene muchas propiedades nutricionales y por ejemplo mi mamá nos lo daba que para la tos, ello lo calentaba y con eso Y eso les quitaba la tos a todos, lo colocaba entre las brasas también a las mujeres que estaban embarazadas o que acababan de tener a su bebé era vitamina en vez de darle leche materna le daban el pulque, para los bebés era como su agua y no les hacía nada de daño.

¿Usted de que ha visto que fallecen más las personas?

-en el pueblo fallecen muchas personas por enfermedades de la garganta antes y nos daban cuando bajaba mucho la temperatura en diciembre pero siempre nos daban remedios caseros para la tos un té de bugambilia, eso no tiene nada de complejidad, nos daban el té mezclado con Ocote con pasas miel y gordolobo y como no había doctor pues todo era natural, para las molestias de la cabeza nos curaban con rosa de castilla, las cortaban y se lo ponen en las sienes y con esa quitaba el dolor y lo que veo es que ahorita cambia mucho el clima porque antes llovía más que antes, también caía mucha lluvia, pero si ha habido muchos cambios, llueve menos, también antes las casas eran de otro material que se llama y el tejamanil y Chinamil que son palos eran de madera y ahora la era moderna con cosas más nuevas por eso ahora les da más frío y yo creo que también porque ha perdido las defensas ante se conservaban más fuerte por ejemplo mi papá estaba muy fuerte porque caminaba mucho porque me llevaba al monte y eran de 6 horas 3 horas de ida y 3 avenida y más aparte lo que habíamos allá arriba cortando la leña, no pues era todo el día irse, eso lo conservaba porque estaba activo tenía condición, ahora los señores que ahora se enferman más de los riñones es porque comen muchos irritantes y también ahora es porque toman mucho refresco nosotros antes cuando llovía íbamos a las cuencas de Maguey y ahí bebíamos el agua o tomábamos el aguamiel de los magueyes cortaba un tubito que le llamaban el piespi y con ese bebíamos el aguamiel y si es el cambio que antes era más actividad y más comida natural y también bebida natural y ahora puro refresco y harina como las pizzas a mí nunca me ha gustado eso porque no nutre es como puro plástico.

¿Acá como acostumbran a curarse cuando se enferman?

-los niños acá cuando se enferman más ahora los llevan al médico, pero antes iban mucho a los remedios caseros por fortuna que los doctores de por acá si saben un poco de la medicina tradicional porque a muchos sus papás les han enseñado porque son del mismo pueblo porque en otros hospitales los médicos no están acostumbrados a esto porque no saben porque ellos son de los pueblos que no son de aquí y tampoco vamos al centro de salud, casi no vamos porque está muy pequeña y a veces no hay doctor y es molesto estar esperando y No atienden muy bien y luego ya te mandan a otro centro de salud o al hospital de Tecomitl y ahí tal vez ya no se permite continuar con el tratamiento de té o de temazcal porque por ejemplo antes las mujeres que daban a luz cuando pasaban la cuarentena se las llevaban a los 8 días al temazcal, tiene que llevar la cuarentena y se tienen que tratar con delicadeza y las llevaban al baño de temazcal con un palo con un ayate como si fuera un venado cuando lo cazan, así mismo se la llevan cargando y se le tenía que tener más cuidado y así se aliviaban más pronto ,ahora ya no se utiliza tanto pero si hay todavía algunas señoras que se lo

recomiendan a sus nueras pero muchas de ellas ya no quiere la mayoría de ellas de las abuelitas y mujeres más grandes se atendían con parteras, ahora ya hay muy pocas pero todavía hay, solo que ahora las mujeres jóvenes ya no quieren ir con las parteras Pero antes y las mujeres tenían su bebé con las parteras y ahora ya no quieren ir porque entró la modernidad y mejor van el médico y el hospital cambió su forma de pensar, porque les meten ideas de que lo tradicional no sirve, aunque también todavía las enfermedades como la tos o la diarrea se trata con remedios caseros por eso nosotros tratamos de rescatar varios conocimientos

Señora Flora.

Hierbera tradicional del pueblo de Santa Ana Tlacotenco

Desde el 31 y el 1 y dos de noviembre se empieza a soplar , bueno la gente que le gusta hace una fogata en la calle hacen unos tamalitos de carne, el café, pero se quedan en la calle, eso es lo que se hace la tradición de antes la gente se va a l mote a traer leña al monte a soplar, y la gente que no tiene tiempo la compra nomás, pero los que trabajan pues lo compran los campesino, suben al cerro con sus animales, pero aquí en esta calle solo mi vecina tiene un par de caballos y vana a traer leña para soplar y coser los tamales porque se acostumbra aquí los tamales con leña.

¿Cuando alguien fallece hacen algo no tienen alguna tradición?

Quando fallece una persona se llega a velar por ejemplo ahora muere, entonces les da tiempo para que en la mañana les dé tiempo de arreglar ir a hablar con el panteonero, si tiene un lugarcito acá aquí lo entierran y si no, entonces lo llevan allá atrás del cerro que se ve allá arriba y si tiene su familia acá , se saca el viejito que murió desde antes, ya se pudrió y ponen al nuevo y también se hacen tamales de tamalate blanco ¿lo conoce?

¿No cuál es ese?

El tamalate se le hecha manteca, tiene que ser blanco o si hace coloradito el maíz, pero tiene que ser blanco , se le hecha un poquito de norsuiza y le echan un poquito y baten la masa, le echan la manteca, le baten bien bien y ya que esta suavcito lo envuelve en el tamal y lo prepara en un perol, antes se ponía zacate del mas finito del que venden en milpa alta, es como si fueran cabeceritas, ese se compra y se pone abajo del perol, entonces ponen abajo, antes de ponerle se ponen unos palitos del ancho del perol lo pone así cruzado y ya De ahí le ponen al zacate y ya cuando ya está bien le echan agua y le ponen el dinero una moneda de 10 o de 5 le ponen para que cuando le suben el perol a la lumbre le soben el

perol y se dan cuenta cuando suena que tiene agua , pero una vez se le calcula, ya tiene medida la primer raya, hasta ahí va el agua porque una vez ya poniendo en la lumbre ya no se le echa agua porque no se cose y cuidadito de algún niño que llore o se enojen porque no se cosen los tamales, nomás se parteo queda aguado y se riega y se riega y se riega ,es muy delicado, es igual el tamal de carne y el blanco, al otro día lo velan, se consiguen un rezandero para que le cante le cante al muerto y es como los del señor de Chalma van cantando , así es el canto, le canta y reza y hasta la hora que quiera el rezandero le va a cantar y acompaña a la familia toda la noche y le canta y reza y ya en la tarde empiezan a cortar listoncitos de yute y os corta para que al otro día cuando ya se va a entregar temprano se para la gente para repartirlo con los familiares y ya se ponen en la puerta así van a quedar , y ya no hacen fiesta, si hacen pero calladita porque cuando es casamiento bailan tres días, pero si están en duelo no hacen fiesta grande y por eso se les pone ese listón para que agarren luto para que no andes de fiesteros ni se vayan a bailar, y al otro día ya cuando lo velaron lo vana eterrr peor ya hablaron von el padre de a qué hora va a ser la misa para que vaya a ver la misa del muerto se lo lleva el familiar a la iglesia y allí le hacen la misa en el muerto con su caja en una mesa y el padrecito le bendice y hace su misa cuando ya termina la misa ya lo llevan para el camposanto , bueno aquí así es.

¿Y a la persona que fallece lo preparan?

Ah sí!, bueno aquí se le pone ropa dentro de su caja si tiene mucha ropa y si no nomas poquita en un costalito y le ponen su ropa y hacen revoltijo, hacen tamales blancos, no de chile, blancos sin chile, y hacen revoltijo con papas con mole y lo van a repartir a los que van a asistir al entierro y luego ya de aquí a un año cuando cumpla igual le van a hacer su rosario a la hora que quiera el doliente y ya es el que se encarga de todo a la hora que quieran lo van a esperar le alquilan una persona que anda rezando se juntan los familiares para esperarlo y ya lo invita para que todos les recen.

Y si hubiera alguien muy enfermo que supieran que ya va a fallecer le hacen algo?

Ah pero a ese se le ruega diosito cuando quieren que se alivie se va con el padrecito , hizo algo o debe algo y no se puede morir, entonces se va con el padrecito, se hace rosario , el padrecito lo viene a santurirar , a darle su bendición que descanse en paz , se le pide a dios que descanse en paz, viene al padrecito y le da la ostia para que muera y si no puede morir y no puede morir entonces va todo el familiar porque tiene que morir porque ya no tiene vida son señores que ya no comen 8 días 9 días 10 días, algo tienen por eso no pueden morir, tiene que llamar a todos para que despidan lo perdonen y ellos también les perdone,,

aunque ya no esté aquí. Pero ahí si quiere o quiere que esté sufriendo llaman al padre para que bendiga y pueda morir le dan la ostia lo comulgan, le dan la ostia y al siguiente día ya muere, pero porque le ayudo el padre y ya se fue en paz y ya lo vino a santuriar y a dar su ostia para que descansa, aquí así es.

Antes como era el pueblo?

Antes era mejor pero ahora ya va la tradición de gente mala porque antes se saludaban, antes el sobrino o un pariente te decía buenos días y te besaba la mano pero ahora ya no ni te saludan, el sobrino y el tío ya no te saludan como debe de ser ya solo te dice hola y ya

Por ejemplo ya murió mucha gente antigüita y se va perdiendo la historia de antes porque antes había mucho respeto decía un vecino si hacia fiesta y no lo invito porque no es de su familia pero como buen vecino a la hora de comida te regalaba un platito de mole, unos tamales o unos frijoles los regalaba a los vecinos a la hora de comer , ándale vecino prueba lo que di de comer, ahora ya no ya se perdió esa antigüedad de que se regalaba la comida, aunque un tío un padrino o compadre aunque seas de su familia ya no regala nada, porque como no traga bien pues no da nada , pues si antes era otro era más mejor pero ahora ya no ya se perdió todo ya perdió ya cambio.

Antes como se curaba la gente cuando estaba enferma?

Pues depende de que enfermedad tiene, por ejemplo tiene infección, por ejemplo mucha gente muere de infección, mu vecino un viejito se enfermó, pero todavía estaba fuerte tenía como unos 85 años , estaba fuerte , se murió de una infección intestinal, en su intestino se pegó algún pellejito, algo frio, en su intestino se pegaría, es el pellejo se pega mucho y lo llevan al doctor y no lo cura y nunca lo curo y se curaba de “antigüedadmente¹³⁰”, por ejemplo nosotros vendemos unas habitas de sal , son redonditas como tamaño de una moneda de 5 ese tamaño es la haba es negra, la cascara es negra, pero la almendra es blanca, el pellejito, ese se lo come uno o dos y va pa fuera todo lo que ay dentro nomas que hay que tomar mucho líquido mucho líquido porque si no toma mucho líquido se va a deshidratar y llega hasta el hospital y si usted avisa a su médico y de repente te vas hasta el hospital nunca lo dices, no dice que comió ni quien te lo dio porque entonces yo voy hasta la cárcel , por ejemplo muchos me preguntan por una inyección o algo así , entonces yo les recomiendo que tomen un aceite, es uno en un frasquito así pequeño el aceite de resino, por ejemplo un apersona como el muchacho con una botellita así y con eso se purga para que salga todo lo que trae dentro y luego pues ya se compuso con eso , pero el doctor nunca lo curo , pero

¹³⁰ Es la acepción que me dio la informante transcrita exactamente.

con ese aceite se curan porque a pa fuera todo lo que tiene dentro es muy, muy bueno, otra cosa cuando lo agarra el aire anteriormente habían muchos limpiadores los limpiaban con la piedra del pingo cuando la persona le gusta que le ayuda a trabajar se dan solitas las piedras en su casa , ya en su casa las levanta y ya le platica: tú me vas a ayudar a trabajar y vas a ser mi compañero y quiero que les ayudes a las personas que están enfermas.

¿Cómo son las piedras?

Hay unas piedras que son así grandes de color negro, es una piedra negra y hay unas piedras como color de como blanco, chiquitas, hay de distintos tamaños, eso se platica el que viene voluntad porque luego ya solo quieren ganar por ejemplo antes pagaban 20 pesos por ejemplo un conocido ya cobra 250 por un huevo con lo que va a limpiar, ya se pasó de listo la verdad pero que antes mero mero solo te cobran 20 , pero ahora ya casi nadie te cobra eso, ya no ya casi ya nadie quiere aunque te conozcan ya lo mínimo 50 pesos y ya nadie se presta de a 50 , más de 200, 250 , 300.por ejemplo yo no limpio pero si usted se quiere limpiar va al mercado de sonora y ahí compra las hierbas, es pirul, la hierbita rojo y malva blanca o margarita y clavel, pero quien sabe si aún exista esa planta, el pirul, ruda, romero, albaca, manzanilla, estafiate 7 lleva y el ramo son 8 , antes costaba 5 pesos ahora 10 pesos y con ese lo limpian lo limpian, ahora ya cobran en más de 20 pesos yo creo que ahora les cobran como 100, 120 y si de repente quieren que lo limpien con una persona va a ocupar jarilla estafiate y dos huevos , ruda y romero y posiblemente un ramo de capulín con eso lo limpia y lo alivia porque lo alivia porque especial la hierba para la limpia, mi receta va regalada espero que lo hayan aprendido.

¿Qué otras plantas utilizaban para curarse?

Depende, yo la verde se muchas, pero ya aunque les diga ni las van a conocer, la mayoría de los jóvenes ya lo dejo perder, ahora los ramos de estafiate ya se perdió, la pajarilla aun sirve, por ejemplo el que es para la tosferina y pulmonía eso, pero para que les digo si no lo conocen. Así que mejor no ya no les digo.

Algunas ya no las conocemos otras nos dicen que ya no crecen.

Es que se tienen que ir al monte si no luego solo les engañan, por ejemplo yo iba al monte, agarraba a mi burro y me iba allá bien lejos , más para allá de ese que se ve, pero les voy a decir anteriormente no venía gente extraña, pero ahora ya viene gente extraña de lomas estrella de Iztapalapa , mucha gente de por allá, esa gente es mala, luego llegan a agarrar a las mujeres y el dinero ya se puso peligroso por eso ahora ya nadie va al campo, ya está muy peligroso, aquí la muchacha entraba a la escuela a la secundaria como salía ya noche a las 7 con

el nuevo horario se oscurece como por marzo cuando se oscurece más noche, pues esa vez pasaron a traer a la muchacha se burlaron de ella y la mataron, la colgaron de un árbol de encino que esta por allá y luego también agarraron a otras mujeres, yo lo vi en la noche, me fui a cerrar mi zaguán y se me olvidaron mis llaves, las pase a tirar y así fui a levantar, me acordé de ellas y me vine rápido aquí merito encontré a las muchachas una mamá y una niña chiquita como de año y medio o dos años, fue un once de diciembre no se me olvida la fecha y ya para el 12 de diciembre se sabe que a la mujer la sacaron de su casa y era una barda grande larga por donde se subieron o como le hicieron para sacarla no se sabe, aunque ahora ya existen llaves maestras y la abrieron y se llevaron a la mamá y a la niña no porque esta chiquita, la envolvieron en un poncho y la escondieron debajo de la cama, a la mamá se la llevaron al cerro, y se burlaron de ella, la mataron y la quemaron, por eso yo a las seis y media me encierro y si alguien me habla ya no contesto y ya no voy al campo.

Por ejemplo la última vez que fui al campo me encontré a un muchacho, andaba corriendo, andaba haciéndole como perro, lo encontré corriendo como loco y le digo: “ quiubole amigo ¿qué quieres? ¿Qué andas haciendo por aquí? Que buscas? Más vale vete agarra tu camino y vete porque aquí te van a matar, si viene la comisión, porque sube la comisión de santana, porque cuando hacen la comisión no es solo de un pueblo, hacen nueve pueblos de milpa alta, todos los de acá, son 10 10 pueblos se junta la gente y se van al monte y donde lo encuentren lo agarran y lo van a matar porque aquí han pasado muchas cosas y por eso.

Antes yo sembraba un terreno más para arriba de la gasolinera, cuando vivía mi papa sembrábamos el terreno, mi papa tenía un terreno grandote como del campo deportivo hasta la ferretería, y yo me iba a trabajar ahí pero he un na ocasión yo me espante porque andaba a las cuatro y media andaba yo allá y dije voy a prender los troncos de ocote, los prendí y este agarro la mecha porque el ocote agarra rápido y escuche que me chiflaron entonces oí el chillido y le grite a mi papa pero eso disimuladamente porque mi papá ya había muerto, le grite: papa ya vámonos ya es tarde, ayúdame y no me contestó pero si le grite fuerte, pero no se dio cuenta la persona de que yo estaba sola, él no me dejaba sola, pero ahora que ya murió pues ya soy sola, tengo un hermano que se ocupa mucho del terreno, hace un año no subo pero este año si, pero ya no subo, ese muchacho que lo encontré le dije que nunca más ya no regresara, porque luego sube gentes extrañas y si la verdad si no es mentira sube la comisión porque si es verdad se los llevan y los matan, como lo que paso con las dos muchachas, eran señoritas, bueno una ya tenía a su bebé pero era mujercita, y la otra muchacha era señorita, pero y a una pues si me da miedo, por eso ya mejor solo acá pongo

mi puestecito, aunque no gane mucho dinero pero con eso , por eso hay que trabajar honradamente, mi mamá me decía eso siempre, hay que ser honrados, aunque solo te lleves una tortilla a la boca pero es mejor así, no como la pobre de la muchacha que se burlaron de ella la mataron y la colgaron patas pa arriba y toda desnuda así la colgaron , también en san Bartolo en el cerro matan a los muchachos, los matan y los queman, por eso diosito hace muchas cosas. Ya ve que en Veracruz los van a aventar en el agua.

Bueno eso yo la es platique porque tengo que bajar a la plaza porque ora en día de muertos me toca vender y voy a ir con l comisión para ver donde pongo mi puestito, pásenle muchachos y cuídense mucho.

Señora Cirila, hierbera tradicional

Hola señora buenas tardes, podemos hacerle una entrevista?

Claro que si muchachos, que bueno que me encuentran, estoy arreglando mis plantas para vender mañana.

¿Qué tipo de plantas fue a recolectar hoy?

Ah pues recolectamos de todo, para el dolor de estómago, la garganta, para la caída del cabello, las lombrices, para los baños.

Por ejemplo ahorita como nos estaba comentando ¿qué es lo usaba para la caída del cabello?

Por ejemplo esta la jarilla, la verbena, la espinosilla, esas tres le sirven para la caída del cabello

¿hoy se fueron sus hermanos muy temprano?

Si se fueron a las seis de la mañana y no tiene poquito que vinieron porque dicen que ya no hay mucha hierba y nomas andan rejuntado lo poco que hay, ya va a cavar la época, porque como ya es octubre noviembre y diciembre ya no hay, ya se empiezan a secar por la helada, ya se empieza a secar todo esto, entonces pues ya ahorita nomas van recolectando lo poco que encuentren.

Y entonces usted que hace para que este fresco?

Lo tenemos que mojar ahorita para que mañana llegue fresquecito para que no lleguen todos secos y feos o así, tenemos que mojarlos y cuando nos vamos lo tenemos que tapar para que no les de él aire porque ahora sí que se secan con el aire , eso es lo que se hace, por ejemplo este (señala unas hierbas)te sirve

cuando tengas mucha gripa, este se llama poleo de campo ,te sirve tomártelo con miel o echarte unas gotitas en la nariz, este se llama epazote de zorrillo te sirve para cuando una persona tiene parásitos o lombrices y lleva otras hierbas por ejemplo la hierbabuena, el epazote verde o el epazote morado con un poco de mutli con un poquito de hierba que se llama chaparro amargo y leche y el epazote amargo y pues se lo toman y te sirve pa las lombrices,

Es un desparasitante a base de una combinación.

Ándale, eso te sirve y pues el mirto es ese que está floreando, ese rosita, te sirve para el dolor de estómago para eso es, y en baños te sirve para baños para los baños dulces.

Por ejemplo cando alguien muere les ponen varitas de retama o varitas de rosa, rosas de castillas o varitas de rosa

¿Esas para que las ponen?

Esos dicen que según para que no lo piquen las gallinas malas con eso los golpean para que no las maltrate.

¿Y a las familias se les hace algo?

No, solo les hacen un rosario, un novenario, la misa en la iglesia con la cruz y la van a llevar al panteón.

Nosotros vimos algo muy curioso en la iglesia, vimos en un rinconcito un pedacito de cabello atorado en la pared, ¿qué es eso?

No pues no sé, nunca había visto que lo pusieran, a lo mejor es para que si alguien está enfermo o se perdió lo regrese, para que se componga la persona, pero eso nadie lo puede tocar porque pierde la importancia y ya no pasa nada, pero ha de ser para alguien enfermo.

¿Y ustedes tienen algún calendario para recolectar?

Si nos basamos en la lluvia, junio julio y agosto y una parte de septiembre hay un poquito todavía, es cuando llueve un poquito más, pero en octubre ya se va secando la hierba y ya no hay casi nada y lo vamos juntamos más debajo de los árboles que es en donde se esconde la hierba y las juntamos pero ya casi en el camino y no hay porqué en octubre noviembre y diciembre ya no, ya se va secando la hierba y salen más víboras.

¿Y las raíces las ocupan?

Pues depende de qué tipo de raíz, por ejemplo la raíz de árnica sirve para tomar, desinflamar, curar alguna herida o una infección que tengas pero .dependiendo que es lo que tengas, pero la raíz, vamos a suponer que la raíz de valeriana, esa te sirve para el dolor de cabeza, el dolor de hueso, sin albur, esa raíz de valeriana está prohibida juntarla aquí.

¿Y porque la prohibieron?

Porque pues es un medicamento muy fuerte y ya vez que orita en esta vida los muchachos la utilizan para drogarse, para otro tipo de cosas , por eso mejor la prohibieron, y si se vende porque se vende mucho pero es para el dolor de huesos en alcohol y como tiene un olor muy fuerte, es como el olor a patas, así feo y fuerte pues madamas lo ocupan de vez en cuando, bueno nosotros no la juntamos acá porque nos lo prohíben juntar , a nosotros nos lo traen de otro lado a nos la llevan de allá del centro y nos la venden.

¿Y a ustedes quien se la prohibieron?

Pues los ejidatarios ora si que los ejidatarios que cuidan porque es un medicamento que sirve mucho y pues arrancar la raíz se va perdiendo y ya no hay y tiene n razón porque se va perdiendo la semilla, se va perdiendo y ya no hay porque lo arrancamos, antes había muchísimo, pero ya no hay ya hay muy pocas, se están acabando por lo mismo, le están dando mal uso, lo arrancamos y pues ya no hay.

Como usted dice señora, acá hay mucho respeto, aquí si cuidan este tipo de cosas

Si acá en la zona todos cooperan , por ejemplo ese rojito que ven ahí es el toronjil que te sirve para los nervios para el espanto para la depresión ya lo prohíben juntarlo , si te dan chance juntarlo, pero poquito nomas para que lo tomes en tu casa como te, pero así para que lo juntes un montón para venderlo, eso ya no nos dejan , acá si lo tiene prohibido porque es fuerte, ósea que si lo juntamos no pero también se va perdiendo poco a poco la semilla, antes había muchísimo y ahorita donde se da mucho el toronjil está muy lleno de zacate de hierba y corres el riesgo de que te muerda un víbora te pique un alacrán o te muerda un animal y pues para ir a juntar un poquito pues no no lo juntamos , por eso ya mejor lo dejamos , se seca y se cae la semilla y vuelve a crecer , pero la temporada que se da es en agosto y en julio la temporada

Señora y por ejemplo ahorita que nos comenta sobre las mordidas de las serpientes ustedes donde se atienden?

Pues nosotros bajamos en seguida al hospital porque hay unas venenosas y algunas no, mejor bajamos al hospital a que nos atiendan y ya después en nuestra casa lo atendemos con toloache y con árnica si es que nos da una infección de herida.

Y todavía hay muchas aquí, muchas serpientes y animales?

Si acá hay muchos más en el monte en la temporada de calor después de las doce cuando se quieren salir a calentar es cuando bajan, salen, esta hora es cuando salen , si te vas temprano como a las siete no salen porque están medias tías pero a esta hora ya salen , si es peligroso por eso tenemos que tener mucho cuidado cuando andamos juntando las cosas, yo nunca e visto que muerdan a alguien, si las vemos pero no nos hacen nada o las matamos, es que son peligrosas y las matan porque uno no sabe si son venenosas y ya con un palo cuando vamos por el caminito mejor las matamos.

Y usted de que ve que se enferman más las personas en el pueblo?

Aquí por ejemplo la diabetes o la presión la tienen baja o alta

¿Y a usted la vienen a ver los vecinos para curarse con plantas?

Pues a veces, a veces si vienen pero casi por lo regular vienen viene más para el dolor de panza para que les venda uno esa hierba de hasta allá se llama hierba de ángel o hierba de burro, esa la ocupan para el dolor de estómago o esta otra que es el estafiate este que parece como el romero lo ocupan para el dolor de estómago , estos dos te sirven para el dolor de estómago no vienen seguido así diario pero si los vecinos o la gente de por acá vienen y pues si las tengo yo las vendo .

Bueno señora muchas gracias por contarnos todo esto.

De nada muchachos, cuando gusten pueden venir a verme, yo con gusto les cuento todo, ya en diciembre no voy a estar pero acá después ya me van a encontrar, vayan con cuidado.

Hasta luego señora, muchas gracias que este muy bien.

Señor Víctor encargado de la biblioteca del pueblo.

Las costumbres y tradiciones e han ido perdiendo y en la escuela pues ya no les enseña, bueno si pero muy poco entonces quiero rescatar información y me di a la tardea de buscar libros y ahí indagar preguntar, gente que todavía ,gente de edad

y parte de la delegación y hay libros y más bien no los da la delegación ya no los otorga por eso me puse a buscar unos libros donde dice la tradición y eso que se ha ido perdiendo y pues ahora queremos rescatar de dónde venimos como la tradición de día de muertos de donde eran como salieron o poemas tradiciones o lo que sucedía eso , de porque el perro, porque la muerte pues masomenos trae un poquito y eso es lo que les interesa a los niños que no se pierda eso porque es el único pueblo que conserva esas tradiciones y costumbres

Y usted porque cree que es importante conservarlas?

Para que no se olvide también Pues porque es uno de los únicos pueblos que se conserva, váyase a tecomitl, a Xochimilco o tlahuac ya no se lleva esto, ya se han perdido, por ejemplo vuelco a recalcar día de muertos, como el día 29 es la feria de san miguel donde es la fecha que se invita a los muertos se va a dejar flores a los panteones y eso es algo que uno ya no lo sabe y de ahí se les invita para que vengan a la casa el dos de noviembre o primero de noviembre, con esto nos referimos a día de muertos, para que esas tradiciones no se pierda, bueno no sé qué o porque sea en san miguel pero esa fecha es la que se invitan para el 2 de noviembre bueno depende si el primero o el dos ya sea niño o adulto y ya van cada quien a su casa y eso te digo que no se pierda y las lumbradas que se daba en cada portillo que también ya no se hacen en ningún otro lugar, empiezan el día 30 , creo que dura hasta 5 días la lumbrada en las casa y los niños van con chilacayotes a las casas a rezar, rezando siempre y ya entran a rezar con lo que se sepan y ya la señora de la casa les oferta un pan o una fruta y piden su calavera, pero no nada más que ¿me da mi calavera? Ya la señora les tiene que regalar algo, pero este pueblo es de los únicos que se lleva eso

¿Y usted cree que han cambiado mucho esas tradiciones?

Si pero ya depende de las familias de como educan a sus hijos, porque unos ya integran eso de Halloween como antes de que los bisabuelos eran los que más nos enseñaban nos explicaban ya saben que anteriormente se jugaba con el trompo, la teja el papalote de pastura o cañuelas del campo, son cosas de que ya no porque en ese tiempo se va a cosechar y queda el rastrojo y se quedan los mogotes y de ahí cortan sus palitos y hacen carritos con las cañuelas, pero como ahora ya no cosechan los niños ya no los hacen , no hacen sus globos, sus papalotes, los globos eran de 4 de cuatro pliegos de papel de china pero ya no y hacían unas esferas donde se les ponía adentro velas o focos , pero eran como una estrella , pero ya ve que ya es comercial ya casi no venden, estos antes se hacían con carrizo pero últimamente ya no se lleva eso

¿Respecto a la medicina tradicional?

Pues también se han ido perdiendo ero acá todavía se lleva, pero más allá dicen : hay no, hay no te creo , que le entro el aire eso no, que se limpia del mal aire que encontró en el camino y hay que limpiarlo con sal con huevo unos si creen y otros no, como los niños que nacen, a las mujeres a los ocho días se les lleva a las mujeres a bañarse al temazcal con hierbas de olor, con pirul y todo eso y ahora ya no mucho antes se les decía a las parteras que acomodaban a los niños y que si estaba atravesado se las llevaban con ella y ahorita ya solo hay una señora no se de quien acomode los niños porque dicen : lo siento pero no me deja respirar y acomoda a los niños que están en el vientre de la mujer y ellas los acomodan, pero ahora van más al doctor ya no quieren ir con las parteras, pero ya se están perdiendo.

¿Y antes había más en el pueblo?

Si antes había muchas, hasta una señora que tenía el título de la partera pero ya muchas fallecieron ora ya no es como antes ya ni van al temazcal, ya no de vente hija te vamos a poner en el temazcal.

Y usted cómo ve antes era mejor si ayudaba?

Si si ayudaba, pero como la tecnología va cambiando como que se van alejando ese tipo de espantos que te pegue el aire, no se cómo los habitantes que somos todo eso va cambiando también.

Bueno nosotros le queremos agradecer, porque a través de las acciones que hace aquí en la biblioteca se genera un cambio

Y cuando quieran aquí estamos en la tarde, no hay como exigirle a los muchachos que estudien, antes sacabas producción del campo porque ya no lo quieren hacer ahora si tienes un tiendita la haces, pero el que no cuanta marginación hay de los muchachos que se dedican a la droga y ya cambio lo de derechos humanos que no le pegues a tu hijo cuando anteriormente les dabas unas nalgadas y entendían, pero cambio mucho y ahora no puedes hacerles nada porque ya te quieren demandar con derechos humanos y con prepa si ya nada más están esperando dinero y antes era ir por nuestros propios medios para sobre salir y ahora ya ni quien respeta, antes era saludo de mano conocer a los tíos los sobrino, compadres, pero ahora ya solo es : ¡hay hola y ya!. Pero bueno muchachos terminen su carrera y si pueden explíquenle a los demás, cuídense mucho y no enamoren de cualquiera porque es parte de la vida.

Sra. María casa del arte.

Les voy a contar sobre algunas tradiciones las más importantes son las fiestas patronales el 6 de julio y son tres días luego viene la octava y es las importante también la feria del elote, también se baila el baile de las tlacualeras

¿Y qué significa ese baile?

Ese baile significa la tradición que los abuelos iban a trabajar al campo y las abuelas iban a dejar la comida al campo y la comida se trataba sobre la cultura el consumo que consumían ellos que era el maíz el frijol el haba la calabaza era la principal alimentación de aquellos tiempos y por eso es el baile y con ese cultivo se preparaba el tamal de carne, los tamales de frijol y se criaban animales como los borregos, la de res todavía les daban lo que sembraban ellos, lo que cosechaban nada se echaba a perder se lo daban a los animales y la pastura y con eso sale el abono orgánico para abonar los terrenos y por eso se debe a la agricultura las tlacualeras lo que dan de comer pues era muy variada la comida, ahora ya no es como antes ya los muchachos ya no quieren comer los frijoles como el frijol negro con xoconostle, nopal, el haba le decían el ahuashamole, era el caldo de haba en náhuatl porque antes se hablaba en náhuatl y todo se decía en náhuatl pero ahora ya se está perdiendo ya no viven como antes y ya en la fecha de la feria del elote esta fecha de las fiestas patronales consumen el mole, arroz, barbacoa de borrego, de toro, el pollo, pues eso es lo que se consume, pero anteriormente era nada más el de res eso es lo que se consumía, pero ahora ya es variado y la alimentación ya no es la de antes.

¿Y la forma en que curaban antes?

Pues antes eran las señoras que curaban por ejemplo que te dolía el estómago lo llevaban a sobar con manteca con agua y le ponían carbonato, lo revolvían y lo untaban en el estómago para que no le diera el empacho y si te dolía la cabeza te ponían una hierbita o hacían un bálsamo y ese era para la gente grande también que le duele la cabeza, lo curativo eran los tés, yo sé que me daban manzanilla para el estómago, el estafiate, la hierba de la toronjil, hay muchas hierbas pero ahorita ya no me acuerdo, pero con eso era lo principal con que curaba.

En ese aspecto los niños cuando decían que salían calientes de su casa encontraban aire y había una señora que los curaba y los limpiaba con huevo y cuando ya se le quitaba el aire rompía el huevo en un vaso de agua y veían el remolino que tenían, tantas cosas que tenían pero ahora ya mejor van a los doctores pero eso no se los quita el.

¿Oiga y cuál es la diferencia entre el aire y cuando tenían susto?

Pues a veces es el aire y a veces es un susto, el aire lo encontraban y lloraban y lloraban mucho los niños, entonces no le encontraban que enfermedad, lo llevaban con una señora que curaba y lo limpiaba y le quitaba el aire y el llorar , cuando le dolía el estómago le daban un tecito y con eso ya se curaban.

¿Y cuando era un susto como se ponían?

Cuando es un susto se ponen amarillos y como que se dormían bastante.

¿Y a ellos como los curaban?

A ellos los limpiaban también, ese era la curativa.

¿Y las personas que curaban como las elegían?

Pues ya viene por herencia, como una herencia y le llega algo así como herencia, es algo de fe o que tienen ya hecho el destino que lo lleva para curar para atender a los enfermos, es el don y ese don ya lo tiene de padres a hijos y esos dones ya no duran mucho la gente, se van fallecen rápido y pues algo que no les cumplió

Y usted sabe de alguna otra enfermedad que antes se curaban y que por ejemplo ¿cómo el susto o el empacho?

Si por ejemplo a una persona que se calló del animal o del caballo, las mujeres se les cae los ovarios, entonces lo llevan con una persona y lo cuelgan de cabeza entonces lo sacuden y le vuelven a regresar los ovarios y le dan un reposo de 40 días. Y cuando las mujeres tenían a sus bebés la llevaban con las parteras y ellas les decían que él bebe estaba atravesado o las llevaban si no podía dar a luz y ella les daba masajes en el estómago, ayudaba a acomodar al bebe , lo coloca y cuando llega el momento lo llevaban otra vez con la partera y ella era la que lo atendía pero ahora ya no hay, yo que se ya se murió y durante el embarazo la partera les daba consejos les decía que tenían que reposar un poco y en el parto les decía después que no tenían por qué pararse tenían que guardar cuarenta días también y después de los cuarenta días se llevaba a bañar al temazcal y después del baño no tenía por qué levantarse, la tenían que cargar los hombres y con un ayate largo la envolvían , la amarran entre cuatro puntas le ponen un palo atravesado y los hombres la llevan a su casa así descansando la mujer.

¿Y el uso del pulque en el pueblo cómo es?

Ah pues el uso del pulque , por ejemplo a esta hora ya regresaron de ir a raspar de sacar el agua miel y ya o guardan en barriles ahí lo dejan reposar hasta el otro día ya es pulque y ya en la mañana van a raspar les dan el agua miel y a la recién aliviada se la dan para que tenga lecha y así todo los días hasta que crezca el

niño tomaban el agua miel en ayunas, pero solo a la mamá porque él bebe esta pequeño, también cuando les ardía la panza o les dolía les daban el pulque.

¿Alguna otra tradición que nos quiera contar?

Ah pues la tradición de día de muertos ahí la tradición se pone la ofrenda y las ofrendas cuando ya están puesta el día 31 ya se esperan los niños , los jóvenes que se murieron en el accidente, jóvenes que nunca se casaron también los esperan , niños, niñas, jóvenes los esperan el día 31 a las 12 del día, los grandes los esperan el día primero y ay preparan para la comida para el día de los niños hacen tamales blancos y revoltijo, eso es lo que se espera para la ofrenda y ya para el otro día para los grandes hacen tamales de carne , mole , le ponen poyo, bueno lo que acostumbraba a comer la gente y hacen rosarios en las tardes como a esta hora y a esta hora empieza a salir un carretón con una reina y se la lleva a pasear a todo el pueblo, antes era terracería pero ya no y esa es la tradición principal de día de muertos.

¿Y qué significaba el carretón?

Porque en aquel entonces los abuelos acostumbraban a dar el paseo y pues le cantaban la llorona

¿Y cuando alguien fallece que hacen?

Cuando alguien fallece pues tienen que guardar lito, un día antes del velatorio ha pero ahí el día 3 los esperan con rosario por ejemplo a los niños que fallecieron les hacen su rosario, a los jóvenes también, por ejemplo el principio del año si fallecieron en este mes los esperan el primero de noviembre o el 31 de noviembre y si la gente mayor falleció en este mes también los esperan, pero dando el medio año por ejemplo en agosto o septiembre ya no se espera este año si no hasta el otro año

¿Y porque ya no se espera este año?

Porque está fresco el cuerpo y no siente nada, no viene el espíritu de la gente que falleció sin embargo los grandes que ya se esperaron para el año que murieron en agosto si probablemente llega, pero sino ya se espera al año, se hace el rosario y cuando se espera se tiene que regar el cempaxúchitl y el 31 se tiene que regar flores blancas porque son niños y jóvenes y solteros.

¿Y las fogatas que ponen a fuera que significan?

Significa la espera que se calentaban los abuelos, la llama el humo y el fuego es el espíritu que creen en ellos y también hacen los rosarios en las casas, piden su

calavera y las personas mayores cargaban su ayate de ixtle y ya iban al rosario le pedían su calavera en náhuatl y le decían (dice unas palabras en náhuatl) quiero que de un tamal así pedía el rosario, un padre nuestro, un ave maría y un gloria y así todo el tiempo se ha hecho y ya cuando se termina todo el festejo y los rosarios de los tres días el 1 el 2 y el 3 y ahí los que recogieron mucho se juntan los muchachos, los señores, se lo reparten entre ellos la ofrenda y ya así paso la fiesta de todos los santos y el carretón dos días se tiene que sacar

¿Y qué le hacen al carretón?

Pues se adorna de cempaxúchitl, y le ponen un arco grande y una muchacha o niña quiere ser la reina de las calaveras o de los muertos se propone, se acepta y se viste de blanco y nosotros pues cantamos la chokany

¿Y cuál es ese canto?

Ah pues ese canto es..... (Canta una canción en náhuatl)

¿Está muy bonito y ese canto quién se los enseño?

Pues aquí las personas, los abuelos la cantaban

¿Y qué quiere decir ese canto?

Ese canto quiere decir... (Vuelve a cantar en español la canción de la llorona)

Está muy bonita esa canción.

Si y la vamos cantando cuando llevamos el carretón y luego pues de ahí vamos a los eventos a las iglesias religioso como cultural

Y aquí porque acostumbran a ir a lo de Chalma?

Pues es una costumbre religiosa que veneran al señor de chalma no tanto así porque aquí hay un cristo de chalma que se renovó y pues van a chalma a ver al otro cristo y la fe es lo que nos atrae, el peregrinar de largo viaje, para pedir un deseo que nos cumpla Jesucristo como salud y así es la costumbre que hoy llegaron

Si los vimos que ay fiesta en cada barrio, con muchos cuetes, comida y música

Pues así es la bienvenida, nada más que ahora fue muy triste en el barrio de san miguel porque la persona tuvo un accidente de microbús todo porque una combi se quiso rebasar decían que habían árboles y eso fue lo que lo defendió y dicen que intercedió la virgen y así es que se iba a coronar esa persona

¿Coronar quiere decir que se vuelven mayordomos?

Es que se vaya a cambiar a otro mayordomo del barrio de san miguel esa es la tradición.

Pues ojala que nunca se pierdan las tradiciones porque son muy bonitas

Si, la de da de muertos es de las más importantes y los cantos en nahua y la lengua la debeos preservar, por eso nosotros acá en la casa de la cultura nos dedicamos a eso, a enseñarle un poco a los jóvenes a contarles de las leyendas y tradiciones de todo tipo, por ejemplo existe la leyenda del nahual

¿Acá se aparece la llorona y el nahual?

La llorona n, esa solo en la ciudad de México, es la malinche, pero el nahual si se aparece y hasta la fecha hay nahuales yo no los he visto pero si hay nos que se convierten en burros, guajolotes, perros y el nahual que se convierte en burro es el que una persona lo encuentra y que quiere su deseo como tener dinero o alimento y le dice que le jura de que lo que le va a cumplir la persona que quiere y entonces le dice te espero en tal lugar y él dice: bueno y como estaba mechudo el que quería el deseo le dice bueno te espero ahí y el nahual dice : si y ya llega y le dice; con su mano le aletea como ya se convirtió en burro, aletea con su pata y le hace así indicándole que se monte atrás y no le entendía y ya después le rasca y le dice que se monte y se monta y se lo lleva lejos hasta chalma y ahí fue a traer muchas cosas de comer como naranjas limas cañas y de todo lo que quería y ya después lo fue a dejar a su casa y le dice que lo espera otra vez entonces este señor que le pidió su deseo lo quiso encontrar otra vez pero antes de que lo encontrara se rapo y se quitó el cabello y se puso un sombrero y mañosamente se encontró al nahual y el nahual le pregunta si no ha visto a una persona de cabello largo, con un sombrero como el de él, pero mechudo y bien mugroso y él le responde que no y entonces el nahual se va por otro lado y ya no le hace nada y ya esa es la historia .

¿Entonces no son malos los nahuales?

Algunos no son malos, no han sido malos.

Yo creía que eran malos, que hacían maldades o enfermaban a la gente

No , yo no he escuchado que sean malos, al contrario hay unos que curan o que si les dices que te vuelvan nahual, pues te vuelven nahual y te hacen su compañero porque le dicen entre amigos se encuentran y le dice oyes vamos al terreno a raspar los magueyes a recoger al agua miel y se iban lejos a los terrenos y le dice : quiero ver a mi novia que vive muy lejos y le responde: pues vamos, pero el

papá de mi novia quiere que vaya yo a traer unos mezotes , ¿cuál es ese mezote? Y le dice pues vámonos yo te voy a enseñar cual es, mira ese borrego que ves ahí córtale su pescuezo nomas comete la carne porque si te tomas la sangre te vas a convertir en nahual y se va el nahual y le dice ahorita regreso y cuando regreso se dio cuenta que se había tomado la sangre del borrego y que se convierte en nahual su amigo y después de eso dicen que andaba ahí sufriendo y diciendo que como le iba a hacer porque su compadre se volvió nahual y le dice: sabe que compadre vaya ahí a donde va haber boda y cuando canten la melodía el alonxochitl y esa melodía cuando la escuches le pides al novio que te dejen bailar con la novia y cuando vieron que se convierte en nahual el novio y el que pido bailar con la novia se convierte en hombre y ahí andaban batallando otra vez para desconvertirlo en nahual y así se cambiaban y se cambiaban hasta que se volvieron humanos y así es el cuento de que por tomar la sangre se convirtió en nahual .

Y el otro del mezote que les digo pues ese no es nahual sino que el novio conocía a una muchacha y pensaba que ¿cuál será la leña de dos caras? Total que si te quieres casar con mi hija ve a buscar la leña de dos caras y entonces ya le dijo cada persona que encontraba allá arriba en las milpas donde había magueyes y encontró un señor y nadie le daba razón, y hasta que encontró a otro señor que andaba cargando el mezote y este le dijo: ¿cuál es la leña de dos caras señor? Y le dice: ¡hay mensote lo vengo cargando! y era el mexiote y entonces el mexiote es el maguey seco, ese lo cargaban, es la leña de dos caras

Y ese para qué sirve?

Para quemarlo, calentarse, cocinar, en vez de leña era ese entonces por eso ahora los mandan a traer los mexiotes a los novios, pero la leña seca ya no porque lo cuidan los del forestal.

Bueno pues nos dio mucho gusto platicar con usted

Si es muy importante para que ustedes también les cuenten a sus amigos y no se pierda.

Bueno pues la dejamos porque ya está haciendo frio y no se vaya a enfermar

Si hace mucho frio por acá, con cuidado muchachos

Gracias hasta luego

Y regresan para que sigamos platicando

Si, regresamos con usted.

Bueno hasta luego.